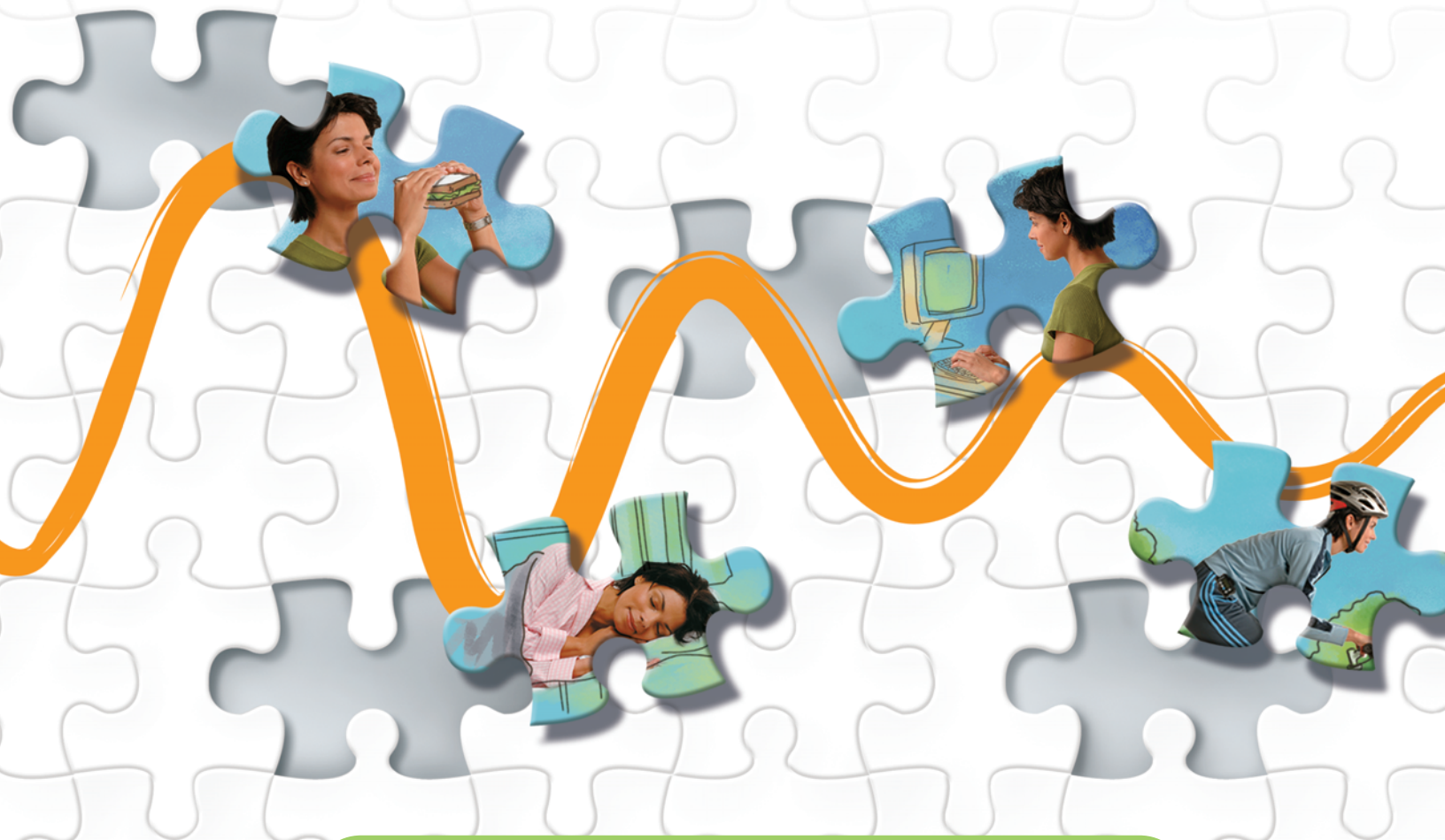


CareLink™ PRO

LOGICIEL DE PRISE EN CHARGE DU DIABÈTE



Manuel d'utilisation



Medtronic

Medtronic MiniMed

Northridge, CA 91325 États-Unis

800-646-4633 (800-MiniMed)

818.576.5555

www.minimed.com

Représentant U.E.

Medtronic B.V.

Earl Bakkenstraat 10

6422 PJ Heerlen

Pays-Bas

31 (0) 45 566 8000

www.minimed.com

6025179-091 050707

REF MMT 7335



© 2007 Medtronic MiniMed. Tous droits réservés.

Paradigm®, Paradigm Link® et Bolus Wizard® sont des marques commerciales déposées de Medtronic MiniMed.

CareLink™ est une marque commerciale de Medtronic MiniMed.

BD Logic™ est une marque commerciale de Becton, Dickinson and Company.

LifeScan™ est une marque commerciale de LifeScan, Inc., une société Johnson & Johnson.

LifeScan OneTouch®, LifeScan OneTouch® Profile®, LifeScan OneTouch® Ultra®, LifeScan OneTouch® UltraSmart®, LifeScan OneTouch® Basic®, LifeScan OneTouch® FastTake® et LifeScan OneTouch® SureStep® sont des marques commerciales déposées de LifeScan, Inc.

Ascensia®, Glucometer®, Ascensia® DEX®, Glucometer® DEX®, Ascensia® DEX® 2, Glucometer® DEX® 2, Ascensia® DEXTER-Z® II, Glucometer® DEXTER-Z®, Ascensia® ESPRIT® 2, Glucometer® ESPRIT®, Glucometer® ESPRIT® 2, Ascensia ELITE™ XL, Glucometer ELITE® XL, Ascensia® BREEZE™ et Ascensia® CONTOUR™ sont des marques commerciales déposées de Bayer Corporation, Division Diagnostics.

MediSense™ et Precision Xtra™ sont des marques commerciales de Abbott Laboratories, Inc.

FreeStyle® est une marque commerciale déposée de TheraSense, Inc.

FreeStyle Flash™ est une marque commerciale de TheraSense, Inc.

Java™ est une marque commerciale de Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® et Windows® sont des marques commerciales déposées de Microsoft Corporation.

Adobe® et Acrobat® Reader® sont des marques commerciales déposées de Adobe Systems, Incorporated.

Les demandes de brevet américaines, internationales et étrangères sont en instance.

Table des matières

Chapitre 1	1	Introduction
	1	Présentation
	2	Fonctions
	2	Sécurité
	2	Documents connexes
	3	Assistance technique
	3	États-Unis et Canada
	3	Hors États-Unis et Canada
	4	Dispositifs pris en charge
	5	Dispositifs équivalents
	5	Commande
	5	Résidents des États-Unis et du Canada
	6	Non-résidents des États-Unis et du Canada
	6	Comment utiliser ce manuel
	6	Sécurité d'utilisation
	6	Indications
	7	Avertissements
7	Contre-indications	
Chapitre 2	8	Naviguer dans le système
	8	Présentation
	8	Ouverture CareLink Pro
	10	Espaces de travail
	12	Barre de menus principaux
	12	Barre d'outils
	13	Onglets du dossier patient
	13	La fonction Conseils et astuces
	14	Activation et désactivation de la fonction Conseils et astuces
	14	Choix du bouton
	14	Choix du menu
	14	Liens En savoir plus
	15	Aide
Chapitre 3	16	Démarrage du système
	16	Avant de commencer
	17	Tâches principales du système

	18	Ouverture et fermeture des dossiers patient
	18	Ouverture des dossiers patient
	19	Fermeture des dossiers patient
	19	Réglage des préférences du système
	20	Préférences générales
	21	Préférences du profil patient
	21	Choix des champs de données
	22	Ajout d'un champ personnalisé
	22	Réorganisation des champs de données
	23	Finalisation des préférences du profil patient
	23	Préférences de recherche patient
	24	Choix des données à afficher
	24	Réorganisation des colonnes
	24	Finalisation des préférences de recherche patient
	24	Préférences de création de rapports
	25	Choix des données à afficher
	25	Réorganisation des colonnes
	26	Finalisation des préférences de création de rapport
Chapitre 4	27	Espace de travail Profil
	27	Avant de commencer
	28	Ajout de nouveaux profils
	29	Remplissage des champs obligatoires
	29	Modification des profils patient
	29	Suppression de données patient du système
	30	Liaison à CareLink Personal (facultatif)
	30	Liaison à un compte existant
	32	Envoi d'une invitation par message électronique
	33	Suppression du lien d'un patient à CareLink Personal
	33	Récupération de données depuis un compte lié
Chapitre 5	35	Connexion du matériel
	35	Avant de commencer
	36	Connexion des dispositifs
	36	Présentation des connexions du matériel
	37	Exemples de connexion du matériel
Chapitre 6	40	Espace de travail Dispositifs
	41	Avant de commencer
	41	Ajout d'un dispositif
	41	Ajout d'une pompe

	44	Ajout d'un lecteur
	47	Activation ou désactivation d'un dispositif
	47	Désactivation d'un dispositif
	48	Réactivation d'un dispositif
	48	Suppression d'un dispositif
	50	Lecture des données d'un dispositif
Chapitre 7	53	Espace de travail Rapports
	53	Avant de commencer
	54	Création de rapports
	54	Ouverture de l'espace de travail Rapports
	54	Sélection d'une période de rapport
	54	Calendrier de données
	55	Sélection des données source à inclure
	57	Vérification des données provenant d'un dispositif
	58	Acquisition de données supplémentaires (facultatif)
	60	Vérification des réglages de rapport
	62	Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure
	63	Création des rapports
	64	À propos des rapports
	64	Rapport Vue d'ensemble
	65	Graphique de la glycémie
	66	Graphique Glycémie : superposition d'une journée type
	66	Graphique Glycémie : superposition du coucher au lever
	66	Graphique Glycémie : superposition des repas
	66	Tableau Statistiques
	66	Rapport Utilisation pompe
	68	Rapport Carnet
	69	Rapport Capteur
	70	Graphique Glucose, glucides, insuline
	70	Graphique Taux de glucose : superposition des tracés pour une journée type
	70	Graphique Taux de glucose du coucher au lever
	71	Graphique Taux de glucose : superposition des repas
	71	Tableau Statistiques
	71	Rapport Instantané réglages pompe
	72	Rapport Détail journalier
	72	Graphique Glucose, glucide, insuline
	72	Tableau Événements bolus
	73	Tableau Statistiques
	73	Exportation des données

Chapitre 8	75	Administration du système
	75	Avant de commencer
	76	Application des mises à jour du logiciel
	76	Réception automatique des mises à jour
	77	Désactivation des mises à jour automatiques
	77	Recherche manuelle des mises à jour
	77	Sauvegarde et restauration de la base de données
	77	Sauvegarde d'une base de données
	78	Restauration d'une base de données
	79	Verrouillage de la base de données
	80	Réponse à une notification de verrouillage de la base de données
	80	Lorsque le système n'est pas disponible
Chapitre 9	81	Problèmes et solutions
	81	Erreurs d'ordre général
	81	Droits de téléchargement des mises à jour du logiciel via Internet
	82	Non connecté(e) à la base de données
	82	Oubli du mot de passe utilisé par l'établissement pour accéder à CareLink Pro
	82	Erreurs de lecture d'un dispositif
	83	Erreurs de création d'un rapport
	83	Plusieurs entrées de données pour la même date
	84	Le système ignorera les données
	84	Erreurs de sauvegarde ou de restauration
	84	La base de données ne peut pas être verrouillée
	84	La sauvegarde ou la restauration de la base de données ne se termine pas
	84	Échec de la restauration de la base de données
	84	Désinstallation du logiciel
Tableau des symboles	86	
Annexe A	87	Données CSV
	87	Définitions des colonnes de données
	89	En savoir plus sur les fichiers CSV
	89	Si les données ne s'affichent pas comme prévu
Glossaire	91	
Index	96	

Introduction

1

Dans ce chapitre

- [Présentation : page 1](#)
- [Assistance technique : page 3](#)
- [Dispositifs pris en charge : page 4](#)
- [Comment utiliser ce manuel : page 6](#)
- [Sécurité d'utilisation : page 6](#)

Présentation

Merci d'avoir choisi Medtronic Diabetes comme partenaire pour la prise en charge du diabète de vos patients. Nous vous offrons tous les avantages de la technologie de pointe CareLink™ Pro et d'une interface utilisateur accessible via des menus **simples** et pratiques.

Ce manuel décrit l'utilisation de CareLink Pro pour acquérir, mémoriser et consulter les données diagnostiques et thérapeutiques de vos patients. Il explique également les options d'accès aux données de la pompe, du lecteur et du capteur de glucose que vos patients auront téléchargées sur CareLink™ Personal, un système en ligne de prise en charge du diabète, conçu pour fonctionner conjointement avec CareLink Pro.

Fonctions

CareLink Pro est un logiciel de prise en charge du diabète conçu pour un ordinateur personnel (PC). Il est doté des fonctions suivantes :

- Création de rapports patient pour garder des données provenant du dispositif du patient, ainsi que des données de traitement acquises via le compte CareLink Personal du patient.
- Création de rapports utilisant les données fournies par les pompes à insuline et les lecteurs de glycémie, transmises et mémorisées sur le système.
- Interface (en option) avec le système CareLink Personal permettant d'accéder aux données transmises par le patient. Cette interface permet de générer des rapports courants entre les consultations, ce qui évite d'avoir à prendre connaissance des données au moment de la consultation.
- Création de différents rapports de traitement à partir des données mémorisées dans le dossier du patient. Ces rapports permettent d'adapter le traitement selon la problématique du patient, tels que adhésion au traitement, schémas et situations exceptionnelles.
- Avertissement du système de la disponibilité d'une nouvelle version du logiciel pouvant être téléchargé et installer. Vous avez ainsi l'assurance d'accéder aux fonctions les plus récentes.
- Fonction Conseils et astuces, destinée aux nouveaux utilisateurs de CareLink Pro. Elle fournit des conseils et des astuces facilitant la réalisation des tâches en cours.
- Système d'aide intégré, accessible depuis l'ensemble du logiciel et qui fournit des informations sur les thèmes d'intérêt particulier.

Sécurité

- L'accès à CareLink Pro peut être protégé par un mot de passe.
- Les données patient transmises depuis le système CareLink Personal sont cryptées au moyen de la technologie standard SSL (Secure Sockets Layer).

Documents connexes

Chacun des documents Medtronic MiniMed suivants contient des informations qui ne sont pas abordées en détail dans ce manuel d'utilisation.

REMARQUE : Pour les lecteurs provenant d'autres fabricants, consultez les instructions du fabricant accompagnant chaque lecteur.

- Manuel d'utilisation de la pompe à insuline Paradigm
- Manuel d'utilisation des fonctions du capteur
- Manuel d'utilisation du lecteur de glycémie Paradigm Link
- Manuel d'utilisation du ComLink

Assistance technique

Pour toute assistance en cas de problème avec ce système, contactez l'un des services suivants.

États-Unis et Canada

Medtronic MiniMed met à disposition un numéro d'appel pour les résidents des États-Unis et du Canada pour tout problème de logiciel. Service disponible du **lundi au vendredi, de 8h00 à 17h00 (heure Pacifique)**.

Service	Numéro de téléphone
Aide en ligne, 24h/24, aux États-Unis et Canada	(800) 646-4633 800-MiniMed
Aide en ligne, 24h/24, hors États-Unis et Canada	001 - 818-576-5555
Site web MiniMed	www.minimed.com

Hors États-Unis et Canada

Pour les résidents des pays situés hors des États-Unis et du Canada, faites appel à votre représentant local. Pour connaître les coordonnées internationales de Medtronic, visitez le site :

<http://www.minimed.com/help/contact/locations.html>

REMARQUE : Certains dispositifs pris en charge par le logiciel peuvent ne pas être disponibles dans tous les pays dans lesquels l'utilisation de ce logiciel est validée.

Dispositifs pris en charge

Le système CareLink Pro prend en charge les données provenant des pompes, lecteurs et dispositifs de communication suivants :

Pompes à insuline	
Pompes Medtronic MiniMed	508
Pompes MiniMed Paradigm	511, 512, 712, 515 et 715
Système Paradigm REAL-Time	522 et 722 522K et 722K (États-Unis seulement)

Fabricant	Lecteurs de glycémie
Medtronic/BD :	<ul style="list-style-type: none"> Lecteur de glycémie Paradigm Link™ BD Logic™
Lifescan :	<ul style="list-style-type: none"> OneTouch® UltraSmart® OneTouch® Profile® OneTouch® Ultra® OneTouch® Basic® OneTouch® FastTake® OneTouch® SureStep®
Bayer :	<ul style="list-style-type: none"> Ascensia® BREEZE™ Ascensia® CONTOUR™
Famille Bayer Ascensia® DEX®, qui compte les lecteurs compatibles suivants :	<ul style="list-style-type: none"> Ascensia® DEX® Glucometer® DEX® Ascensia® DEX® 2 Glucometer® DEX® 2 Ascensia® DEXTER-Z® II Glucometer® DEXTER-Z® Ascensia® ESPRIT® 2 Glucometer® ESPRIT® Glucometer® ESPRIT® 2
Famille Bayer Ascensia ELITE™, qui compte les lecteurs compatibles suivants :	<ul style="list-style-type: none"> Ascensia ELITE™ XL Glucometer ELITE® XL
Abbott :	<ul style="list-style-type: none"> Precision Xtra™ Abbott FreeStyle®, FreeStyle Flash™

Dispositifs de communication	
Com-Station	Utilisé avec la pompe Medtronic MiniMed 508. Voir le manuel d'utilisation de la Com-Station pour plus de précisions concernant le matériel requis.
ComLink	Utilisé avec la pompe MiniMed Paradigm. Voir le manuel d'utilisation du ComLink pour plus de précisions concernant le matériel requis.
Lecteur de glycémie Paradigm Link™	Utilisé avec la pompe MiniMed Paradigm. Voir le manuel d'utilisation du lecteur de glycémie Paradigm Link pour plus de précisions concernant le matériel requis.
Câble de communication de données	Utilisé avec un lecteur de glycémie d'un autre fabricant. Chaque fabricant de lecteur fournit un câble de communication de données du lecteur concerné.

Dispositifs équivalents

Lorsque vous ajoutez un dispositif au système, vous sélectionnez la marque et le modèle dans une liste. Si la marque et le modèle ne se trouvent pas dans cette liste, reportez-vous au tableau ci-dessous pour trouver un dispositif équivalent.

Si votre patient utilise l'un des dispositifs ci-dessous	Sélectionnez ce dispositif
<ul style="list-style-type: none"> • Bayer Ascensia® DEX® 2 • Bayer Glucometer® DEX® • Bayer Glucometer® DEX® 2 • Bayer Ascensia® DEXTER-Z® • Bayer Glucometer® DEXTER-Z® • Bayer Ascensia® ESPRIT® 2 • Bayer Glucometer® ESPRIT® • Bayer Glucometer® ESPRIT® 2 	Bayer Ascensia® DEX®
Bayer Glucometer ELITE® XL	Bayer Ascensia ELITE™ XL

REMARQUE : Les lecteurs doivent être commandés auprès de leurs fabricants respectifs.

Commande

Pour commander les produits Medtronic MiniMed, contactez l'un des numéros suivants :

Résidents des États-Unis et du Canada

- Aux États-Unis et au Canada : appelez le 1-800-646-4633 (1-800-MiniMed)

- Hors États-Unis et Canada : appelez le +1-818-362-5958

Non-résidents des États-Unis et du Canada

- Contactez votre représentant local.

Comment utiliser ce manuel

REMARQUE : Ce manuel d'utilisation contient des exemples d'écrans. Les écrans réels du logiciel peuvent légèrement différer.

Pour les définitions des termes et des fonctions, veuillez vous reporter au [Glossaire](#). Les termes utilisés dans ce manuel sont définis dans le tableau ci-dessous.

Terme/style	Signification
Cliquer	Placer le pointeur sur un objet à l'écran et appuyer sur le bouton gauche de la souris pour le sélectionner.
Double-cliquer	Placer le pointeur sur un objet à l'écran et appuyer deux fois sur le bouton gauche de la souris pour l'ouvrir.
Cliquer du bouton droit	Placer le pointeur sur un objet à l'écran et appuyer sur le bouton droit de la souris pour ouvrir une autre fenêtre ou un autre menu.
Texte en gras	Utilisé pour une option de menu ou un chemin de menu. Par exemple : Fichier > Nouveau patient
Texte en MAJUSCULES	Indique un bouton. Par exemple : ENREGISTRER
Texte en <i>italique</i>	Utilisé pour les noms de champ et d'écran. Par exemple : Écran <i>Rapports</i>
Indentation	Indique le chemin des fichiers ou des répertoires. Par exemple : C:\Program Files\MM CareLink Pro
REMARQUE :	Complément d'information
ATTENTION :	Avertit d'un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner un endommagement léger à modéré du matériel ou du programme logiciel.
AVERTISSEMENT :	Avertit d'un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure grave ou mortelle. Peut également décrire d'éventuels effets indésirables et risques d'accidents graves.

Sécurité d'utilisation

Indications

Le système CareLink Pro est conçu pour être utilisé comme un outil de prise en charge du diabète. L'objectif de ce système est d'utiliser les informations transmises par les pompes à insuline, les lecteurs de glycémie et les systèmes de surveillance en continu du glucose pour

créer des rapports CareLink Pro. Ces rapports fournissent des informations permettant d'identifier Les tendances glycémiques et de suivre les activités quotidiennes, telles que les quantités de glucides consommées, l'heure des repas, la prise d'insuline et les résultats de glycémie.

Avertissements

- Ce système est conçu pour être utilisé par un professionnel de la santé familiarisé avec la prise en charge du diabète.
- Les résultats obtenus ne constituent pas un avis médical et ne doivent, en aucun cas, être considérés comme tels.
- Ce produit doit être utilisé uniquement avec les dispositifs pris en charge répertoriés dans ce document. Consultez *Dispositifs pris en charge, à la page 4*.
- Il convient de conseiller au patient de mesurer sa glycémie au moins 4 à 6 fois par jour.
- Il convient de conseiller au patient de n'apporter aucun changement à son traitement sans consulter préalablement son diabétologue.
- Il convient également d'informer le patient que les décisions thérapeutiques doivent être fondées sur les prescriptions de son diabétologue et les résultats des glycémies capillaires, et non pas sur les résultats du capteur de glucose.

Contre-indications

Ce logiciel doit être utilisé uniquement avec les dispositifs répertoriés dans la section *Dispositifs pris en charge, à la page 4*. Il ne doit pas être utilisé pour le traitement de maladies autres que le diabète.

Avant de lancer le logiciel, fermez tous les logiciels en cours d'exécution sur votre ordinateur, et notamment :

- Logiciel CGMS[®] System Solutions[™]
- Logiciel des pompes et lecteurs Solutions[®]
- Logiciel Guardian[®] Solutions[®]
- ParadigmPAL[™]
- CareLink[™] Personal

Naviguer dans le système

2

Dans ce chapitre

- Présentation : page 8
- Ouverture CareLink Pro : page 8
- Espaces de travail : page 10
- Barre de menus principaux : page 12
- Barre d'outils : page 12
- La fonction Conseils et astuces : page 13
- Liens En savoir plus : page 14
- Aide : page 15

Présentation

Ce chapitre est destiné à vous familiariser avec l'interface utilisateur graphique (IUG) du système CareLink™ Pro, qui inclut des menus, une barre d'outils, une barre de navigation, des espaces de travail et une fenêtre Conseils et astuces.

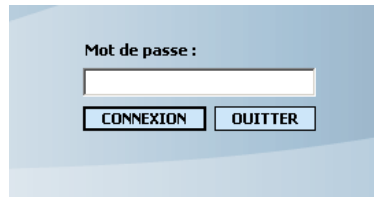
Ouverture CareLink Pro



*Icone CareLink Pro
du bureau*

- 1 Double-cliquez sur l'icône CareLink Pro sur le bureau de l'ordinateur.

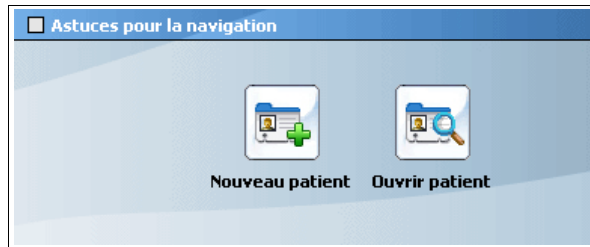
Si votre établissement requiert la saisie d'un mot de passe, l'écran de connexion apparaît.



REMARQUE : La protection par un mot de passe est une fonction facultative qui est définie au cours du processus d'installation.

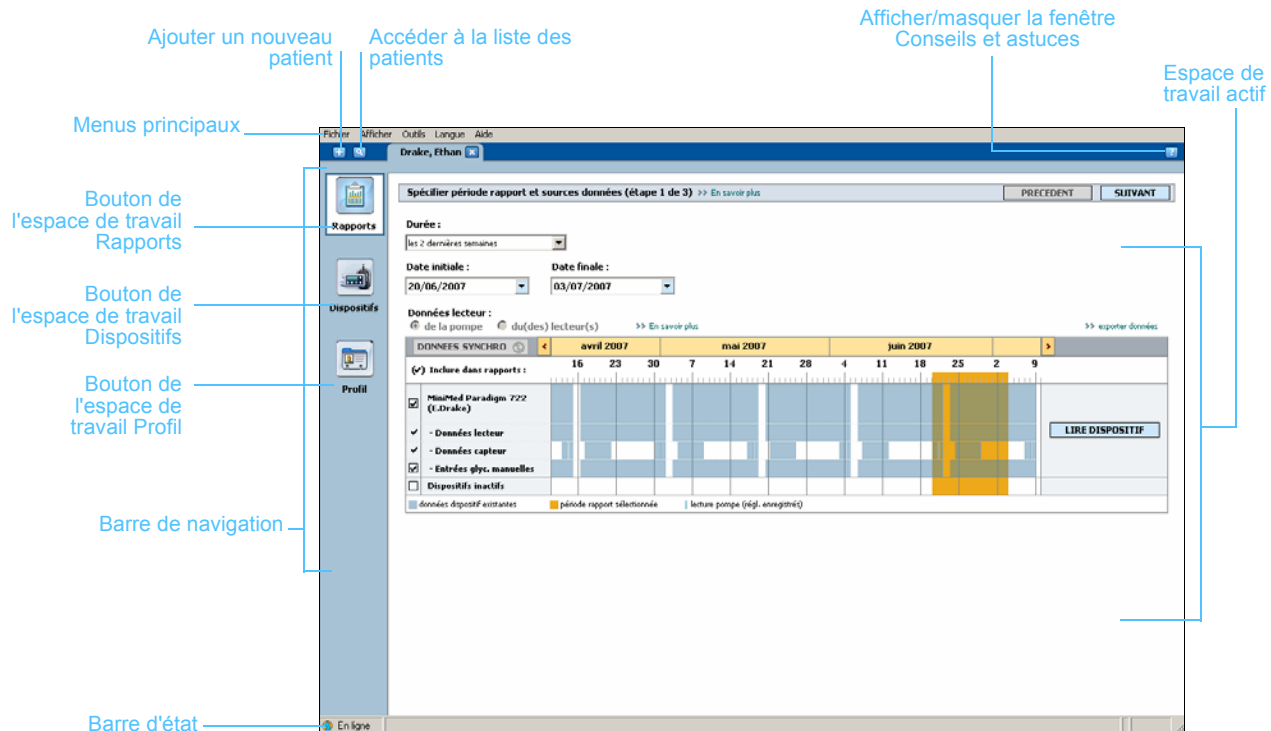
- a. Saisissez votre mot de passe dans le champ *Mot de passe*.
- b. Cliquez sur CONNEXION.

L'écran de démarrage s'affiche.



- 2 Pour créer un dossier patient, cliquez sur NOUVEAU PATIENT. Pour ouvrir le dossier d'un patient existant dans une liste du système, cliquez sur OUVRIRE PATIENT.

REMARQUE : L'apparition d'un message vous informant que le système est indisponible signifie qu'une sauvegarde ou une restauration de la base de données est en cours. Pour plus d'informations, consultez Lorsque le système n'est pas disponible, à la page 80.



Espaces de travail

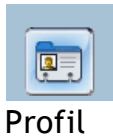
REMARQUE : Consultez les autres chapitres de ce manuel pour plus de détails sur les espaces de travail et la façon de les utiliser.

Lorsqu'un dossier patient est ouvert, vous pouvez cliquer sur l'un des boutons de la barre de navigation pour accéder à l'espace de travail correspondant. Ces espaces de travail vous permettent de saisir ou de sélectionner des informations afin d'exécuter les tâches CareLink Pro pour le patient actif.

- **Profil :** permet de garder en mémoire des informations patient telles que le nom et la date de naissance. Permet également de vous relier au compte CareLink Personal d'un patient.
- **Dispositifs :** permet de mémoriser les informations requises pour lire les données des dispositifs d'un patient.
- **Rapports :** permet de sélectionner des paramètres et de choisir les rapports à générer pour un patient donné.

Tant qu'un profil du patient n'est pas ajouté et enregistré, seul l'espace de travail *Profil* de ce patient est accessible. Tant que les dispositifs d'un patient ne sont pas ajoutés, seuls les espaces de travail *Profil* et *Dispositifs* de ce patient sont accessibles.

Espaces de travail



Profil

Profil patient >> Paramètres personnalisés ENREGISTRER

Profil patient enregistré

* Prénom * obligatoire

* Nom

Date de naissance

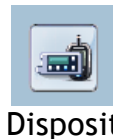
ID patient

Synchronisation avec Medtronic CareLink® Personal >> En savoir plus

État : Non lié

>> supprimer le dossier patient

Espace de travail Profil



Dispositifs

Dispositifs actifs

Pompe MiniMed Paradigm MMT-511
(Numéro de série 0106093)

Choisissez un port : Quantité de données :

En savoir plus >>>

En savoir plus >>>

Dernière lecture du 01 janvier

OneTouch SureStep
(Numéro de série aaaa)

Choisissez un port : En savoir plus >>>

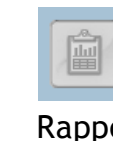
En savoir plus >>>

Dernière lecture du 01 janvier

Dispositifs inactifs

Pompe MiniMed Paradigm MMT-722
(0101555)

Espace de travail Dispositifs



Rapports

Fichier Afficher Outils Langues Aide

Drake, Ethan

Spécifier période rapport et sources données (Étapes 1 à 3) >> En savoir plus

Rapports

Dispositifs

Profil

Durée :

Date initiale : Date finale :

Données lecteur : de la pompe du(des) lecteur(s) >> En savoir plus

Données SYNCHRO (E.Dr.Aka)

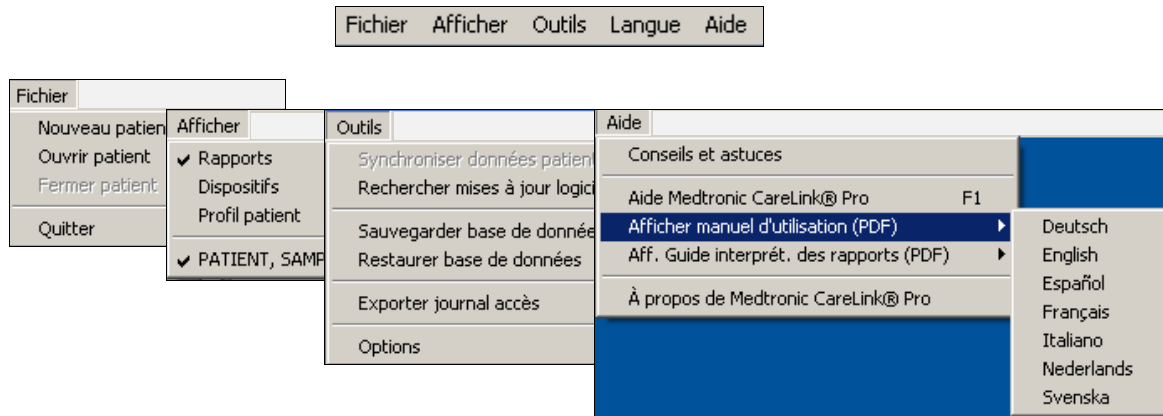
	février 2007					mars 2007					avril 2007					mai 2007				
(*) Inclure dans rapports :	19	26	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14							
<input checked="" type="checkbox"/> MiniMed Paradigm 722 (E.Dr.Aka)																				
<input checked="" type="checkbox"/> Données lecteur																				
<input checked="" type="checkbox"/> Données capteur																				
<input checked="" type="checkbox"/> Extra-fx glyc manuelles																				
<input type="checkbox"/> Dispositifs inactifs																				
<input type="checkbox"/> données dispositif externes																				
<input type="checkbox"/> période rapport sélectionnée																				
<input type="checkbox"/> lectures pompe (égl. enregistré)																				

Arrêter ou terminer tout bolus ou débit basal temp. actif et effacer toute alarme active. Pompe éteinte pendant la lecture. Une fois la lecture terminée, vérifier si la pompe est de nouveau active. Si le dispositif Paradigm Link est utilisé, vérifier s'il est à l'ARRÊT avant de continuer.

Espace de travail Rapports




Barre de menus principaux

Les options des menus principaux sont représentées ci-dessous. Certaines de ces options de menu peuvent être activées à l'aide des raccourcis clavier indiqués en regard de l'option concernée (par exemple Ctrl+N pour Nouveau patient). Certaines peuvent également être activées depuis la barre de navigation ou la barre d'outils.



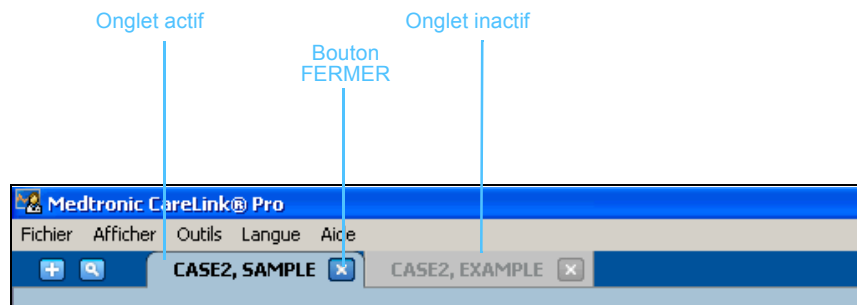
Barre d'outils

La barre d'outils de CareLink Pro permet un accès rapide aux fonctions fréquemment utilisées. La barre d'outils contient les boutons suivants :

Bouton	Nom	Fonction
	Nouveau patient	Ouvre l'espace de travail <i>Profil</i> dans lequel vous pouvez ajouter le dossier d'un nouveau patient au système.
	Ouvrir patient	Ouvre le tableau Ouvrir patient dans lequel vous pouvez choisir le dossier d'un patient existant pour l'afficher.
	Conseils et astuces	Affiche ou masque la fenêtre Conseils et astuces. Cliquer sur ce bouton fait apparaître des conseils contextuels.

Onglets du dossier patient

Une fois le dossier patient ouvert, un onglet contenant le nom du patient apparaît dans la barre d'outils. Lorsqu'un onglet est actif, cela signifie que le dossier patient et l'espace de travail sont actifs et que vous pouvez exécuter des tâches CareLink Pro pour ce patient.

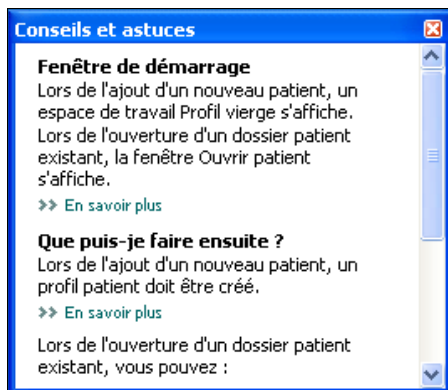


 *Bouton Fermer*

Le dossier d'un patient peut être activé simplement en cliquant sur l'onglet du patient. Pour fermer le dossier, il suffit de cliquer sur le bouton FERMER de l'onglet.

La fonction Conseils et astuces

Une fonction Conseils et astuces est disponible dans l'ensemble de CareLink Pro. Elle permet d'ouvrir une fenêtre contenant des conseils et des astuces contextuels, applicables aux actions que vous pouvez entreprendre depuis la zone active du système. La fenêtre Conseils et astuces peut aussi inclure des liens >> **En savoir plus**. Lorsque vous les activez, ces liens vous font accéder à la section appropriée de l'aide intégrée au système pour des informations plus détaillées. La fonction Conseils et astuces est activée par défaut. Toutefois, vous pouvez la désactiver à tout moment.



Activation et désactivation de la fonction Conseils et astuces

Choix du bouton

- Cliquez sur le bouton CONSEILS ET ASTUCES pour activer ou désactiver la fonction.

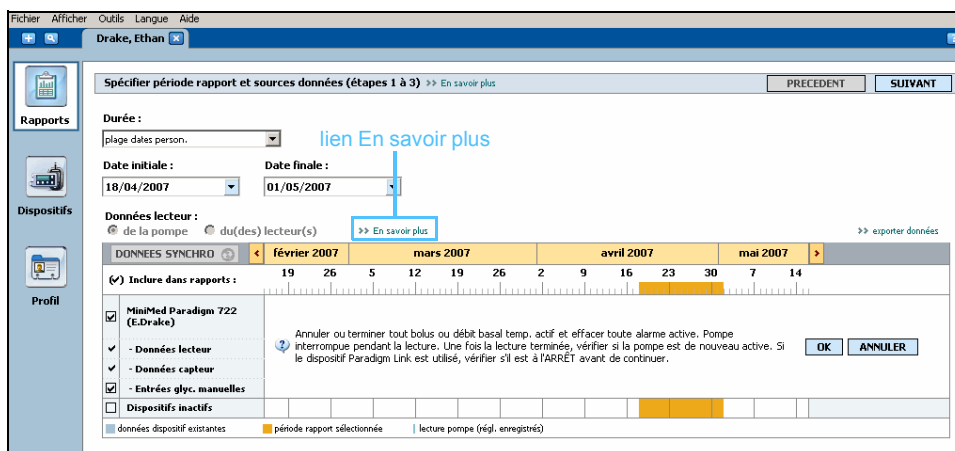

 Bouton Conseils et astuces

Choix du menu

- Sélectionnez Aide > Conseils et astuces pour activer ou désactiver la fonction.

Liens En savoir plus

Les liens En savoir plus vous donnent accès à la rubrique associée de l'aide en ligne du système. Ils sont disponibles dans l'ensemble du système, depuis les fenêtres Conseils et astuces ou celles du logiciel. Cliquez sur >> En savoir plus si vous ne savez pas comment procéder ou quelles valeurs saisir.



Aide

L'aide en ligne vous apporte son assistance lorsque vous utilisez CareLink Pro. Elle vous fournit des informations sur la façon d'exécuter des tâches dans le logiciel.

Pour accéder au système d'aide, choisissez l'une des deux méthodes :

- Sélectionnez **Aide > Aide Medtronic CareLink® Pro**.
- Appuyez sur la touche F1.

Démarrage du système

3

Dans ce chapitre

- Avant de commencer : page 16
- Ouverture et fermeture des dossiers patient : page 18
- Réglage des préférences du système : page 19

Ce chapitre vous guide à travers les procédures de démarrage du logiciel CareLink™ Pro, l'ouverture et la fermeture des dossiers patient et le réglage des préférences qui s'appliquent à l'ensemble des patients saisis dans le système.

Avant de commencer

Si c'est la première fois que vous utilisez le logiciel CareLink Pro, assurez-vous d'abord de régler les préférences générales (consultez *Préférences générales, à la page 20*). Ces préférences déterminent notamment comment certains éléments seront affichés dans le logiciel et dans les rapports, et comment le système communiquera avec le réseau Internet.

Les préférences peuvent être définies à tout moment. Vous pouvez attendre d'être familiarisé(e) avec le logiciel CareLink Pro pour définir les autres préférences.

Tâches principales du système

Le tableau ci-dessous reprend les principales tâches à exécuter lors de la première configuration et utilisation du logiciel CareLink Pro. Il vous indique également quelle section de ce manuel aborde chacune de ces tâches.

Étape	Emplacement
Se familiariser avec l'interface de CareLink Pro.	<i>Chapitre 2, Naviguer dans le système</i>
Définir les options globales du système utilisées par l'établissement.	<i>Réglage des préférences du système, à la page 19</i>
Créer le profil de chacun des patients.	<i>Ajout de nouveaux profils, à la page 28</i>
Établir un lien avec les comptes CareLink Personal des patients.	<i>Liaison à CareLink Personal (facultatif), à la page 30</i>
Ajouter les lecteurs et les pompes des patients à leur profil.	<i>Ajout d'un dispositif, à la page 41</i>
Lire les données des lecteurs et des pompes des patients.	<i>Lecture des données d'un dispositif, à la page 50</i>
Configurer et générer des rapports pour chacun des patients.	<i>Création de rapports, à la page 54</i>
Sauvegarder périodiquement la base de données CareLink Pro.	<i>Sauvegarde d'une base de données, à la page 77</i>
Mettre à jour le logiciel CareLink Pro.	<i>Application des mises à jour du logiciel, à la page 76</i>

Ouverture et fermeture des dossiers patient

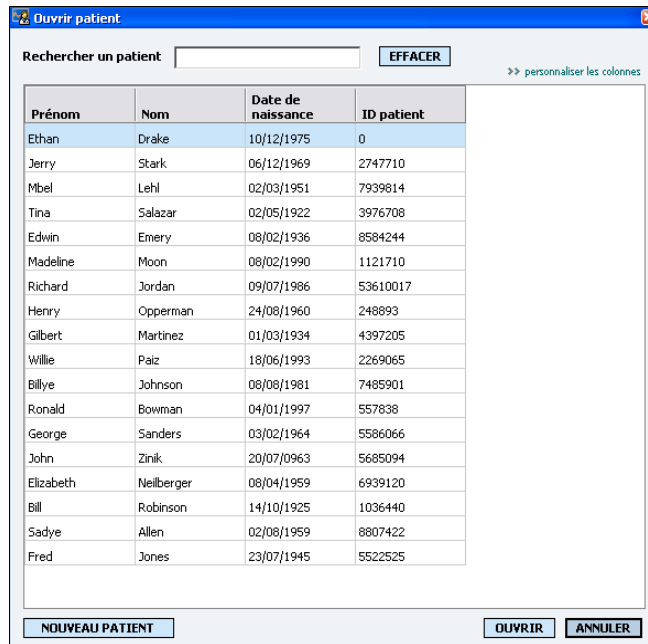
Ouverture des dossiers patient

Vous pouvez ouvrir jusqu'à six dossiers patient simultanément. Si vous n'avez encore créé aucun profil de patient, consultez [Ajout de nouveaux profils](#), à la page 28.

- 1 Sélectionnez **Fichier > Ouvrir patient**, ou cliquez sur le bouton **OUVRIR PATIENT**.

Une liste de patients similaire à la liste représentée ci-dessous apparaît.


Bouton
Ouvrir patient



Prénom	Nom	Date de naissance	ID patient
Ethan	Drake	10/12/1975	0
Jerry	Stark	06/12/1969	2747710
Mbel	Lehl	02/03/1951	7939814
Tina	Salazar	02/05/1922	3976708
Edwin	Emery	08/02/1936	8584244
Madeline	Moon	08/02/1990	1121710
Richard	Jordan	09/07/1986	53610017
Henry	Opperman	24/08/1960	248893
Gilbert	Martinez	01/03/1934	4397205
Willie	Paiz	18/06/1993	2269065
Billie	Johnson	08/08/1981	7485901
Ronald	Bowman	04/01/1997	557838
George	Sanders	03/02/1964	5586066
John	Zink	20/07/0963	5685094
Elizabeth	Neilberger	08/04/1959	6939120
Bill	Robinson	14/10/1925	1036440
Sadye	Allen	02/08/1959	8807422
Fred	Jones	23/07/1945	5522525

REMARQUE : Si un message vous informe que vous avez trop de dossiers patient ouverts, cliquez sur **OK**, fermez un dossier et continuez.

- 2 Pour localiser un patient dans la liste, saisissez les premières lettres de son nom ou le nom complet dans le champ *Rechercher un patient*. Lorsque le nom du patient est en surbrillance dans la liste, vous pouvez choisir de double-cliquer sur le nom, cliquer sur le bouton **OUVRIR** ou appuyer sur la touche **ENTRÉE**. Vous pouvez aussi faire défiler la liste à l'aide des boutons fléchés Haut et Bas du clavier.

L'espace de travail *Dispositifs* (si des dispositifs n'ont pas encore été ajoutés) ou *Rapports* du patient s'affiche.

- 3 Pour afficher l'espace de travail *Profil* du patient, cliquez sur le bouton **PROFIL** de la barre de navigation.


Bouton Profil

Fermeture des dossiers patient

- 1 Vérifiez que le dossier patient que vous voulez fermer est actif (onglet en surbrillance).
- 2 Exécutez l'une des opérations suivantes :
 - a. Sélectionnez **Fichier > Fermer patient**.
 - b. Cliquez sur le bouton FERMER de l'onglet patient.
 - c. Appuyez sur Ctrl-F4.



Bouton Fermer

Réglage des préférences du système

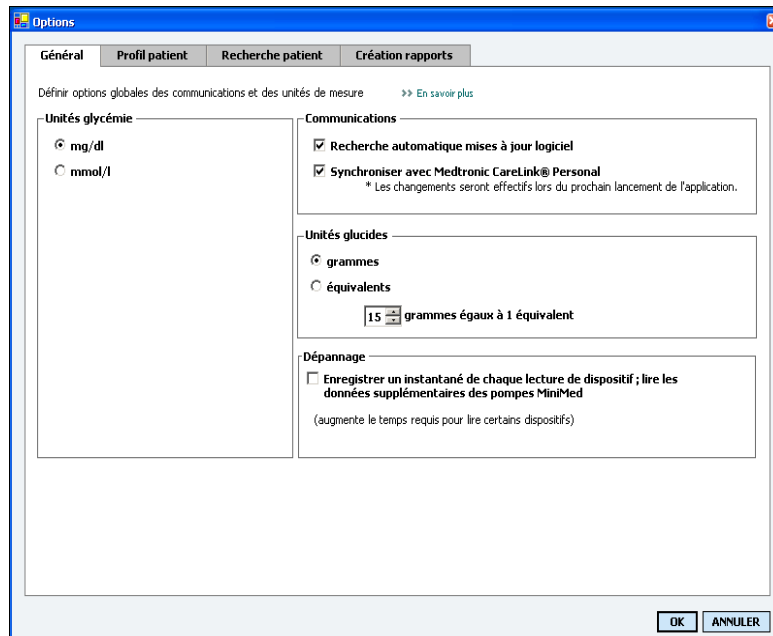
Ces préférences s'appliquent à l'ensemble des patients saisis dans le système. Pour les préférences qui affectent chaque patient individuellement, consultez la section *Vérification des réglages de rapport, à la page 60*.

Les préférences s'affichent dans les groupes suivants :

- Général
 - Unités de glycémie
 - Unités de glucides
 - Communications
 - Problèmes et solutions
- Profil patient
 - Sélection et mise en page des champs de données des profils patient.
- Recherche patient
 - Modification et réorganisation des champs affichés lors de l'affichage de la liste des patients avec Ouvrir patient.
- Création rapports
 - Choix des champs de données à afficher lors de la sélection du rapport Détail journalier dans le tableau de données.

Préférences générales

1 Sélectionnez **Outils > Options**. La fenêtre ci-dessous apparaît :



2 Cliquez sur le bouton correspondant à la valeur choisie :

- *Unités glycémie* : mg/dl ou mmol/l
- *Unités glucides* : grammes ou équivalents
- a. Si vous avez choisi équivalent comme *Unités glucides*, entrez une valeur appropriée dans le champ *grammes égaux à 1 équivalent*.

3 Pour les communications ci-dessous, cochez la case pour activer l'option ou décochez la case pour la désactiver :

- ***Recherche automatique mises à jour logiciel*** : si cette option est cochée, une notification sera envoyée à chaque système exécutant CareLink Pro dès qu'une mise à jour du logiciel sera disponible. L'utilisateur actif pourra alors télécharger et installer les mises à jour. Pour empêcher ces mises à jour du logiciel par l'utilisateur, désactivez cette case.
- ***Synchroniser avec Medtronic CareLink™ Personal*** : si vous souhaitez que le système synchronise automatiquement les données CareLink Personal de vos patients chaque fois que vous ouvrez leur profil, cochez la case *Synchroniser avec Medtronic CareLink Personal*. Si vous désactivez cette case, vous devrez synchroniser manuellement les données CareLink Personal de chaque patient.

REMARQUE : Vérifiez que vous respectez les règles de l'établissement ou du service IT lorsque vous définissez les préférences de communication.

- 4 Cliquez pour activer ou désactiver la case à cocher dans la section Problèmes et solutions. Si cette case est cochée, l'application enregistrera une copie des lectures des différents dispositifs qui seront alors disponibles par la suite en cas de problème.
- 5 Cliquez ensuite sur OK pour enregistrer les préférences générales.

Préférences du profil patient

- 1 Sélectionnez **Outils > Options**.
- 2 Cliquez sur l'onglet *Profil patient*. La fenêtre ci-dessous apparaît :

Pour choisir les champs que vous souhaitez inclure au profil, cochez les cases appropriés. Pour réorganiser les champs, utilisez les boutons fléchés Haut et Bas.

Choix des champs de données

- 1 Utilisez les cases à cocher pour ajouter les champs voulus.
- 2 Pour supprimer un champ du profil, désactivez sa case à cocher.
- 3 Pour rendre un champ obligatoire, cochez la case correspondante dans la colonne *Obligatoire*. Tout champ obligatoire doit être renseigné pour que le profil puisse être créé.

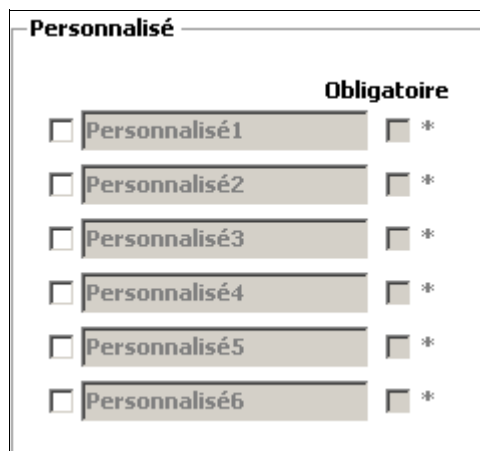
REMARQUE : La suppression des champs Nom et Prénom n'est pas admise.



Ajout d'un champ personnalisé

- 1 Cochez la case située à gauche d'un champ personnalisé vide.
- 2 Saisissez un texte pour désigner le champ (par exemple, Contact urgence). C'est le nom du champ qui apparaîtra dans le profil patient.
- 3 Pour rendre ce champ obligatoire, cochez la case correspondante dans la colonne *Obligatoire*.

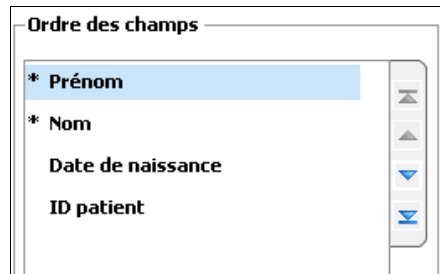
REMARQUE : Pour supprimer un champ personnalisé du profil, désactivez la case à cocher située en regard de ce champ.



Réorganisation des champs de données

- Sélectionnez le champ que vous voulez déplacer, puis cliquez sur la flèche Haut ou Bas pour le déplacer (les flèches avec un tiret déplacent le champ tout en haut ou tout en bas de la liste).



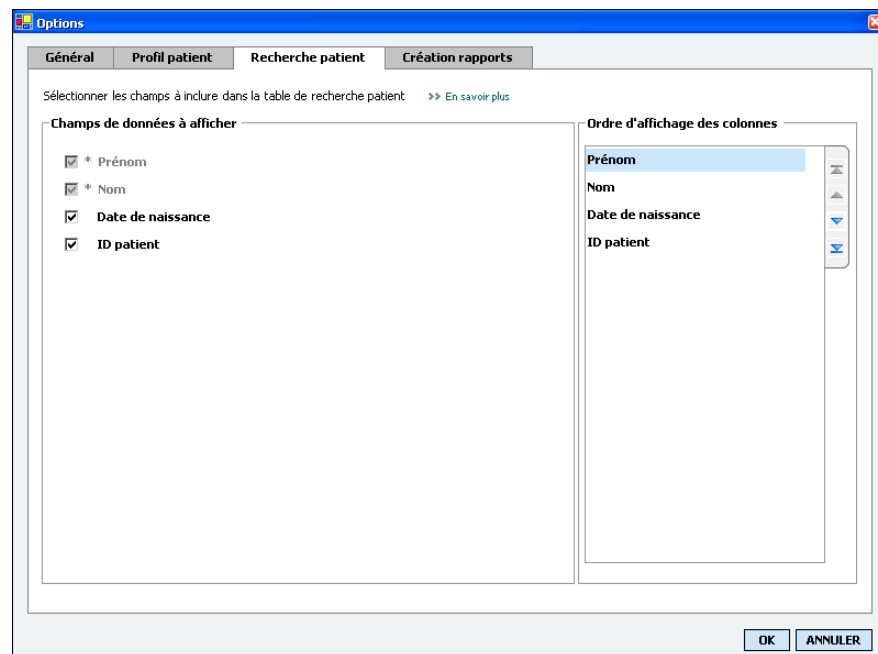


Finalisation des préférences du profil patient

- Lorsque la liste *Ordre des champs* inclut tous les champs souhaités, dans l'ordre voulu, cliquez sur **OK**.
Les profils patients afficheront dorénavant les champs et l'ordre des champs que vous venez de sélectionner.

Préférences de recherche patient

- 1 Sélectionnez **Outils > Options**.
- 2 Cliquez sur l'onglet *Recherche patient*. La fenêtre ci-dessous apparaît :



Pour choisir les données que vous souhaitez inclure dans la liste Recherche patient, cochez les cases appropriées. Pour réorganiser les colonnes, utilisez les flèches Haut et Bas.

Choix des données à afficher

- Utilisez les cases à cocher pour sélectionner le type de données à afficher ou pour éliminer les données à ne pas afficher dans le tableau Recherche patient.

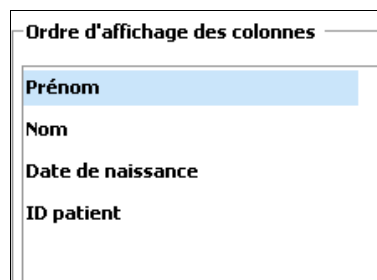
REMARQUE : La suppression des champs Nom et Prénom n'est pas admise.



Réorganisation des colonnes

- Pour changer l'ordre des colonnes dans le tableau Recherche patient, sélectionnez la colonne à déplacer, puis cliquez sur les flèches Haut ou Bas (les flèches avec un tiret déplacent le champ tout en haut ou tout en bas de la liste).

REMARQUE : La colonne de données placée en haut de la liste Ordre d'affichage des colonnes s'affichera en premier dans le tableau Recherche patient, tandis que celle placée en bas de la liste s'affichera en dernier dans le tableau.



Finalisation des préférences de recherche patient

- Lorsque la liste Ordre d'affichage des colonnes inclut toutes les données souhaitées, dans l'ordre voulu, cliquez sur OK.

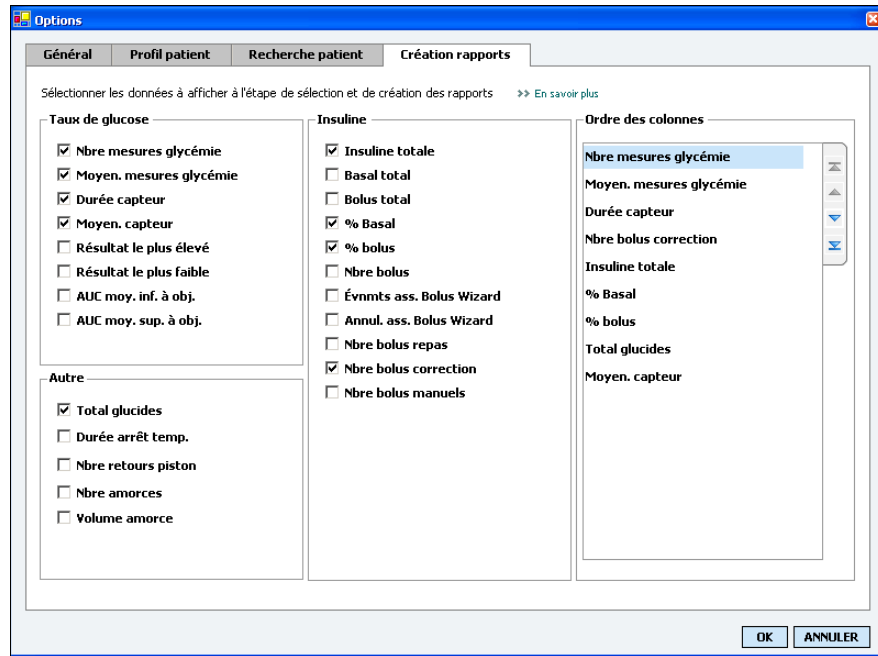
Le tableau Recherche patient affichera dorénavant les données et l'ordre des colonnes que vous venez de configurer.

Préférences de création de rapports

Le tableau de données s'affiche lors de la sélection du processus de création de rapport. Cette table doit inclure les données jugées les plus utiles par le médecin lors du choix des dates auxquelles il souhaite visualiser les rapports des détails journaliers.

REMARQUE : Pour savoir comment ces préférences s'appliquent au tableau de données lors de la création d'un rapport, consultez Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure.

- Sélectionnez Outils > Options.
- Cliquez sur l'onglet *Création rapports*. La fenêtre ci-dessous apparaît :



Pour choisir les données que vous souhaitez inclure dans la table de données, cochez les cases appropriées. Pour réorganiser les colonnes, utilisez les flèches Haut et Bas.

Choix des données à afficher

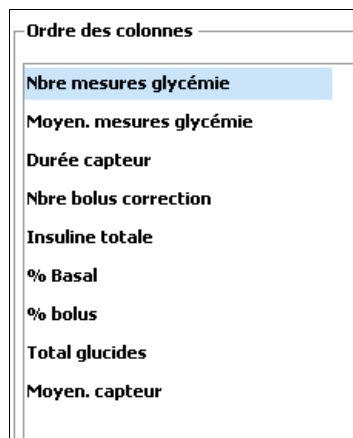
- Utilisez les cases à cocher pour sélectionner le type de données à afficher ou pour éliminer les données à ne pas afficher dans la table de données.

Réorganisation des colonnes

- Pour changer l'ordre des colonnes dans la table de données, sélectionnez la colonne à déplacer, puis cliquez sur les flèches Haut ou Bas (les flèches avec un tiret déplacent le champ tout en haut ou tout en bas de la liste).



REMARQUE : Les éléments placés en haut de la liste *Ordre des colonnes* s'afficheront en premier dans la table de données, tandis que ceux placés en bas de la liste s'afficheront en dernier dans la table.



Finalisation des préférences de création de rapport

- Lorsque la liste **Ordre des colonnes** inclut toutes les données souhaitées, dans l'ordre voulu, cliquez sur **OK**.

Le tableau de données affichera dorénavant les données et l'ordre des colonnes que vous venez de configurer.

Espace de travail Profil

4

Dans ce chapitre

- [Avant de commencer](#) : page 27
- [Ajout de nouveaux profils](#) : page 28
- [Modification des profils patient](#) : page 29
- [Suppression de données patient du système](#) : page 29
- [Liaison à CareLink Personal \(facultatif\)](#) : page 30

Un profil est similaire à la page de couverture d'un dossier médical. Il contient des renseignements sur le patient tels que son nom et sa date de naissance. Un profil est indispensable pour que des données puissent être collectées et utilisées dans les rapports de traitement.

L'espace de travail Profil vous permet également d'établir un lien avec le compte CareLink Personal d'un patient. Une fois le lien établi, vous pouvez récupérer des données patient stockées sur le système CareLink Personal à tout moment, sans que le patient soit nécessairement présent.

Avant de commencer

Vous avez la possibilité de personnaliser le profil de vos patients, de telle sorte qu'il contienne uniquement le type d'information dont vous avez besoin. Pour en savoir plus, voir la section [Préférences du profil patient](#), à la page 21.

Par ailleurs, un nom d'utilisateur et un mot de passe sont requis pour configurer le lien avec le compte CareLink Personal du patient. Le patient doit être présent pour saisir lui-même ces données.

Ajout de nouveaux profils

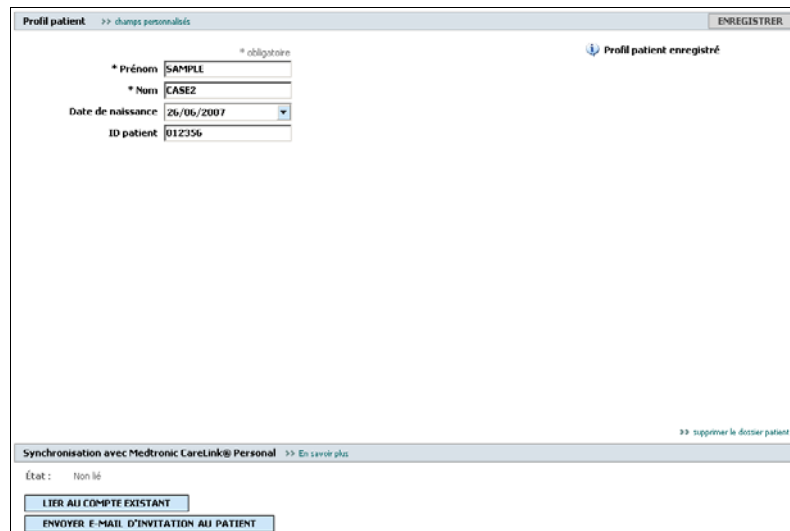
Chaque fois que vous ajoutez un patient au système CareLink Pro, vous devez commencer par renseigner son profil.

- 1 Sélectionnez **Fichier > Nouveau patient**, ou cliquez sur le bouton **NOUVEAU PATIENT**.

L'espace de travail *Profil* s'affiche.


Bouton
Nouveau patient

REMARQUE : Pour ajouter ou modifier des champs dans le profil patient, cliquez sur >>champs personnalisés. Consultez la section *Préférences du profil patient*, à la page 21.



Profil patient >> champs personnalisés ENREGISTRER

Profil patient enregistré

* Prénom * obligatoire

* Nom

Date de naissance

ID patient

>> supprimer le dossier patient

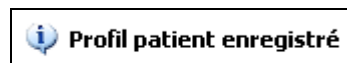
Synchronisation avec Medtronic CareLink® Personal >> En savoir plus

État : Non lié

- 2 Renseignez les champs de la section *Profil patient*.

- 3 Cliquez sur **ENREGISTRER**.

Le nouveau profil patient est ajouté à la base de données CareLink Pro. Le message de confirmation suivant s'affiche.



Remplissage des champs obligatoires

- 1 Si un champ obligatoire n'est pas rempli lorsque vous enregistrez le profil d'un patient, un message s'affiche en regard de ce champ. Vous ne pourrez pas enregistrer le profil tant que le champ ne sera pas renseigné.

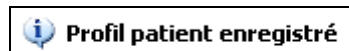


- 2 Remplissez le champ.
- 3 Cliquez sur ENREGISTRER.
- 4 Une fois le message de confirmation affiché, cliquez sur OK.

Modification des profils patient

- 1 Vérifiez que l'espace de travail *Profil* est actif.
- 2 Modifiez les données voulues dans la section *Profil patient*.
- 3 Cliquez sur ENREGISTRER.

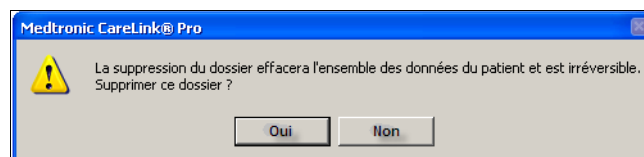
Le message de confirmation suivant s'affiche.



Suppression de données patient du système

- 1 Vérifiez que l'espace de travail *Profil* est actif.
- 2 Vérifiez qu'il s'agit bien du dossier patient que vous voulez supprimer. La suppression d'un profil patient efface également toutes les données stockées dans la base de données CareLink Pro et n'est pas réversible.
- 3 Cliquez sur >> **supprimer le dossier patient**, au-dessus de la section de synchronisation du profil.

Le message de vérification suivant s'affiche.



- 4 Cliquez sur OUI.

Liaison à CareLink Personal (facultatif)

En accord avec votre patient, vous pouvez établir un lien avec son compte CareLink Personal. Cet outil, basé sur le Web, permet aux patients de charger et de stocker des données issues de leur dispositif, et de créer différents rapports concernant leur traitement.

Une fois un lien établi avec le compte CareLink Personal de votre patient, vous pouvez récupérer les données du dispositif qui y sont stockées. Ce procédé est idéal pour créer des rapports de traitement CareLink Pro entre deux consultations. Il évite également d'avoir à prendre connaissance des données du patient pendant une consultation.

Si un patient n'est pas encore doté d'un compte CareLink Personal, vous pouvez l'y inviter en lui envoyant un message électronique.

Liaison à un compte existant

REMARQUE : Le patient doit être présent pour réaliser les étapes qui suivent.

- 1 Vérifiez que vous êtes connecté(e) à Internet.
- 2 Ouvrez l'espace de travail *Profil* du patient.

The screenshot shows a web form titled "Profil patient" with a sub-header ">> champs personnalisés" and an "ENREGISTRER" button in the top right. The form contains several fields: "Prénom" (first name) with the value "SAMPLE", "Nom" (last name) with the value "CASE2", "Date de naissance" (date of birth) with a dropdown menu showing "26/06/2007", and "ID patient" with the value "012356". There are asterisks and the word "obligatoire" (mandatory) next to the "Prénom" and "Nom" fields. A link "Profil patient enregistré" is visible. At the bottom, there is a section for "Synchronisation avec Medtronic CareLink® Personal" with a status "État : Non lié" and two buttons: "LIER AU COMPTE EXISTANT" and "ENVOYER E-MAIL D'INVITATION AU PATIENT". A small link ">> supprimer le dossier patient" is also present.

- 3 Contrôlez que tous les champs obligatoires de la section *Profil patient* sont renseignés.
- 4 Cliquez sur LIER AU COMPTE EXISTANT.
L'écran de connexion du système CareLink Personal apparaît.

- 5 Demandez au patient :
 - a. de saisir son nom d'utilisateur et son mot de passe
 - b. de cliquer sur CONNEXION.

Une page Autorisation d'accès s'affiche, basée sur le choix de langue et les paramètres régionaux du patient.

- 6 Demandez au patient :
 - a. de lire les règles d'utilisation
 - b. de cocher la case située en regard de *J'accepte les Règles d'utilisation ci-dessus...*
 - c. de cliquer sur AUTORISER L'ACCÈS.
 - d. de vous aviser lorsque la page Merci s'affiche.



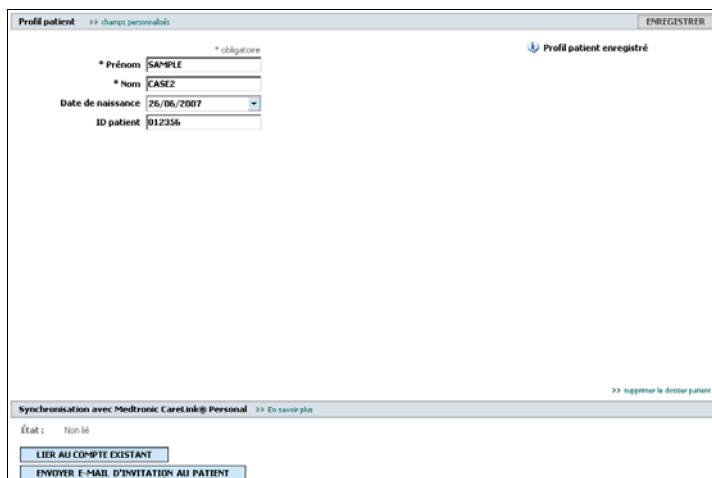
Vous pouvez imprimer les Règles d'utilisation pour le patient en cliquant sur le bouton IMPRIMER.

Votre lien avec le compte CareLink Personal de ce patient est maintenant établi. Voir la section *Récupération de données depuis un compte lié*, à la page 33.

Envoi d'une invitation par message électronique

Pour envoyer un message électronique invitant un patient à créer un compte CareLink Personal, procédez comme suit :

- 1 Ouvrez l'espace de travail *Profil* du patient.



- 2 Contrôlez que tous les champs obligatoires de la section *Profil patient* sont renseignés.
- 3 Cliquez sur ENVOYER E-MAIL D'INVITATION AU PATIENT.

Invitation par e-mail

Nom du patient: Ethan Drake

Adresse E-mail: []

Langue: French

Sujet: S'inscrire en tant qu'utilisateur du logiciel Medtronic CareLink Personal

Message: Cher/Chère Ethan Drake:
Vous recevez ce message parce que votre médecin souhaite que vous essayiez Medtronic CareLink Personal - logiciel de gestion à but thérapeutique sur Internet qui vous permettra, à vous et à votre médecin, de mieux maîtriser votre diabète. Ce logiciel a été conçu pour transformer les données de votre pompe à insuline MiniMed Paradigm et celles provenant d'autres lecteurs de glycémie en des données utiles vous permettant, à vous et à votre médecin, de prendre des décisions plus éclairées en matière de traitement.

Pour lancer le système, procédez comme indiqué aux étapes ci-dessous :
1. Consultez <http://carelink.minimed.com>
2. Cliquez sur le bouton Inscrivez-vous
3. Remplissez le formulaire d'inscription

ENVOI Annuler

- 4 Contrôlez que les champs *Nom du patient*, *Adresse E-mail* et *Langue...* sont correctement renseignés.
- 5 Cliquez sur ENVOI.
La zone d'état du profil patient confirme que le message électronique a été envoyé.

Suppression du lien d'un patient à CareLink Personal

Vous pouvez supprimer le lien d'un patient à CareLink Personal. Cette fonction n'est disponible que si un lien existe déjà. Elle empêche CareLink Pro de continuer la récupération des données du compte CareLink Personal du patient. Elle n'affecte pas l'utilisation du compte CareLink Personal par le patient lui même.

- 1 Ouvrez le dossier du patient et accédez à l'espace de travail Profil.
- 2 Cliquez sur SUPPRIMER LIEN AU COMPTE.
- 3 Cliquez sur Oui dans le message de confirmation. Le profil du patient n'a plus de lien à CareLink Personal.

Le statut change et indique "Non lié", et les boutons LIER AU COMPTE EXISTANT et ENVOYER E-MAIL D'INVITATION AU PATIENT sont de nouveau affichés.

Récupération de données depuis un compte lié

Une fois un lien établi avec le compte CareLink Personal d'un patient, toute nouvelle donnée de ce compte vous est envoyée automatiquement chaque fois que vous ouvrez le profil de ce patient dans votre système CareLink Pro.

REMARQUE : Pour récupérer des données, cliquez sur Outils > Options > Général et vérifiez que la case correspondant à l'option "Synchroniser avec Medtronic CareLink® Personal" est cochée.



icône Synchronisation

REMARQUE : Si le patient décide de ne plus partager ses données CareLink Personal, un message vous en informe.

Pour récupérer les données CareLink Personal d'un patient une fois que vous avez ouvert son profil patient, procédez comme suit :

- 1 Vérifiez que l'espace de travail *Profil* du patient est actif et que vous êtes bien connecté(e) à Internet.
- 2 Sélectionnez **Outils > Synchroniser données patient**.
L'icône Synchronisation de l'onglet patient pivote sur elle-même. Lorsqu'elle s'arrête, le processus de synchronisation est terminé.
- 3 Toute donnée supplémentaire récupérée sur CareLink Personal apparaîtra dans les rapports du patient.

Connexion du matériel

5

Dans ce chapitre

- [Avant de commencer](#) : page 35
- [Connexion des dispositifs](#) : page 36

Ce chapitre contient des illustrations qui montrent comment connecter le dispositif d'un patient pour que votre ordinateur puisse en lire les données.

Pour lire directement les données, vous devez avoir accès au dispositif du patient. Mais vous pouvez également obtenir les données du dispositif depuis le compte CareLink™ Personal du patient, sans accéder au dispositif lui-même.

Avant de commencer

Pour lire directement les données d'un dispositif, vous devez disposer du dispositif du patient. Vous devez également disposer des câbles ou d'un dispositif de communication nécessaires au transfert des données sur votre ordinateur.

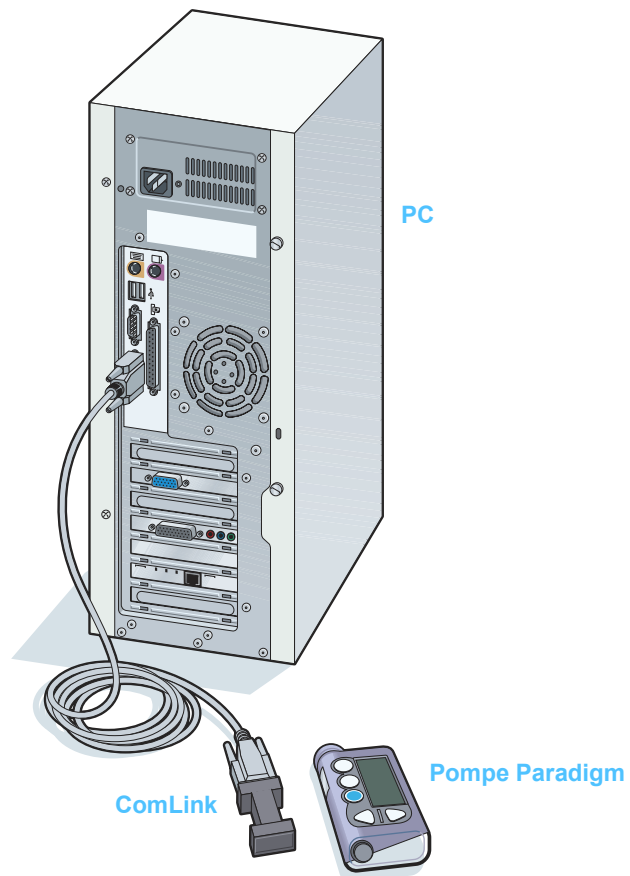
Connexion des dispositifs

REMARQUE : Pour plus de détails, suivez les instructions affichées par le système CareLink™ Pro pendant la lecture des dispositifs.

REMARQUE : Cet exemple illustre l'utilisation du ComLink pour établir une communication entre la pompe et l'ordinateur.

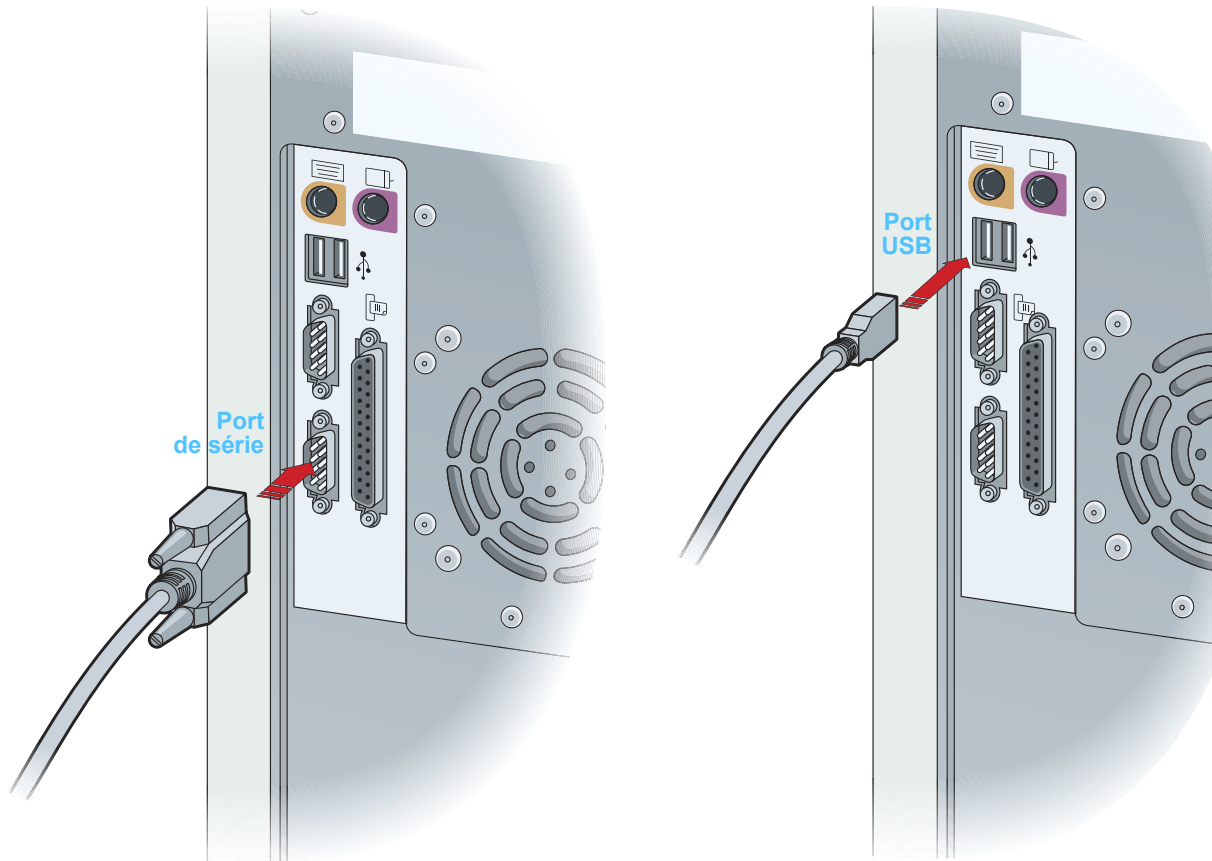
Consultez l'exemple illustré ci-dessous pour avoir une idée de la manière de connecter des dispositifs pour qu'ils communiquent avec l'ordinateur. Les illustrations qui suivent montrent différents aspects de connexion.

Présentation des connexions du matériel



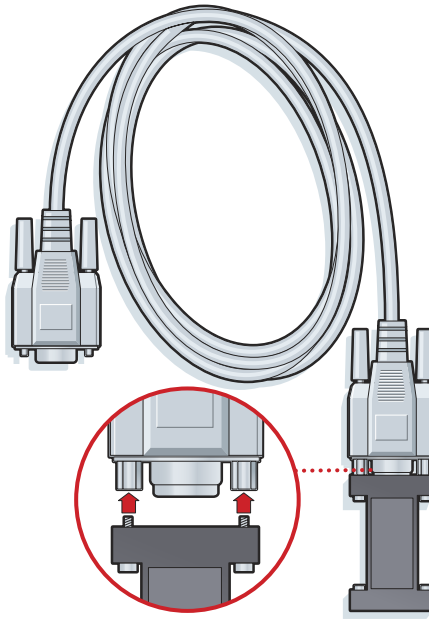
Exemples de connexion du matériel

Connexions du PC

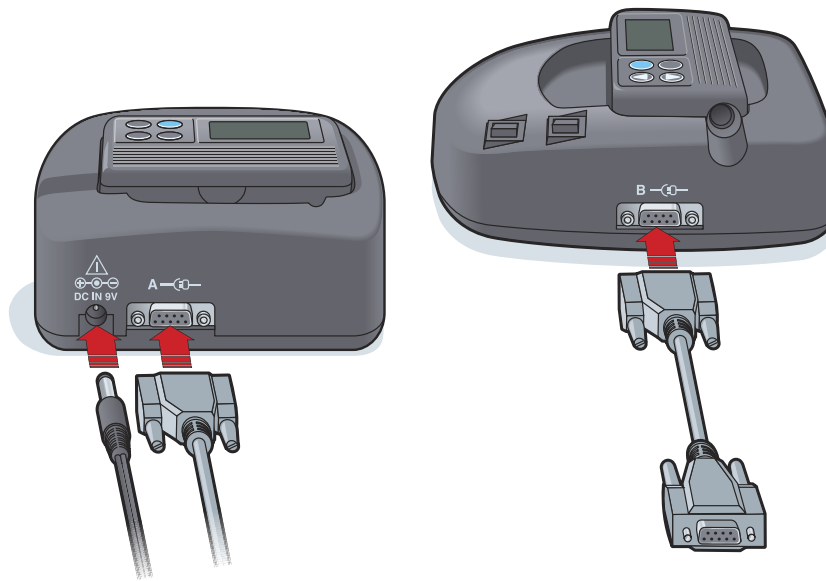


Composants facultatifs

Connexion au port série du PC

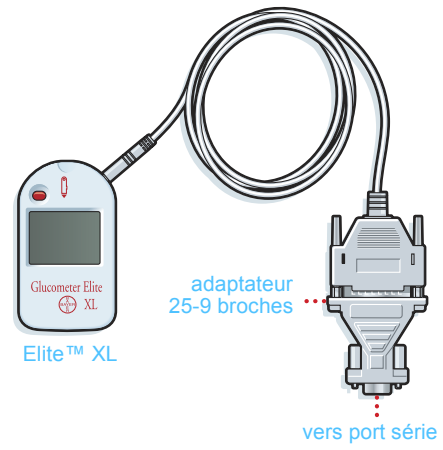
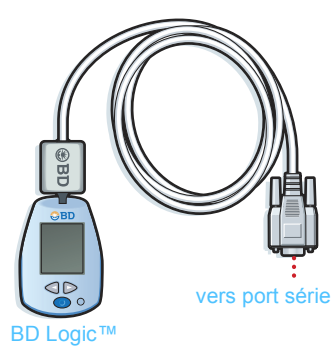
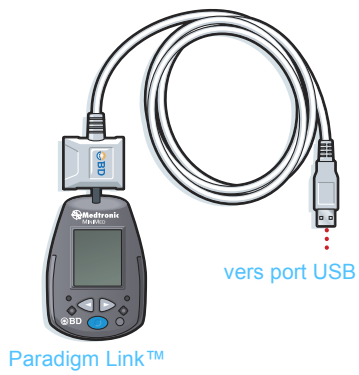


ComLink à utiliser avec la série de pompes Paradigm



Com-Station à utiliser avec les pompes MiniMed 508 et pour la transmission de lecteurs

Options de lecteur



REMARQUE :
*L'illustration ci-dessus
montre quelques
exemples parmi les
nombreux lecteurs pris
en charge.*

Espace de travail Dispositifs | 6

Dans ce chapitre

- Avant de commencer : page 41
- Ajout d'un dispositif : page 41
- Activation ou désactivation d'un dispositif : page 47
- Lecture des données d'un dispositif : page 50

Les informations nécessaires à l'identification du dispositif d'un patient (marque, modèle, numéro de série, etc.) sont mémorisées dans l'espace de travail *Dispositifs*. Ainsi, vous n'aurez pas besoin de les fournir chaque fois que vous lirez les données d'un dispositif.

Les dispositifs sont mémorisés dans l'espace de travail *Dispositifs* dans l'une ou l'autre des deux listes suivantes : *Dispositifs actifs* ou *Dispositifs inactifs*. Lorsque vous ajoutez un dispositif, il est placé automatiquement dans la liste *Dispositifs actifs*. Vous pouvez lire uniquement les données des dispositifs de la liste *Dispositifs actifs*. Il est probable que ces dispositifs sont ceux que vos patients utilisent actuellement.

Les autres dispositifs appartenant à un patient, mais non utilisés actuellement, peuvent être stockés dans la liste *Dispositifs inactifs*. Les informations sont donc archivées et ces dispositifs peuvent être activés à tout moment.

Avant de commencer

Avant d'ouvrir l'espace de travail *Dispositifs* d'un patient, il est nécessaire d'enregistrer un profil de ce dernier dans le système. Consultez la section [Chapitre 4, Espace de travail Profil](#).

Pour ajouter un dispositif ou lire directement les données d'un dispositif, ce dernier doit être en communication avec l'ordinateur. Pour configurer la communication entre un dispositif et un ordinateur, consultez la section [Chapitre 5, Connexion du matériel](#).

Ajout d'un dispositif

Pour ajouter un dispositif au dossier d'un patient, une communication doit être établie entre le dispositif et l'ordinateur afin de tester la connexion.

Vous pouvez obtenir des données depuis le compte CareLink Personal d'un patient pour un dispositif qui n'a pas encore été ajouté. Celui-ci sera automatiquement ajouté lors de la synchronisation des données entre les systèmes CareLink Personal et CareLink Pro.

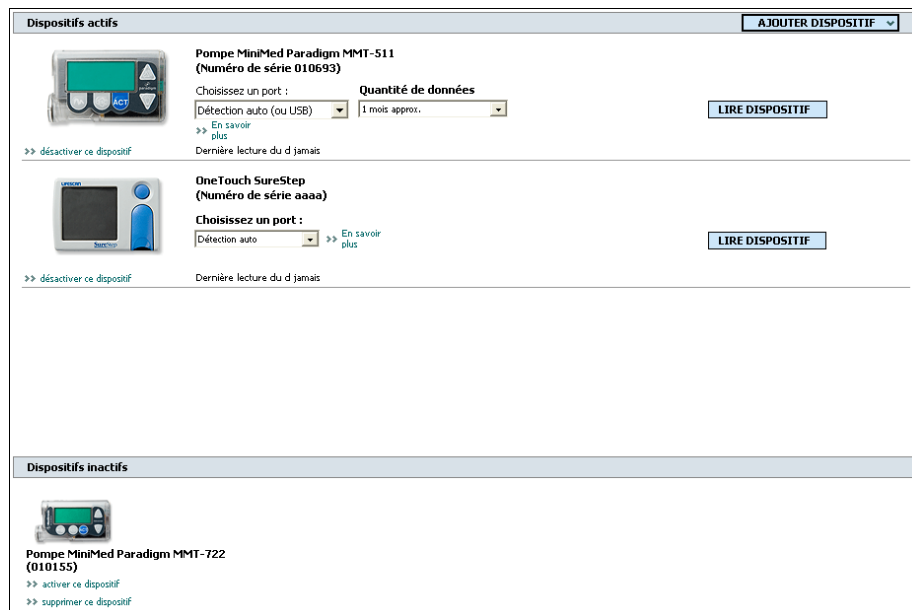
REMARQUE : Une seule pompe peut être active par patient. L'ajout d'une nouvelle pompe déplace la pompe existante dans la liste des dispositifs inactifs.

Ajout d'une pompe

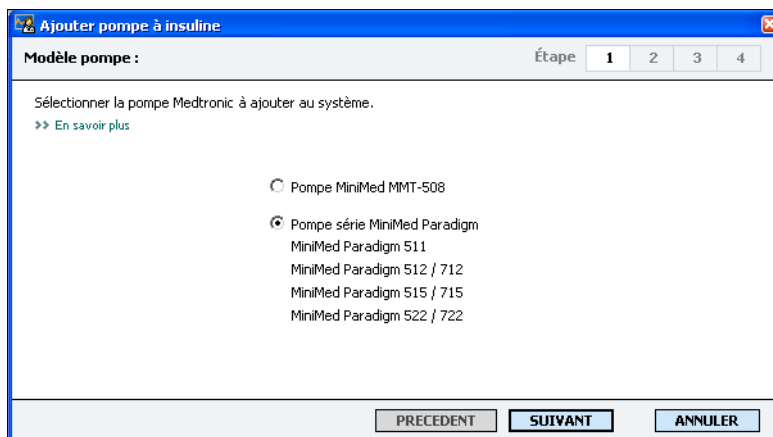
- 1 Vérifiez que la pompe à ajouter est configurée pour communiquer avec l'ordinateur. (Pour les étapes de connexion, consultez la section [Chapitre 5, Connexion du matériel](#).)
- 2 Cliquez sur l'onglet patient. Vous pouvez aussi double-cliquer sur le nom du patient dans le tableau Ouvrir patient.
- 3 Cliquez sur le bouton DISPOSITIFS. L'espace de travail *Dispositifs* du patient s'affiche.



Bouton Dispositifs

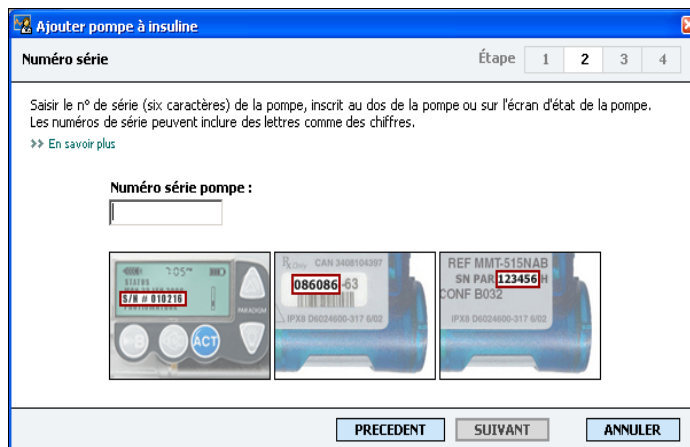


- 4 Cliquez sur AJOUTER DISPOSITIF.
- 5 Sélectionnez **Pompe à insuline**. L'assistant *Ajouter pompe à insuline* s'affiche.



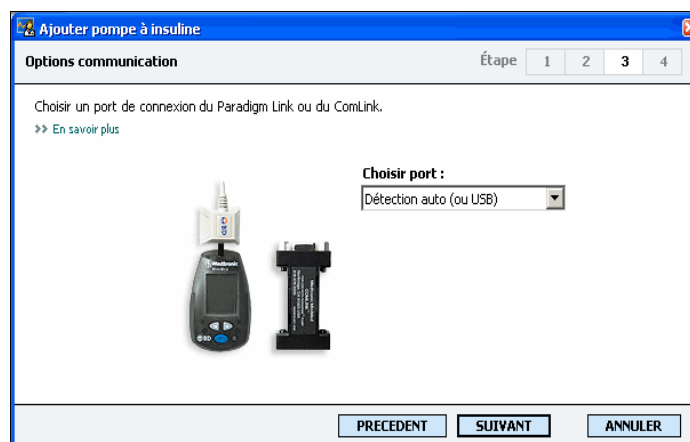
REMARQUE : Le modèle de la pompe est inscrit au dos de la pompe ou sur l'écran d'état de la pompe.

- 6 Sélectionnez le bouton correspondant au modèle de la pompe.
- 7 Cliquez sur SUIVANT. La page *Numéro série* s'affiche.



REMARQUE : Un message d'erreur apparaît si le numéro de série saisi est incorrect. Consultez les exemples illustrés dans cette page et vérifiez que les caractères saisis correspondent aux caractères inscrits au dos de la pompe. Si nécessaire, entrez à nouveau les six caractères.

- 8 Les exemples illustrés dans cette page vous aideront à localiser les six caractères du numéro de série de la pompe que vous voulez ajouter (si vous avez besoin d'aide, cliquez sur >>En savoir plus). Entrez les six caractères dans le champ *Numéro série pompe*.
- 9 Cliquez sur SUIVANT. Une page *Options communication*, similaire à la page ci-dessous, apparaît.



- 10 Cliquez sur le bouton fléché du champ *Choisir port* et sélectionnez le port de votre ordinateur sur lequel se connectent les dispositifs ComLink, Paradigm Link ou Com-Station. Si vous n'êtes pas sûr(e) du port à choisir, sélectionnez **Détection auto (ou USB)**.
- 11 Cliquez sur SUIVANT. La page *Test connexion* s'affiche.



- 12 Suivez chacune des instructions concernant le dispositif et cliquez sur TEST.

Un message apparaît et indique si la connexion est établie. Si c'est le cas, passez à l'étape suivante.

REMARQUE : Ce test ne lit pas les données de la pompe, mais il vérifie si la communication est correcte entre la pompe et l'ordinateur.

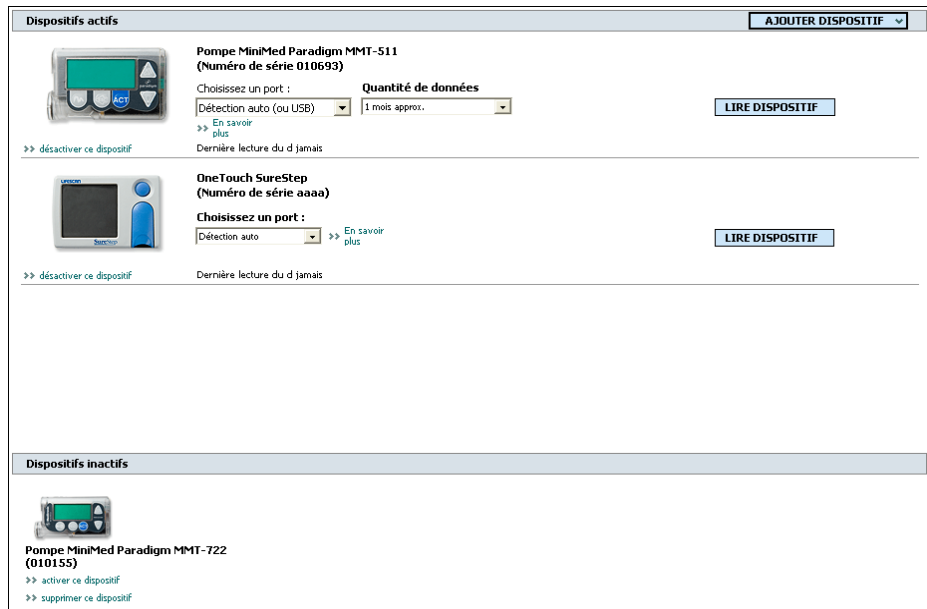
Si ce n'est pas le cas, vérifiez que le matériel entre le dispositif et l'ordinateur est correctement connecté. Vous pouvez également cliquer sur PRÉCÉDENT pour vérifier que les données du dispositif saisies sont correctes.

- 13 Cliquez sur TERMINÉ.

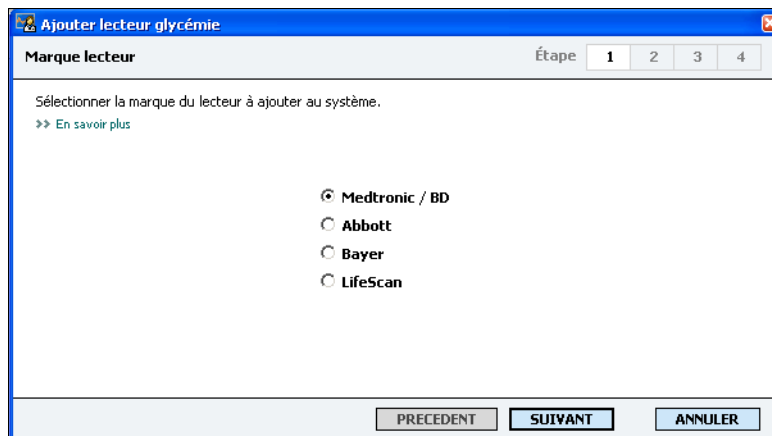
La pompe est ajoutée à la liste des *Dispositifs actifs* du patient.

Ajout d'un lecteur

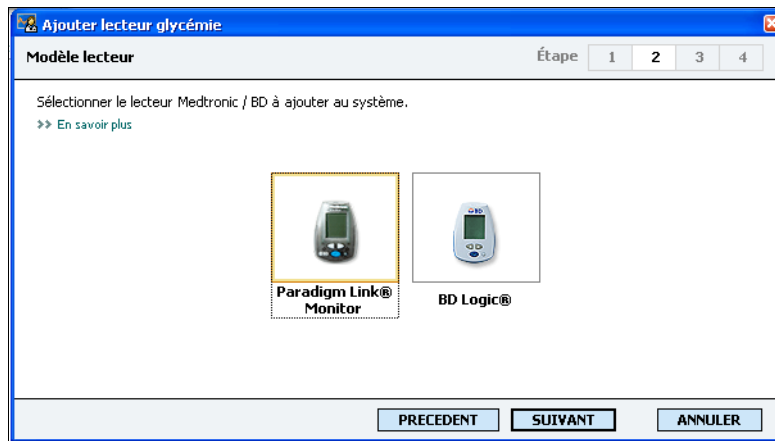
- 1 Cliquez sur l'onglet patient. Vous pouvez aussi double-cliquer sur le nom du patient dans le tableau Ouvrir patient.
- 2 Vérifiez que le lecteur que vous voulez ajouter est en communication avec l'ordinateur. (Pour les étapes de connexion, consultez le [Chapitre 5, Connexion du matériel.](#))
- 3 Cliquez sur DISPOSITIFS. L'espace de travail *Dispositifs* du patient s'affiche :



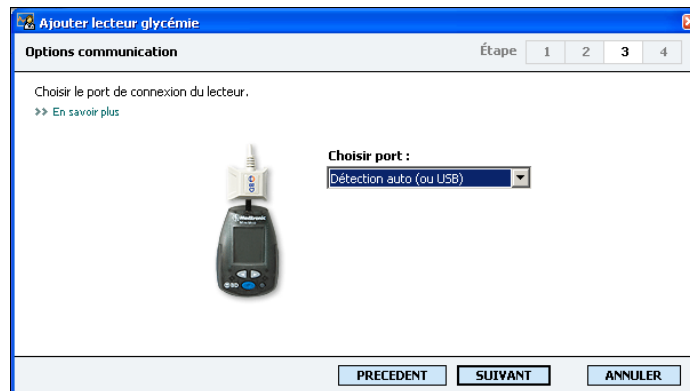
- 4 Cliquez sur le bouton AJOUTER DISPOSITIF.
- 5 Sélectionnez Lecteur de glycémie. L'assistant *Ajouter lecteur glycémie* s'affiche.



- 6 Cliquez sur un bouton d'option pour sélectionner la marque de lecteur appropriée.
- 7 Cliquez sur SUIVANT. La page *Modèle lecteur* s'affiche (cette page peut différer selon la marque du lecteur).



- 8 Cliquez sur le modèle de lecteur que vous voulez ajouter.
- 9 Cliquez sur SUIVANT. La page *Options communication* s'affiche.



REMARQUE : *Seuls les choix valides pour le lecteur à ajouter sont disponibles.*

- 10 Cliquez sur le bouton fléché du champ *Choisir port* et sélectionnez le port de votre ordinateur sur lequel se connectent les dispositifs ComLink ou Paradigm Link. Si vous n'êtes pas sûr du port à choisir, sélectionnez **Détection auto (ou USB)**.
- 11 Cliquez sur SUIVANT. La page *Test connexion* s'affiche.



- 12 Suivez les instructions concernant le lecteur et cliquez sur TEST.
Un message apparaît et indique si la connexion est établie. Si c'est le cas, passez à l'étape suivante.
Sinon, vérifiez que le matériel entre le dispositif et l'ordinateur est correctement connecté. Vous pouvez également cliquer sur PRÉCÉDENT pour vérifier que les données saisies sont correctes.
- 13 Cliquez sur TERMINÉ.
Le lecteur est ajouté à la liste des *Dispositifs actifs* du patient.

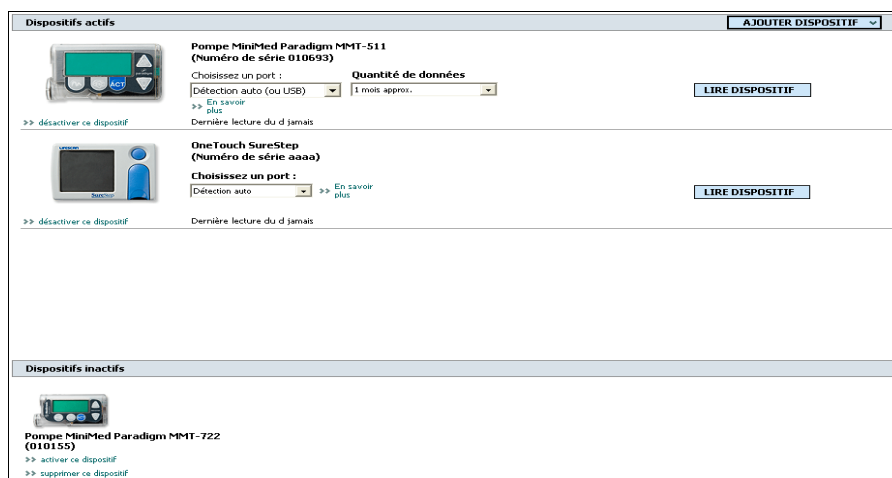
Activation ou désactivation d'un dispositif

Les dispositifs d'un patient peuvent être déplacés, selon les besoins, entre les listes *Dispositifs actifs* et *Dispositifs inactifs*. Un dispositif doit être actif pour pouvoir en lire les données.

Il peut exister plusieurs lecteurs dans la liste *Dispositifs actifs*, mais une seule pompe est admise. Avant d'ajouter une nouvelle pompe, assurez-vous de vouloir vraiment désactiver la pompe active.

Désactivation d'un dispositif

- 1 Cliquez sur l'onglet patient. Vous pouvez aussi double-cliquer sur le nom du patient dans le tableau Ouvrir patient.
- 2 Cliquez sur DISPOSITIFS. L'espace de travail *Dispositifs* du patient s'affiche.



REMARQUE : Les dispositifs peuvent être listés sous un nom de dispositif équivalent. Consultez Dispositifs équivalents, à la page 5.

- 3 Cliquez sur >> désactiver ce dispositif sous le dispositif que vous voulez rendre inactif.

Le dispositif est déplacé dans la liste *Dispositifs inactifs*.

Réactivation d'un dispositif

- 1 Cliquez sur l'onglet patient. Vous pouvez aussi double-cliquer sur le nom du patient dans le tableau Ouvrir patient.
- 2 Cliquez sur DISPOSITIFS. L'espace de travail *Dispositifs* du patient s'affiche.
- 3 Cliquez sur >> activer ce dispositif sous le dispositif que vous voulez rendre actif.

REMARQUE : Les dispositifs peuvent être listés sous un nom de dispositif équivalent. Consultez Dispositifs équivalents, à la page 5.



Le dispositif est déplacé dans la liste *Dispositifs actifs*.

Suppression d'un dispositif

Les étapes suivantes suppriment un dispositif et ses données de l'espace de travail *Dispositifs* et du système CareLink Pro :

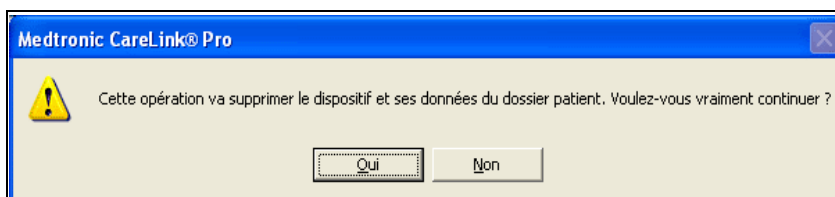
- 1 Cliquez sur l'onglet patient. Vous pouvez aussi double-cliquer sur le nom du patient dans le tableau Ouvrir patient.

REMARQUE : Les dispositifs peuvent être listés sous un nom de dispositif équivalent. Consultez Dispositifs équivalents, à la page 5.

- 2 Cliquez sur DISPOSITIFS. L'espace de travail *Dispositifs* du patient s'affiche.
- 3 Vérifiez que le dispositif fait partie de la liste *Dispositifs inactifs*. Si ce n'est pas le cas, cliquez sur >> **désactiver ce dispositif** sous le dispositif de la liste actuelle.
- 4 Cliquez sur >> **supprimer ce dispositif** sous le dispositif que vous voulez supprimer.



Le message de vérification suivant s'affiche :



- 5 Cliquez sur OUI.
Le dispositif ainsi que ses données sont effacés de l'espace de travail *Dispositifs* et du système CareLink Pro. Les données de ce dispositif ne sont dorénavant plus disponibles pour les rapports.

Lecture des données d'un dispositif

Une façon d'obtenir les données d'un dispositif est d'établir un lien avec le compte CareLink Personal existant du patient. Consultez [Liaison à CareLink Personal \(facultatif\), à la page 30](#). Une autre façon est de les lire directement depuis le dispositif, comme décrit dans ce chapitre.

Les données du dispositif du patient peuvent être lues par CareLink Pro si le dispositif est dans la liste *Dispositifs actifs* et s'il est en communication avec l'ordinateur. Une fois ces données acquises, vous pouvez les utiliser pour créer des rapports qui faciliteront la prise en charge du traitement du patient. (Pour en savoir plus sur les rapports, consultez le [Chapitre 7, Espace de travail Rapports](#).)

Les types de données que le système collecte de la pompe à insuline, pendant la lecture du dispositif, sont les suivants :

- Divers réglages de la pompe : mode d'alerte, volume du signal sonore et affichage de l'heure.
- Quantités d'insuline basales administrées.
- Types de bolus et quantités administrées.
- Entrées de l'assistant Bolus Wizard.
- Quantités d'amorçage.
- Périodes d'arrêt temporaire.
- Mesures de glucose du capteur sur une période donnée.

Le système collecte les données de glycémie du lecteur pendant la lecture du dispositif.

AVERTISSEMENT : Annulez ou terminez tous les bolus ou débits basaux temporaires actifs et effacez toutes les alarmes actives. La pompe est interrompue pendant la lecture. Une fois la lecture terminée, vérifiez que la pompe est à nouveau active.

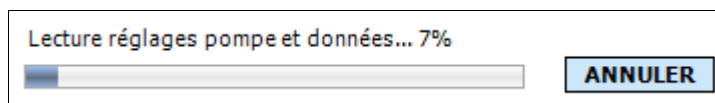
ATTENTION : N'utilisez pas la télécommande de la pompe lors de la lecture de la pompe. Si le niveau de la pile de la pompe est bas, la pompe n'envoie pas de données au PC. Remplacez la pile si l'état indique que la pile est faible.

- 1 Cliquez sur l'onglet patient. Vous pouvez aussi double-cliquer sur le nom du patient dans le tableau Ouvrir patient.
- 2 Vérifiez que le dispositif du patient est en communication avec l'ordinateur. (Consultez [Chapitre 5, Connexion du matériel.](#))
- 3 Cliquez sur DISPOSITIFS. L'espace de travail *Dispositifs* du patient s'affiche.

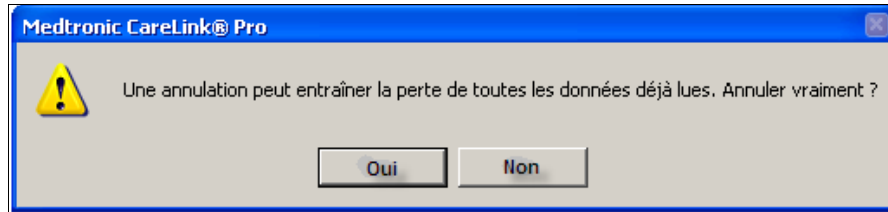


REMARQUE : Les dispositifs peuvent être listés sous un nom de dispositif équivalent. Consultez Dispositifs équivalents, à la page 5.

- 4 Recherchez le dispositif dont vous voulez obtenir les données dans la liste *Dispositifs actifs* et vérifiez que les données *Choisir port* sont correctes.
 - Pour les pompes, cliquez sur le bouton fléché du champ *Quantité données* et sélectionnez la quantité de données à lire par le système CareLink Pro.
- 5 Cliquez sur le bouton LIRE DISPOSITIF approprié.
- 6 Suivez les instructions spécifiques du dispositif et cliquez sur OK.
- 7 CareLink Pro affiche une barre de progression qui indique la lecture des données du dispositif.

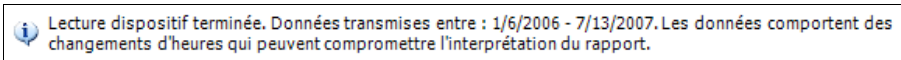


Si vous cliquez sur ANNULER pendant la lecture, le message de vérification suivant apparaît :



- Pour annuler, cliquez sur OUI.
- Pour poursuivre la lecture des données du dispositif, cliquez sur NON.

Lorsque le système a terminé la lecture des données du dispositif, un message de confirmation, similaire au message de la pompe ci-dessous, apparaît :



- 8 Cliquez sur OK. Si nécessaire, suivez les instructions de la pompe pour annuler le mode Arrêt temporaire.

Si CareLink Pro ne peut pas obtenir les données du dispositif, consultez le [Chapitre 9, Problèmes et solutions](#) pour des conseils supplémentaires.

Espace de travail Rapports

7

Dans ce chapitre

- Avant de commencer : page 53
- Création de rapports : page 54
- À propos des rapports : page 64
- Exportation des données : page 73

L'espace de travail Rapports de CareLink™ Pro vous permet de transformer les données provenant d'un dispositif en informations d'intérêt clinique. Pour la création des différents types de rapport, consultez la section *À propos des rapports, à la page 64*.

Les rapports peuvent être générés à l'écran, envoyés directement vers une imprimante ou enregistrés sous forme de fichiers PDF ou TIFF que vous pouvez annexer à un Dossier médical électronique (DME). Vous pouvez créer plusieurs types de rapport au cours d'une même opération.

Les données affichées dans ces rapports proviennent du dispositif du patient, de son compte CareLink Personal, ou des deux.

Avant de commencer

Si vous voulez prendre en compte une période donnée dans un rapport, vous devez disposer des données du dispositif du patient concernant cette période. Vous pouvez également avoir besoin de connecter le dispositif du patient à l'ordinateur pour obtenir des dernières données avant la création des rapports.

Ne manquez pas de lire attentivement l'étape *Vérifier les réglages de rapport* avant de créer un rapport. Elle vous permet d'affiner un rapport afin d'acquérir les données patient que vous souhaitez.

Création de rapports

Les sections suivantes décrivent les différentes étapes de la création d'un ou de plusieurs rapports.

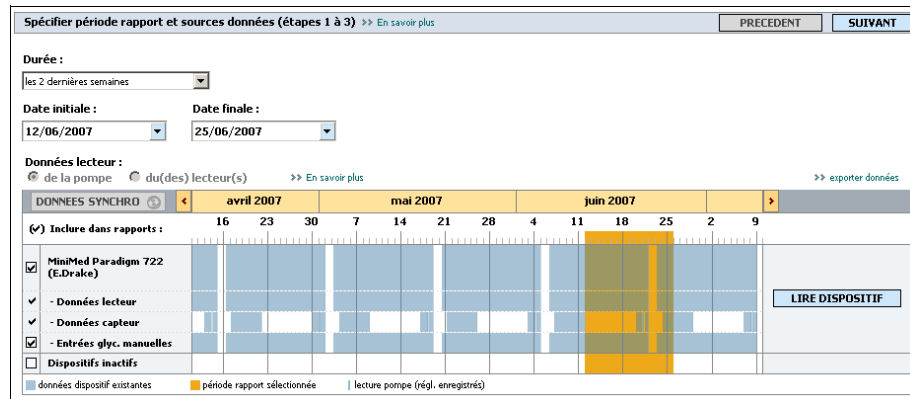
Ouverture de l'espace de travail Rapports

- 1 Cliquez sur l'onglet du patient ou cliquez sur le bouton OUVRIER PATIENT, puis double-cliquez sur le nom du patient.

L'espace de travail *Rapports* s'affiche.



REMARQUE : Pour vérifier que les données du dispositif du patient provenant du compte CareLink Personal sont les plus récentes, cliquez sur **DONNÉES SYNCHRO.**

The screenshot shows a software window titled "Spécifier période rapport et sources données (étapes 1 à 3)". It contains several fields: "Durée" set to "les 2 dernières semaines", "Date initiale" set to "12/06/2007", and "Date finale" set to "25/06/2007". Below these are "Données lecteur" options for "de la pompe" and "du(des) lecteur(s)". A calendar view shows months from April to June 2007, with specific dates highlighted. A list of data sources includes "MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)", "- Données lecteur", "- Données capteur", "- Entrées glyc. manuelles", and "Dispositifs inactifs". A "LIRE DISPOSITIF" button is visible on the right.

Sélection d'une période de rapport

- 1 Pour modifier la durée prise en compte dans le(s) rapport(s), cliquez sur le bouton fléché de la *Durée* et sélectionnez une période de temps.
- 2 La date initiale et la date finale sont définies automatiquement, sauf si vous choisissez l'option *plage dates person.* Pour personnaliser la plage de dates, cliquez sur les boutons fléchés de *Date initiale* ou de *Date finale* et sélectionnez le mois, la date ou l'année souhaités.

Calendrier de données

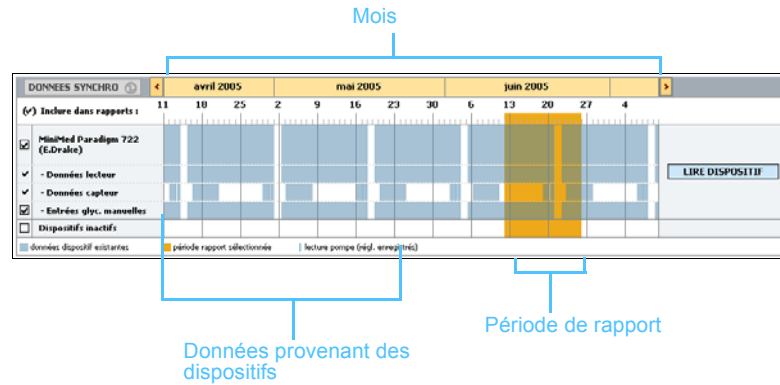
La zone du calendrier de données de l'espace de travail *Rapports* affiche une fenêtre contenant des informations de rapport sur trois mois. Cette fenêtre répertorie les dispositifs et indique la quantité de données comprise dans les trois mois sélectionnés. Elle indique

REMARQUE : La durée maximale que vous pouvez sélectionner est 12 semaines.

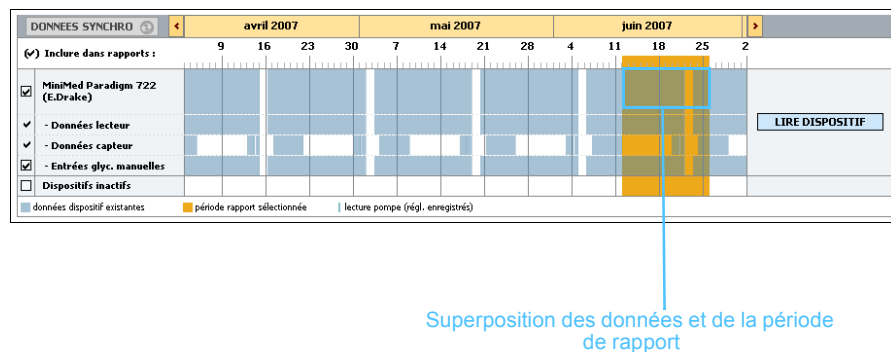
REMARQUE : Si vous choisissez une plage de dates plus longue que la plage admise, un message d'erreur apparaît. Ajustez alors la durée ou les dates.

également la durée de la période de rapport pour les trois mois sélectionnés.

Calendrier de données



Une superposition des données du dispositif et de la période de rapport montre si vous disposez de données pour une partie seulement ou pour toute la période de rapport affichée.



La zone du calendrier de données affiche initialement les trois mois les plus récents. Pour visualiser d'autres mois, cliquez sur les boutons fléchés situés de chaque côté de la barre des mois.

Sélection des données source à inclure

- 1 Si le patient utilise un lecteur lié à sa pompe, cliquez sur l'une des options suivantes pour sélectionner les données de glycémie à prendre en compte :
 - *de la pompe* : l'intérêt de cette sélection est que vous devez lire uniquement les données provenant de la pompe du patient, que les résultats de glycémie sont horodatés par la pompe et qu'ils sont directement liés aux calculs de l'assistant Bolus Wizard utilisés. L'inconvénient est que, s'il existe des difficultés de communication entre la pompe et le lecteur lié, les résultats de glycémie de cette période ne seront pas inclus dans le rapport.

De plus, pour les pompes MiniMed Paradigm antérieures aux modèles 522/722, tous les résultats de glycémie dérivés des calculs de l'assistant Bolus Wizard, qui n'ont pas été enregistrés, ne sont pas inclus dans le rapport.

- *du(des) lecteur(s)* : l'intérêt de cette sélection est que tous les résultats mémorisés par le lecteur lié sont inclus dans le rapport. L'inconvénient est que, pour établir une corrélation entre les données de la pompe et celles du lecteur, vous devez avoir l'assurance que l'horloge de la pompe et celle du lecteur sont synchronisées. De plus, les données de la pompe et celles du lecteur lié doivent être lues séparément.

Sélection de la source des données de glycémie

Date initiale : 17/04/2007 **Date finale :** 29/04/2007

Données lecteur : de la pompe du(des) lecteur(s) >> En savoir plus

DONNEES SYNCHRO < février 2007 mars 2007

(✓) Inclure dans rapports :

	5	12	19	26	5	12	19	26	2	9
<input checked="" type="checkbox"/> MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<input checked="" type="checkbox"/> - Données lecteur	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<input checked="" type="checkbox"/> - Données capteur	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<input checked="" type="checkbox"/> - Entrées glyc. manuelles	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
<input type="checkbox"/> Dispositifs inactifs										

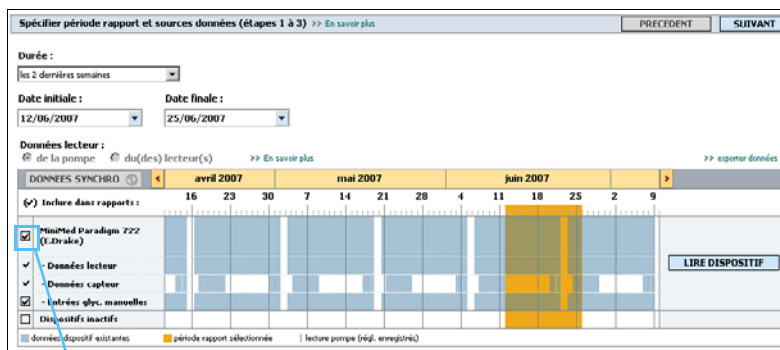
■ données dispositif existantes ■ période rapport sélectionnée | lecture pompe (régl. enregistrés)

- 2 Pour ajouter des données à un rapport, cochez la case en regard du dispositif concerné.

Vous ne pouvez pas ajouter des dispositifs qui ont été exclus lors de votre sélection à l'étape 1. Pour y remédier, sélectionnez l'autre option des données de lecteur.

- 3 Pour exclure des données d'un rapport, décochez la case en regard du dispositif concerné.

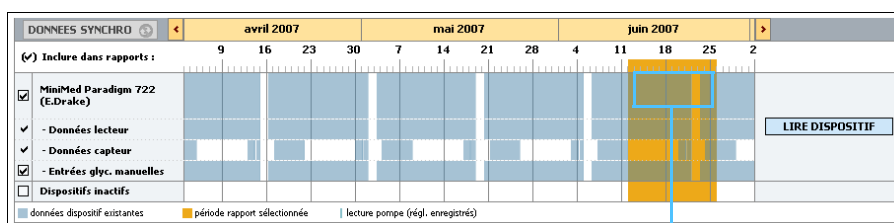
Vous ne pouvez pas décocher les options sélectionnées à l'étape 1. Pour y remédier, sélectionnez l'autre option des données de lecteur.



Une coche signifie que les données de ce dispositif seront incluses dans le(s) rapport(s)

Vérification des données provenant d'un dispositif

- 1 Vérifiez si, dans la zone du calendrier de données de l'espace de travail *Rapports*, la période de rapport se superpose aux données.



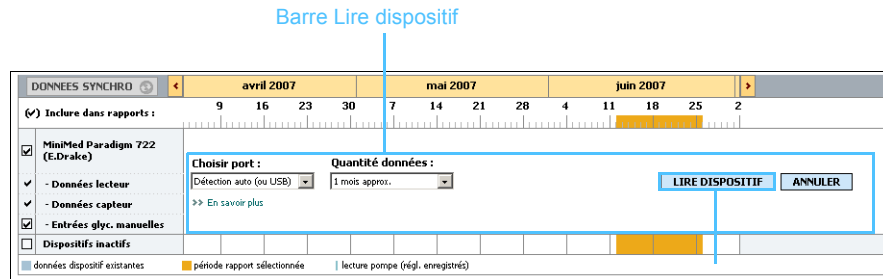
Superposition des données et de la période de rapport

- 2 Si les barres recouvrent toute la période de rapport, vous disposez de données pour le(s) rapport(s). Vous pouvez alors cliquer sur SUIVANT et consulter la section *Vérification des réglages de rapport, à la page 60*.
- 3 Si les barres ne se superposent pas ou partiellement, vous avez le choix entre deux options :
 - Ajuster la période de rapport (consultez la section *Sélection d'une période de rapport, à la page 54*).
 - Acquérir des données supplémentaires (consultez la section *Acquisition de données supplémentaires (facultatif), à la page 58*).

Acquisition de données supplémentaires (facultatif)

- 1 Pour obtenir plus de données d'un dispositif, cliquez sur le bouton LIRE DISPOSITIF correspondant au dispositif.

La barre Lire dispositif s'affiche.



Bouton LIRE DISPOSITIF

AVERTISSEMENT : Annulez ou terminez tous les bolus ou débits basaux temporaires actifs et effacez toutes les alarmes actives. La pompe est interrompue pendant la lecture. Une fois la lecture terminée, vérifiez que la pompe est à nouveau active.

ATTENTION : N'utilisez pas la télécommande de la pompe lors de la lecture de la pompe. Si le niveau de la pile de la pompe est bas, celle-ci n'envoie pas de données au PC. Remplacez la pile si l'état indique que la pile est faible.

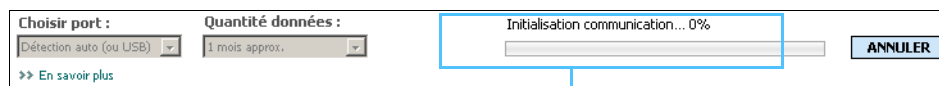
- 2 Vérifiez que les données du champ *Choisir port* sont correctes pour ce dispositif.
Pour modifier ce réglage, cliquez sur la flèche du champ et sélectionnez un réglage différent.
- 3 Vérifiez que le dispositif est connecté à l'ordinateur.
- 4 Si le dispositif est une pompe, vous pouvez spécifier la quantité de données que vous voulez acquérir. Cliquez sur la flèche du champ *Quantité données* et sélectionnez une quantité.
- 5 Cliquez sur LIRE DISPOSITIF. Le message suivant apparaît.

Annuler ou terminer tout bolus ou débit basal temp. actif et effacer toute alarme active. Pompe interrompue pendant la lecture. Une fois la lecture terminée, vérifier si la pompe est de nouveau active. Si le dispositif Paradigm Link est utilisé, vérifier s'il est à l'ARRÊT avant de continuer.

- 6 Suivez les instructions et cliquez sur OK.

La barre de progression de la lecture des données du dispositif s'affiche.

REMARQUE : Si vous sélectionnez toutes les données disponibles, le système lit toutes les données de la pompe. Cette sélection écrase toutes les données dupliquées présentes dans le système.



Barre de progression lectures données du dispositif

Vous pouvez interrompre la lecture à n'importe quel moment en cliquant sur ANNULER.

Lorsque la lecture est terminée, le message suivant apparaît.

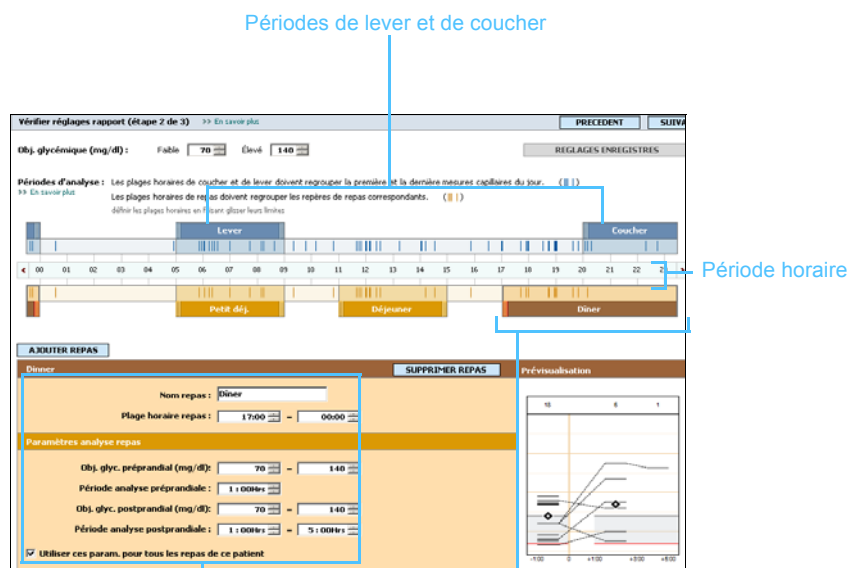
Lecture dispositif terminée. Données transmises entre : 1/6/2006 - 7/13/2007.

7 Cliquez sur OK.

Les données doivent maintenant se superposer à la période de rapport.

8 Cliquez sur SUIVANT en haut de l'espace de travail *Rapports*.

L'étape Vérifier réglages rapport s'affiche. Cette étape vous permet de vérifier que les réglages sont corrects pour ce patient avant de créer le(s) rapport(s).



Champs de modification des périodes de repas

Vérification des réglages de rapport

- 1 Vérifiez que les réglages *Obj. glycémique* sont corrects. Entrez les valeurs correctes ou cliquez sur les flèches Haut ou Bas des champs *Faible* et *Élevé* pour augmenter ou diminuer les valeurs.
- 2 Pour ajouter une nouvelle période de repas aux *Réglages des repas*, cliquez sur AJOUTER REPAS. Pour modifier une période de repas existante, cliquez n'importe où sur une période de repas le long de la période horaire.
Cette période de repas devient active.

REMARQUE : Vous pouvez sélectionner jusqu'à cinq périodes de repas. Les périodes par défaut sont le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner.

Période de repas

The screenshot shows a form for configuring a meal period. At the top, there's a 'Petit-déj.' header and a 'SUPPRIMER REPAS' button. Below, the 'Nom repas' is set to 'Petit-déj.' and the 'Plage horaire repas' is from 05:00 to 09:00. The 'Paramètres analyse repas' section contains four rows of input fields with up/down arrows: 'Obj. glyc. préprandial (mg/dl)' (70-140), 'Période analyse préprandiale' (1:00Hrs), 'Obj. glyc. postprandial (mg/dl)' (70-140), and 'Période analyse postprandiale' (1:00Hrs-5:00Hrs). A checked checkbox at the bottom reads 'Utiliser ces param. pour tous les repas de ce patient'. On the right, a 'Prévisualisation' window displays a line graph with data points and shaded target zones.

Permet d'utiliser les mêmes réglages pour tous les repas d'un même patient

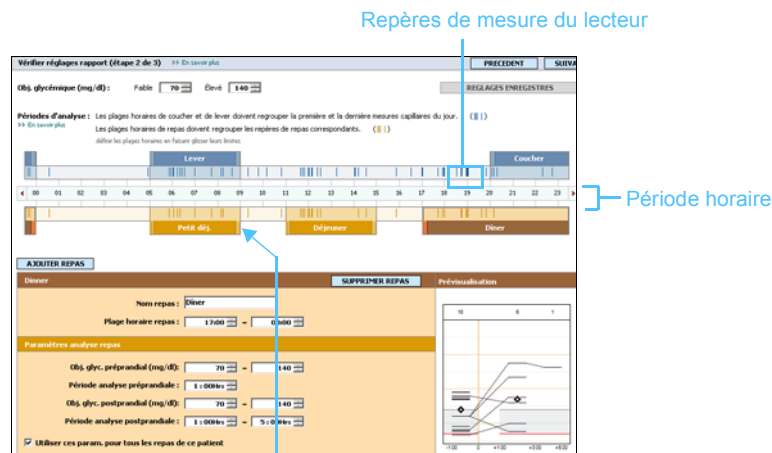
Fenêtre de visualisation

- 3 Entrez un texte ou sélectionnez les réglages souhaités à l'aide des flèches.
 - **Nom repas :** nom que vous voulez attribuer à la période de repas.
 - **Plage horaire repas :** heures entre lesquelles le repas est pris.
 - **Obj. glyc. préprandial (en mg/dl ou mmol/l) :** limites basse et haute de la plage d'objectifs glycémiques avant le repas du patient.
 - **Période analyse préprandiale :** temps, avant le début du repas, pendant lequel une mesure de glycémie sera effectuée pour le rapport. Les résultats de glycémie obtenus pendant cette période seront utilisés pour l'analyse détaillée du rapport.
 - **Obj. glyc. postprandial (en mg/dl ou mmol/l) :** limites basse et haute de la plage d'objectifs glycémiques après le repas du patient.
 - **Période analyse postprandiale :** temps, après le repas, pendant lequel une mesure de glycémie sera effectuée pour le rapport. Les résultats de glycémie obtenus pendant cette période seront utilisés pour l'analyse détaillée du rapport.

REMARQUE : Si vous voulez utiliser ces réglages uniquement pour le repas sélectionné, décochez la case en regard de Utiliser ces param. pour tous les repas de ce patient.

REMARQUE : Les périodes de repas ne peuvent pas se superposer, mais les lignes de début ou de fin peuvent se juxtaposer. Les périodes de repas doivent avoir une durée de 60 minutes au moins.

Vous pouvez modifier la durée d'une période de repas ou d'une période de lever et de coucher existante en cliquant sur les repères de début ou de fin pour les déplacer le long de la période horaire.



Sélectionner le repère de début ou de fin et le déplacer le long de la période horaire

- 4 Pour appliquer les réglages de ce repas à tous les autres repas du patient, vérifiez que la case en regard de *Utiliser ces param. pour tous les repas de ce patient* est cochée.
- 5 Après avoir terminé la création ou la modification d'une période de repas, cliquez sur ENREGISTRER.
- 6 Pour effacer une période de repas, cliquez sur SUPPRIMER REPAS. Cliquez sur SUPPRIMER pour confirmer la suppression.
- 7 CareLink Pro peut mémoriser ces réglages pour les utiliser lors d'un prochain rapport pour le même patient. Pour les enregistrer, cliquez sur ENREGISTRER MODIFICATIONS.
- 8 Cliquez sur SUIVANT en haut de l'espace de travail *Rapports*. Vous accédez alors à l'étape Sélectionner et créer rapports. Une liste des types de rapport s'affiche, ainsi qu'une table de données qui vous permet d'inclure ou d'exclure certains jours de données du(des) rapport(s) Détail journalier.

Sélectionner et créer rapports (étape 3 sur 3) >> En savoir plus

PRECEDENT CREER RAPPORTS

Rapport Vue d'ensemble : rapport Résumé combinant données de glycémie, insuline et glucides
 Rapport Utilisation pompe : analyse numérique du comportement du patient sur la période de rapport
 Rapport Carnet : liste chronolog. mesures glucose, consom. glucides, administr. insuline et autres événements
 Rapport Capteur : analyse complète des données issues du capteur capturées pendant la période de rapport
 Instantané Réglages pompe : aperçu réglages pompe utilisés le 22/06/2007 00:11

Rapport Détail quot. : rapport sur un jour pour chaque jour sélectionné ci-dessous

Date	Nbre mesures glycémie	Moyen. mesures glycémie (mg/dl)	Durée capteur (hmm)	Nbre bolus correction	Insuline totale (U)	% Basal	% bolus	Total glucides (g)	Moyen. capteur (mg/dl)
<input type="checkbox"/> 12/06/2007	3	113	--	--	30,70	61%	39%	242	--
<input type="checkbox"/> 13/06/2007	4	131	--	--	32,10	56%	44%	283	--
<input type="checkbox"/> 14/06/2007	7	179	--	--	46,10	41%	59%	418	--
<input type="checkbox"/> 15/06/2007	6	163	--	--	33,10	53%	47%	259	--
<input type="checkbox"/> 16/06/2007	5	198	--	1	36,50	55%	45%	322	--
<input type="checkbox"/> 17/06/2007	3	168	--	1	38,50	47%	53%	354	--
<input type="checkbox"/> 18/06/2007	3	146	--	1	31,10	52%	48%	249	--
<input type="checkbox"/> 19/06/2007	7	156	--	1	32,50	46%	54%	258	--
<input type="checkbox"/> 20/06/2007	6	140	24:00	3	41,30	38%	62%	440	137 ± 54
<input type="checkbox"/> 21/06/2007	6	140	21:05	3	41,30	38%	62%	440	147 ± 45
<input type="checkbox"/> 22/06/2007	--	--	0:15	--	--	--	--	--	161 ± 44
<input type="checkbox"/> 23/06/2007	4	120	--	--	23,20	60%	40%	184	--
<input type="checkbox"/> 24/06/2007	7	130	19:15	--	41,30	49%	51%	440	155 ± 44
<input type="checkbox"/> 25/06/2007	5	172	24:00	1	28,70	59%	41%	202	180 ± 31

Table de données

REMARQUE : Pour modifier l'affichage de la table de données, cliquez sur >> personnaliser les colonnes. Consultez la section Préférences de création de rapports, à la page 24.

Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure

- 1 Cochez la case en regard du(es) rapport(s) à inclure dans le jeu de rapports.
- 2 Si les données d'une pompe ont été lues plus d'une fois au cours de la période de rapport, il peut exister plusieurs instantanés des réglages de la pompe :
 - a. Vérifiez d'abord que la case en regard de *Instantané Réglages pompe* est cochée.
 - b. Ensuite, cliquez sur la flèche de menu déroulant et sélectionnez la date et l'heure d'un instantané.

Si ce champ est grisé, aucun instantané n'est disponible pour cette période de rapport.

- 3 Faites défiler la table de données pour revoir les informations disponibles du rapport Détail journalier.
 - Les données peuvent être triées dans chaque colonne. Cliquez sur l'en-tête de la colonne pour trier les données par ordre croissant. Cliquez de nouveau sur l'en-tête de la colonne pour trier les données par ordre décroissant.
- 4 Dans la table de données, cochez la case des dates pour lesquelles vous voulez créer un rapport *Détail journalier*.
 - Pour inclure ou exclure toutes les dates du rapport Détail journalier en un seul clic, cochez la case en haut de la colonne des cases à cocher de la table de données.

REMARQUE : S'il n'existe aucune donnée pour une certaine date, cette date ne peut pas être sélectionnée.

Création des rapports

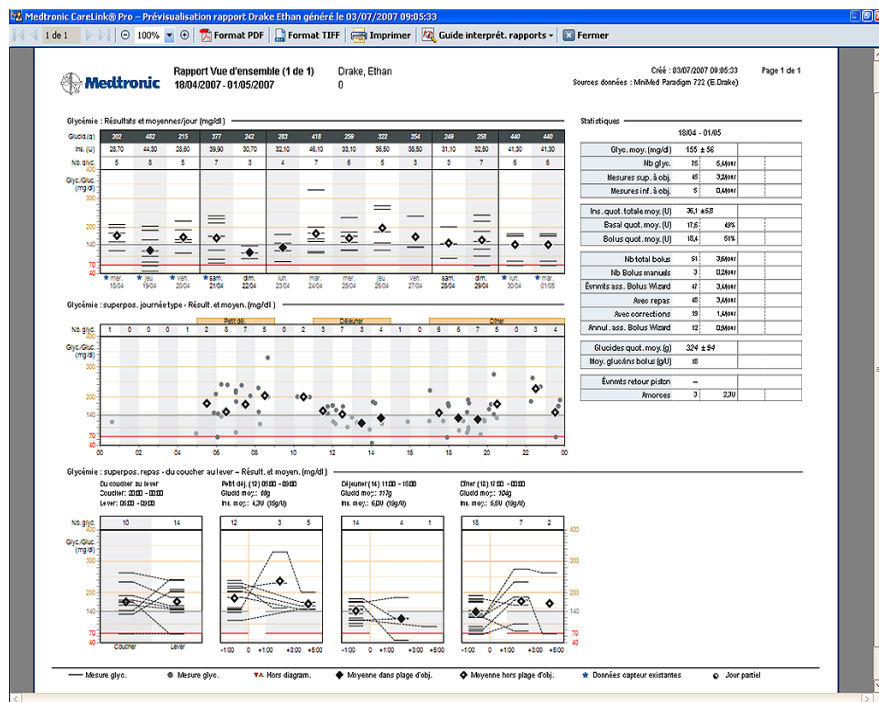
- Après avoir vérifié les sélections de rapport, cliquez sur **CRÉER RAPPORTS** en haut de l'espace de travail *Rapports*.

Une liste d'options s'affiche.



- Sélectionnez une option pour visualiser, imprimer ou enregistrer le(s) rapport(s).

Si *Prévisualisation* est sélectionné, la fenêtre de *prévisualisation* apparaît.



- Cliquez sur les boutons fléchés pour naviguer dans les rapports comportant plusieurs pages.

- Cliquez sur l'un des autres boutons en haut de la fenêtre de *prévisualisation* pour enregistrer ou imprimer le(s) rapport(s).

- Pour fermer cette fenêtre, cliquez sur le bouton **FERMER** situé dans le coin supérieur droit de la fenêtre.



À propos des rapports

Ce chapitre fournit une description générale de chacun des rapports. Vous trouverez dans le guide d'interprétation des rapports plus de détails concernant les composants d'un rapport, ainsi que des exemples de rapport. Vous pouvez accéder au guide d'interprétation des rapports depuis le logiciel CareLink Pro :

- 1 Aide > Aff. Guide interprét. des rapports (PDF).
- 2 Sélectionnez une langue pour le guide d'interprétation des rapports.

Les rapports CareLink Pro partagent en commun les éléments suivants :

REMARQUE : Si la période de rapport dure plus de 14 jours, le rapport comporte plusieurs pages.

- **En-tête de rapport** – Il contient les informations d'identification, telles que le nom du rapport, le nom du patient et la source des données.
- **Valeurs de glucides et glycémie/taux de glucose** – Dans les graphiques et les tableaux, les unités de glucides sont affichées en italique tandis que les glycémies/taux de glucose sont affichées en gras.
- **Données de week-end** – Les jours de fin de semaine sont affichés en gras pour être facilement identifiables.
- **Légendes** – Une légende des symboles apparaît en bas de chaque rapport. Alors qu'un symbole est utilisé dans plusieurs rapports, les légendes sont, elles, spécifiques à chaque rapport.

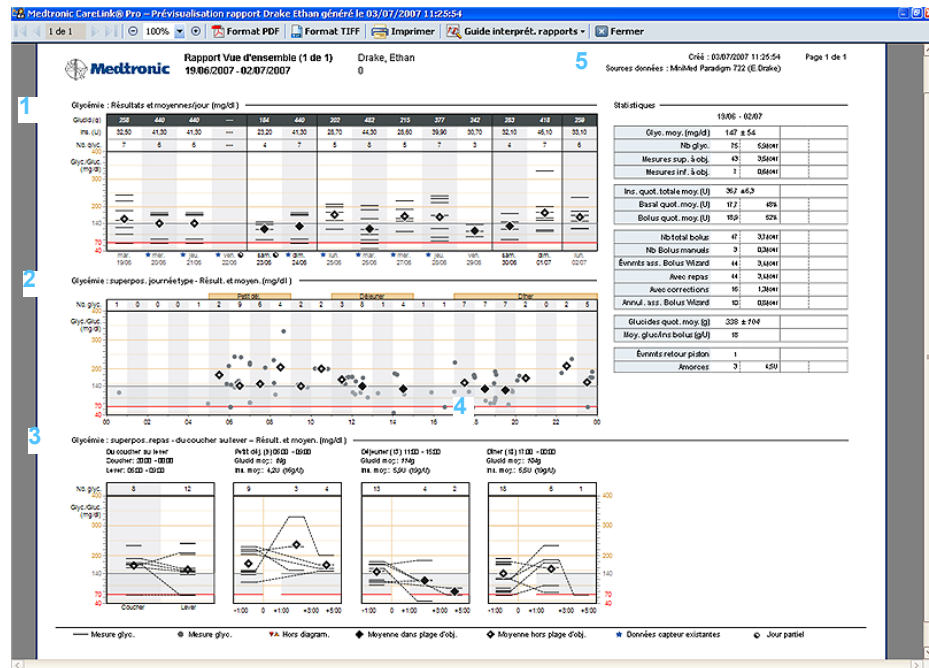
Rapport Vue d'ensemble

Le rapport Vue d'ensemble fournit un affichage graphique des mesures et des moyennes quotidiennes de la glycémie du patient, y compris les relevés de la glycémie du patient en fonction des repas et pendant la nuit. Des statistiques des mesures de glycémies et des administrations d'insuline du patient sont également incluses.

Ce rapport permet d'évaluer le niveau et la qualité du contrôle glycémique du patient. Il montre également les variations de ce contrôle pendant une journée type et tout au long de la période de rapport.

Le rapport Vue d'ensemble engendre des questions importantes concernant le traitement du patient :

- Quel est la glycémie du patient au coucher et au lever ?
- Existe t-il un schéma de réponse de la glycémie du patient au même moment sur une période de plusieurs jours ?
- Avez-vous suffisamment de données pour fonder un jugement clinique ?
- La glycémie du patient est-elle faible ou élevée avant ou après les repas ?
- La glycémie du patient se trouve t-elle dans la plage d'objectifs, entre deux et quatre heures après le dernier repas ?
- Le patient s'administre-t'il plus ou moins d'insuline que la quantité recommandée par l'assistant Bolus Wizard ?



1

Graphique de la glycémie

Ce graphique permet de déterminer l'état du patient sur un jour donné. Il présente la quantité quotidienne totale de glucides consommée par le patient et les unités d'insuline administrées. Il fournit également le nombre de mesures glycémiques réalisées.

De plus, ce rapport affiche les mesures glycémiques individuelles pour chaque jour. Il indique si la moyenne des mesures du patient se trouve ou non dans la plage d'objectifs. Si les données du capteur sont

disponibles pour un jour donné, elles sont indiquées par une icône de capteur.

2

Graphique Glycémie : superposition d'une journée type

Ce graphique affiche tous les résultats de glycémie pour les jours couverts par le rapport Vue d'ensemble. Ils se superposent, heure par heure, sur une période de 24 heures, ce qui vous permet d'identifier rapidement d'éventuelles tendances répétitives dans les glycémies.

3

Graphique Glycémie : superposition du coucher au lever

Ce graphique donne une indication des variations de la glycémie du patient pendant la nuit. Il compare la dernière mesure glycémique du jour à la première du jour suivant (cette comparaison n'est valide que si un résultat est disponible à des heures de coucher et de lever prédéfinies).

4

Graphique Glycémie : superposition des repas

Ces trois graphiques mettent en corrélation les mesures de la glycémie avant, pendant et après les périodes de repas. Ils affichent les variations glycémiques du patient au moment des repas. Ils présentent également la quantité moyenne de glucides consommés et la quantité moyenne d'unités d'insuline administrées à chaque repas.

5

Tableau Statistiques

Ce tableau répertorie les totaux, les moyennes, les quantités et les pourcentages quotidiens des différents événements. Il présente les données qui, utilisées avec les graphiques, donnent une image détaillée de la qualité de contrôle du patient.

Rapport Utilisation pompe


Ce rapport présente les données qui décrivent le comportement du patient par rapport à son traitement. Il répond à la question : " Ai-je suffisamment de données ? ". Il répond également à la question : " Le patient a-t-il fait ce qu'il fallait pour rendre utile la création d'autres rapports à ce stade ? ". Il vous indique si un entretien avec

REMARQUE : Les données du capteur ne sont pas incluses dans ce graphique qui indique uniquement si elles existent pour un jour donné.

votre patient est nécessaire pour revoir sa façon de prendre en charge son diabète.

Les différents types de comportement suivants sont présentés dans ce rapport :

- À quelle fréquence le patient mesure-t-il sa glycémie ?
- Pendant combien de temps le patient utilise t-il son capteur (le cas échéant) ?
- À quelle fréquence le patient utilise t-il la fonction Assistant Bolus Wizard ?
- À quelle fréquence le patient change t-il son cathéter ?
- Quel était le volume d'amorçage ?
- Combien de temps le patient est-il resté en mode Arrêt temporaire ?


 Rapport Utilisation pompe (1 de 1) PATIENT, SAMPLE
 12/06/2007 - 25/06/2007 0
 Cnté : 26/06/2007 14:13:34 Page 1 de 16
 Sources données : MiniMed Paradigm 722 (6.1.0.0)

1

2	Mesure capteur		Evénements bolus					Evénements amorçage				
	Nb glyc.	Durée capteur (h:mm)	Nb Bolus manuel	Evénements Bolus Wizard	Avec repas	Avec correction	Annul. a cc Bolus Wizard	Retour à l'iden	Amorçage	Volume amorçage (U)	Durée arrêt temp. (h:mm)	
mercredi 12/06/2007	3			3	3					1	0,5	
mercredi 13/06/2007	4			4	4							0:20
jeudi 14/06/2007	7		1	3	3							0:05
vendredi 15/06/2007	6		1	3	3							0:05
samedi 16/06/2007	6			3	3	1			1	0,5		
dimanche 17/06/2007	3			3	3	1	1					
lundi 19/06/2007	3			3	3	1	1					
mardi 19/06/2007	7		1	3	3	1	1					
mercredi 20/06/2007	6	2:00		3	3	3	3					0:02
jeudi 21/06/2007	6	21:05		3	3	3	3					0:16
⊖ vendredi 22/06/2007		0:15										
⊖ samedi 23/06/2007	4			3	3			1	1	3,1		
dimanche 24/06/2007	7	19:15		3	3							0:11
lundi 25/06/2007	6	2:00		3	3	1			1	0,5		0:15
Résumé	62hour	00:35	0,3hour	3,1hour	3,1hour	0,9hour	0,9hour	1	0,3hour	0,28hour		1:23

3

© Jour partiel Remarque : Jours partiel non inclus dans moyennes du Résumé. Les jours partiels sont les jours avec un changement d'heure.

1

Le rapport se présente sous la forme d'un tableau. Les en-têtes de la partie supérieure du tableau correspondent à chaque type de comportement.

2

La partie de gauche affiche les dates sélectionnées pour le rapport. Les nombres dans les colonnes représentent un total ou une durée pour chaque jour.

3

La ligne Résumé, en bas du tableau, affiche généralement la moyenne quotidienne, à l'exception du résumé de l'arrêt temporaire de la pompe qui affiche la durée totale de l'arrêt temporaire.

Rapport Carnet

Le rapport Carnet présente un résumé heure par heure de chaque jour compris dans la période de rapport. Chaque page contient jusqu'à 14 jours. Si la période de rapport excède 14 jours, des pages supplémentaires sont créées. Les mesures faibles (en dessous de la plage d'objectifs) s'affichent en rouge et les mesures élevées (au dessus de la plage d'objectifs) sont mises en surbrillance de couleur orange.

Medtronic		Rapport Carnet (1 de 1)		PATIENT, SAMPLE		Créé : 28/06/2007 13:57:44		Page 3 de 20																				
		12/06/2007 - 25/06/2007		0		Sources données : MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)																						
		1						4																				
		Petit-déj			Déjeuner			Dîner			Totaux quot.																	
	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23				
mardi							136	103													82					Glyc. moy (3) : 113mg/dl Glicid. : 24g Bolus : 12,1U Insuline : 30,7U		
mercredi							145	98					119								82		176			Glyc. moy (4) : 131mg/dl Glicid. : 28g Bolus : 14,2U Insuline : 22,1U		
jeudi							152	89			339		201		112	116					114		180	160		Glyc. moy (7) : 179mg/dl Glicid. : 47g Bolus : 27,0U Insuline : 46,1U		
vendredi							140	37					169			184				121		121			234	Glyc. moy (6) : 163mg/dl Glicid. : 29g Bolus : 15,5U Insuline : 33,1U		
samedi							165	95					186								121		275		269	Glyc. moy (5) : 169mg/dl Glicid. : 32g Bolus : 16,3U Insuline : 36,5U		
dimanche							239	49					133									131				Glyc. moy (3) : 168mg/dl Glicid. : 35g Bolus : 20,4U Insuline : 38,5U		
lundi							114	202					83									125				Glyc. moy (3) : 146mg/dl Glicid. : 24g Bolus : 14,8U Insuline : 31,1U		
mardi							242	221	151				101									122			168	Glyc. moy (7) : 166mg/dl Glicid. : 29g Bolus : 17,0U Insuline : 32,5U		
mercredi	70	70	52	50	50	70	68	83	100	138	142	158	172	184	204	210	220	216	180	216	222	188	198	200		Moy. capteur : 137,85mg/dl Glicid. : 44g Bolus : 25,8U Insuline : 41,2U		
jeudi	70	50	70	68	84	84	68	83	102	130	142	148	172	172	202	208	220	216	198	196	222	196	192	208		Moy. capteur : 147,44mg/dl Glicid. : 44g Bolus : 25,8U Insuline : 41,2U		
vendredi	154																									Glyc. moy (0) : -- Glicid. : -- Bolus : 0,0U Insuline : --		
samedi							145	75					118								81					Glyc. moy (4) : 120mg/dl Glicid. : 78g Bolus : 9,3U Insuline : 23,2U		
dimanche						68	70	60	83	100	138	142	172	160	184	204	210	216	188	216	222	188	198	200		Moy. capteur : 155,84mg/dl Glicid. : 44g Bolus : 21,0U Insuline : 41,2U		
lundi						152	150	218	230	256	270	212	212	206	220	200	200	200	198	168	142	152	160	170	154	170	168	Moy. capteur : 180,87mg/dl Glicid. : 28g Bolus : 11,7U Insuline : 28,7U

1

Le rapport se présente sous la forme d'un tableau. Les heures s'affichent dans la partie supérieure du tableau, sur une période de 24 heures. Des plages horaires correspondant à chaque repas s'affichent également.

2

La partie gauche du tableau affiche les dates de la période sélectionnée pour ce rapport. Une page du rapport contient jusqu'à 14 jours.

3

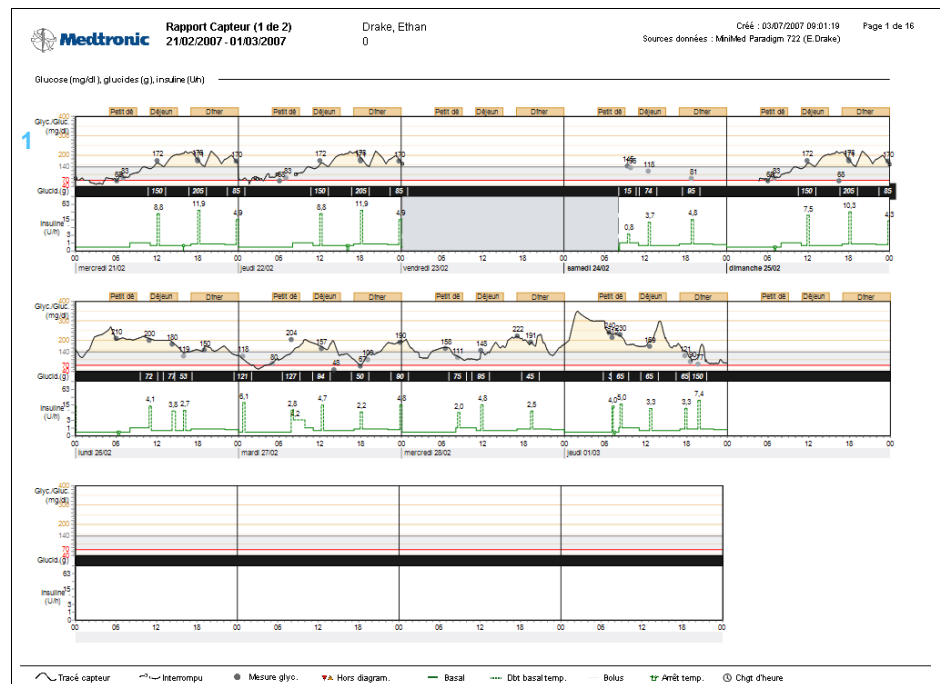
Les lignes du tableau affichent les données collectées pour chaque jour du rapport : mesures de glucose/glycémie, quantités de bolus, d'insuline et de glucides.

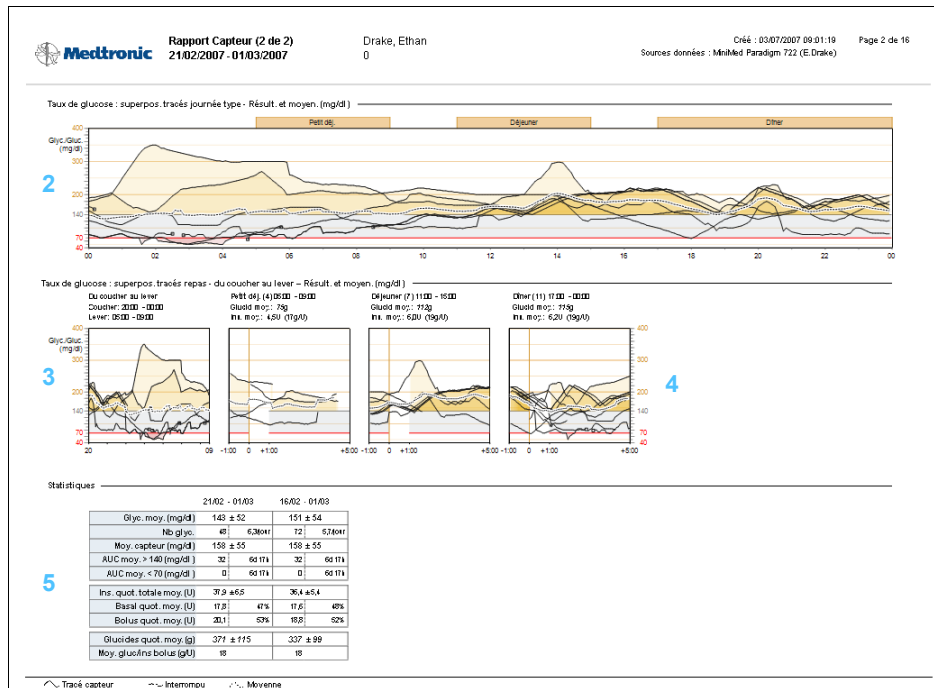
4

La colonne la plus à droite du tableau contient le résumé de chaque jour. Elle répertorie la moyenne de toutes les mesures de glucose/glycémie, la quantité totale de glucides consommée, le bolus d'insuline administré et la quantité totale d'insuline injectée.

Rapport Capteur

Ce rapport contient les données du capteur, si elles ont été enregistrées. Il permet de mettre en corrélation les taux de glucose, la consommation de glucides et les bolus effectués par le patient.





1

Graphique Glucose, glucides, insuline

Ce graphique présente, sur la base des données du capteur, les mesures du taux de glucose du patient et la quantité de glucides consommés. Il affiche également la quantité d'unités d'insuline administrées pendant la période de rapport.

2

Graphique Taux de glucose : superposition des tracés pour une journée type

Les mesures de glucose du patient sont affichées pour chacun des jours de la période de rapport pour lesquels il existe des données du capteur. La superposition des jours permet d'identifier rapidement l'existence de tendances répétitives. Les zones les plus sombres du graphique indiquent une tendance répétée sur plusieurs jours.

3

Graphique Taux de glucose du coucher au lever

Ce graphique donne une indication, sur la base des données du capteur, des variations du glucose du patient pendant la nuit. Il compare la dernière mesure de glucose du jour à la première mesure du jour suivant (cette comparaison n'est valide que si un résultat est disponible à des heures de coucher et de lever prédéfinies).

4

Graphique Taux de glucose : superposition des repas

Ces graphiques présentent, sur la base des données du capteur, une superposition des mesures de glucose du patient après chaque période de repas. Ils affichent également la quantité moyenne de glucides consommés et la quantité moyenne d'unités d'insuline injectées à chaque repas.

5


Tableau Statistiques

Ce tableau présente les moyennes et les statistiques détaillées sur l'ensemble de la période de rapport.

Rapport Instantané réglages pompe

Ce rapport présente un instantané des réglages de la pompe du patient, à une date et une heure données. Il vous permet de mieux comprendre les autres rapports ou simplement, de documenter les réglages du patient.

Les réglages de la pompe sont enregistrés uniquement lors de la lecture de la pompe. Si aucune lecture de la pompe n'a eu lieu pendant la période de rapport, les réglages ne sont pas disponibles.



Instantané réglages pompe
mercredi 02/05/2007 00:11

Drake, Ethan
0

Créé : 03/07/2007 09:06:54 Page 1 de 1
Sources données : MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)

Basal

Débit de base maximum 35,00 U/h
Type basal temp. Ddt insuline (U/h)

Standard(actif)		Schéma A		Schéma B	
Total sur 24h		Total sur 24h		Total sur 24h	
15,70 U		66,80 U		197,20 U	

Heure	U/h	Heure	U/h	Heure	U/h
0:00	0,40	0:00	1,85	0:00	8,50
8:00	1,05	5:30	3,05	11:30	6,80
11:00	0,80	12:00	3,25	17:30	10,20
17:00	0,85	18:00	3,20	22:30	5,10
22:00	0,75	22:00	2,05		

Bolus

Bolus maximum 25,0 U
Bolus duo/sarré (variable) Oui
Rappel glycémie Non

Bolus (audio) express Oui
Entrée (étape) 0,50 U

Ass. Bolus Wizard Oui
Unités g, mg/dl
Heure insuline active (h:mm) 8:00
Concentration d'insuline --

Fonctions

#Affichage heure 12 hrs

Type d'alerte BP Cost
Arrêt auto (h:mm) 18:00

Alarme réservoir/bat
Heure Quantité 22:00

Verrouillage: Non
Verrouillage: Non

Alarme horloge: Non
Alarme 1 6:00
Alarme 2 15:30
Alarme 3 --
Alarme 4 --
Alarme 5 --
Alarme 6 --
Alarme 7 --
Alarme 8 --

Lecteur Oui
Lecteur 1 000008
Lecteur 2 000089
Lecteur 3 -----

Télécom. Oui
Télécom. 1 111111
Télécom. 2 222222
Télécom. 3 333333

Capteur

Capteur Oui
ID transm. 1234567

Alarme glyco. Oui élevée
Valeur d'alarme (mg/dl) 140
Durée rappel d'alarme (h:mm) 0:05

Alarme glyco. Oui faible
Valeur cible 80 (mg/dl)
Durée rappel d'alarme (h:mm) 0:05

Durée don. manq. (h:mm) 0:05
Rappel alarme (h:mm) 0:05

Rappel étalonnage Non
Durée rappel d'étalonnage (h:mm) 0:30

Ratio glucides (g/U) Sensibilité insuline (mg/dl/U) Objectif glycémique (mg/dl)

Heure	Ratio	Heure	Sensibilité	Heure	Faible	Élevé
0:00	20	0:00	40	0:00	80	180

Rapport Détail journalier

Le rapport Détail journalier affiche les données de la pompe et du lecteur, ainsi que les administrations d'insuline du patient, pour un jour sélectionné. Il affiche également la quantité de glucides consommée par le patient. Un rapport séparé est généré pour chaque jour sélectionné dans le tableau de données.

Le rapport Détail journalier donne une vue détaillée de chaque jour sélectionné. Il vous permet de vous concentrer sur un jour donné si vous détectez qu'un évènement particulier s'est produit au cours du traitement.



1

Graphique Glucose, glucide, insuline

Ce graphique sur 24 heures présente chaque mesure du taux de glucose/glycémie, ainsi que la quantité de glucides consommée à chaque repas ou en-cas. Il affiche les unités d'insuline basale et de bolus administrées.

2

Tableau Événements bolus

Ce tableau affiche les données détaillées de bolus pour un jour donné. Il inclut une comparaison du bolus administré et du bolus recommandé.

Tableau Statistiques

Ce tableau affiche les moyennes et les statistiques détaillées pour un jour donné (deux premières colonnes). Il fournit également le détail de l'ensemble de la période (deux dernières colonnes).

Exportation des données

Vous pouvez exporter les données qui ont été acquises et mémorisées par le système CareLink Pro. Cela vous permet d'utiliser toutes les données d'un patient à des fins statistiques ou pour générer vos propres rapports ou tableaux spécifiques. Le fichier .csv peut être importé dans Microsoft Excel ou dans certains programmes de statistiques cliniques, dans lesquels vous pourrez manipuler les données ultérieurement.

Le fichier .csv contient les données qui enregistrent les actions du dispositif. Par exemple, il répertorie les enregistrements des mesures de la glycémie, les valeurs de glycémie reçues par la pompe ou le changement de débit basal.

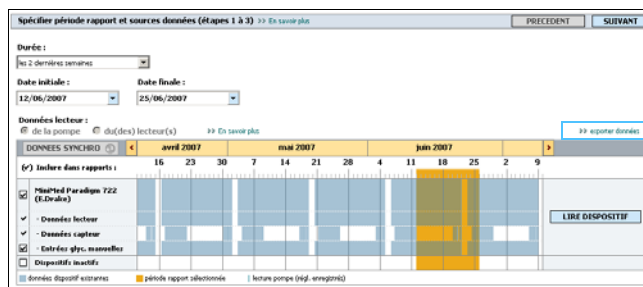
REMARQUE : Cette fonction évoluée requiert une bonne connaissance des données brutes du dispositif. Elle requiert également un certain niveau de connaissance des logiciels dans lesquels vous importez le fichier .csv.

Pour utiliser la fonction d'exportation CareLink Pro, procédez comme suit :

- 1 Cliquez sur l'onglet du patient ou cliquez sur le bouton OUVRIR PATIENT, puis double-cliquez sur le nom du patient.
- 2 Vérifiez que l'espace de travail *Rapports* est affiché.
- 3 Utilisez les champs *Durée* ou *Date initiale/finale* pour définir les dates et la durée du rapport.

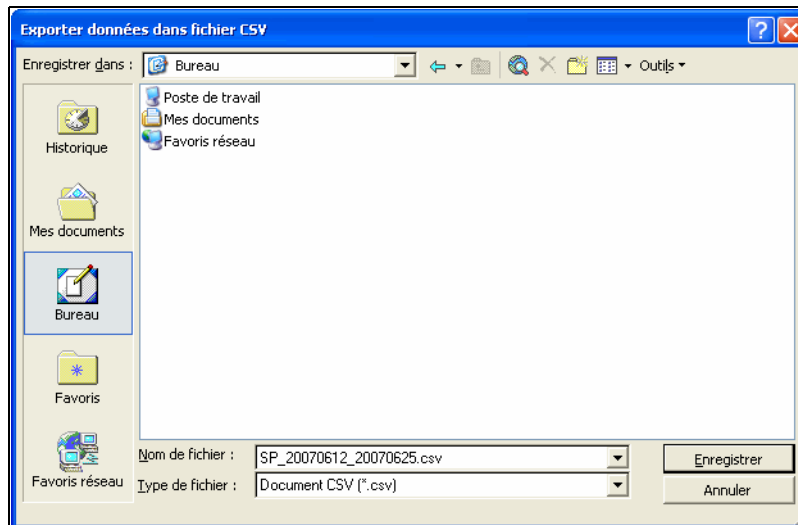
La durée maximale que vous pouvez sélectionner est 12 semaines.

- 4 Cliquez sur le lien *exporter données*.



Lien exporter données

La boîte de dialogue suivante s'affiche.



- 5 Pour modifier l'emplacement de stockage du fichier .csv sur votre ordinateur, cliquez sur la flèche à droite du champ *Enregistrer dans* et sélectionnez un emplacement.
- 6 Si vous souhaitez modifier le nom du fichier, saisissez le nouveau nom dans le champ *Nom du fichier*.
- 7 Cliquez sur ENREGISTRER.

REMARQUE : Pour plus d'informations concernant les données enregistrées dans les fichiers CSV, consultez la section *Données CSV*, à la page 87.

Le fichier .csv est maintenant enregistré dans votre ordinateur à l'emplacement que vous avez sélectionné. Vous pouvez dorénavant l'importer dans n'importe quel programme prenant en charge ce type de fichier.

Administration du système | 8

Dans ce chapitre

- [Avant de commencer : page 75](#)
- [Application des mises à jour du logiciel : page 76](#)
- [Sauvegarde et restauration de la base de données : page 77](#)

Il est important que vous sauvegardiez régulièrement la base de données de CareLink™ Pro. La base de données du système mémorise toutes les données accumulées dans les dossiers des patients, notamment les informations de profil, les données provenant des différents dispositifs et les réglages des rapports.

CareLink Pro vous permet d'enregistrer des copies de la base de données et de les restaurer.

Il est également important que vous ayez la version la plus récente du logiciel CareLink Pro. Des versions actualisées sont disponibles périodiquement et peuvent contenir des améliorations importantes. Vous avez le choix de rechercher ces mises à jour ou d'être averti de leur disponibilité.

Avant de commencer

Il est judicieux de planifier des sauvegardes régulières de la base de données. Cette procédure garantit la régularité des sauvegardes et diminue le risque de perte de données.

Pendant la sauvegarde ou la restauration, CareLink Pro détecte les autres utilisateurs qui exécutent le logiciel sur d'autres

ordinateurs et leur offre la possibilité de sauvegarder leur travail. Cependant, il est de bonne pratique de vérifier la présence d'autres utilisateurs avant de démarrer l'un ou l'autre des processus.

Application des mises à jour du logiciel

Réception automatique des mises à jour

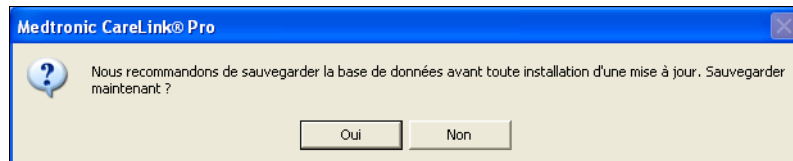
Il peut y avoir des mises à jour occasionnelles du logiciel CareLink Pro. Lorsque la notification d'une mise à jour s'affiche, procédez comme suit pour télécharger la dernière version logicielle.

REMARQUE : La base de données doit être sauvegardée avant l'application d'une mise à jour du logiciel. Consultez *Sauvegarde d'une base de données*, à la page 77.

- 1 Vérifiez qu'une connexion Internet est disponible et active sur votre ordinateur.
- 2 Une notification s'affiche lorsqu'une mise à jour de CareLink Pro est disponible.

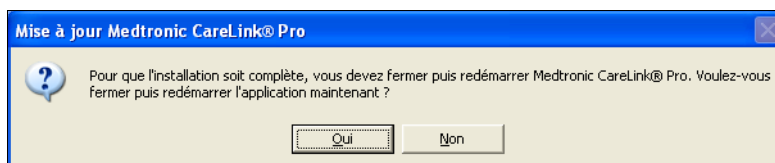


- 3 Cliquez sur TÉLÉCHARGER. La mise en garde suivante apparaît :



- 4 Cliquez sur OUI pour créer une sauvegarde de votre base de données (pour cette procédure, consultez la section *Sauvegarde d'une base de données*, à la page 77). Cliquez sur NON si vous choisissez de ne pas sauvegarder vos données.

La nouvelle version de CareLink Pro est téléchargée lorsque le message suivant apparaît :



- 5 Pour utiliser la dernière version de CareLink Pro, cliquez sur OUI pour fermer puis redémarrer l'application du logiciel. Cliquez sur NON si vous préférez attendre avant de redémarrer CareLink Pro.

Désactivation des mises à jour automatiques

Si vous ne voulez pas recevoir de notification automatique des mises à jour de CareLink Pro, suivez les étapes suivantes :

- 1 Sélectionnez **Outils > Options**.
- 2 Cliquez sur l'onglet *Général*.
- 3 Sous la section Communications, décochez la case en regard de *Recherche automatique mises à jour logiciel*.

Recherche manuelle des mises à jour

Vous pouvez rechercher manuellement et à tout moment les mises à jour de CareLink Pro :

- 1 Vérifiez qu'une connexion Internet est disponible et active sur votre ordinateur.
- 2 Sélectionnez **Outils > Rechercher mises à jour logiciel**.
- 3 Vous recevrez un message précisant si des mises à jour sont ou ne sont pas disponibles actuellement. Si une mise à jour est disponible, le message suivant apparaît :

REMARQUE : La base de données doit être sauvegardée avant l'application d'une mise à jour du logiciel. Consultez Sauvegarde d'une base de données, à la page 77.



- 4 Suivez la procédure décrite dans *Réception automatique des mises à jour, à la page 76*.

Sauvegarde et restauration de la base de données

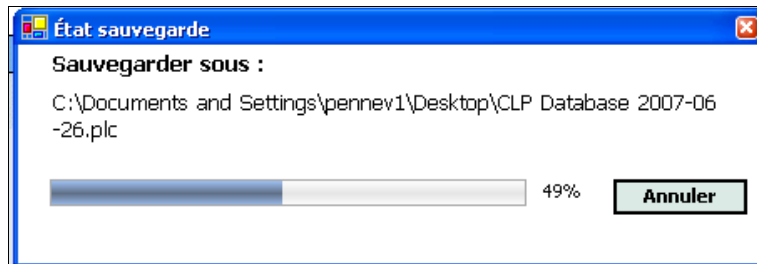
Sauvegarde d'une base de données

Les étapes suivantes vous permettent de sauvegarder la base de données actuelle à l'emplacement de votre choix.

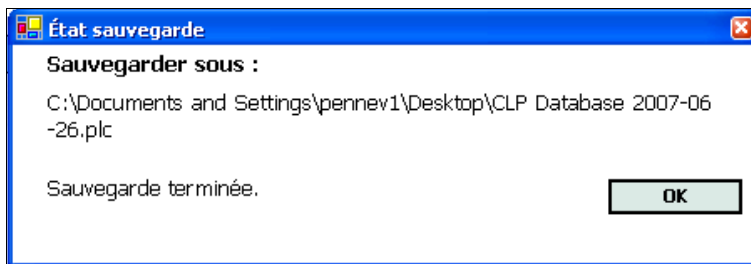
- 1 Assurez-vous que tous les dossiers patients sont fermés.
- 2 Sélectionnez **Outils > Sauvegarder base de données**.

REMARQUE : Les sauvegardes de base de données peuvent être enregistrées sur une unité de réseau ou un périphérique de stockage amovible (DVD, CD, USB, etc.).

- 3 Pour enregistrer la sauvegarde à un autre emplacement de votre ordinateur, cliquez sur la flèche à droite du champ *Enregistrer dans* et sélectionnez un nouvel emplacement.
- 4 Si vous souhaitez modifier le nom du fichier de sauvegarde, saisissez le nouveau nom dans le champ *Nom du fichier*.
- 5 Cliquez sur ENREGISTRER. Une barre de progression s'affiche.



Lorsque la sauvegarde est terminée, la boîte de dialogue suivante apparaît.



- 6 Cliquez sur OK.

Restauration d'une base de données

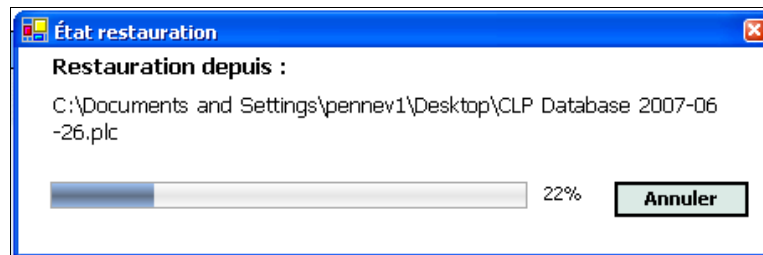
Si la base de données actuelle n'est plus accessible ou ne peut plus être utilisée, il est nécessaire de la remplacer. Plus la sauvegarde est récente, moins vous perdrez de données si vous remplacez la base de données.

ATTENTION : Avant la restauration, assurez-vous que la base de données existante est inutilisable. Lorsque vous effectuez une restauration à partir d'une copie de sauvegarde, vous perdez toutes les nouvelles données créées depuis que la copie de sauvegarde sélectionnée a été réalisée.

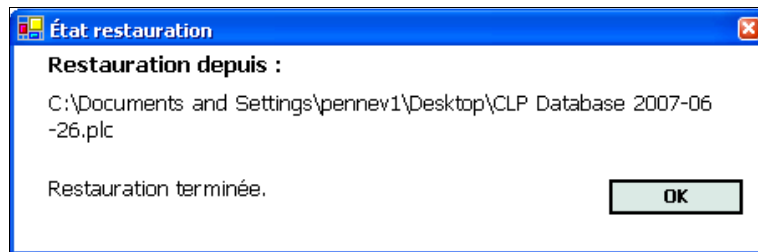
Les étapes suivantes vous permettent de sélectionner une copie de sauvegarde pour remplacer la base de donnée actuelle.

- 1 Assurez-vous que tous les dossiers patients sont fermés.
- 2 Sélectionnez **Outils > Restaurer base de données**.

- 3 Utilisez le champ *Regarder dans* pour sélectionner l'emplacement depuis lequel copier la sauvegarde.
- 4 Sélectionnez le fichier de sauvegarde qui remplacera la base de données actuelle (généralement le plus récent).
- 5 Cliquez sur OUVRIR. Un message d'avertissement apparaît et vous rappelle que des données risquent d'être perdues si vous poursuivez la restauration de la base de données.
- 6 Pour continuer, cliquez sur OK. Une barre de progression s'affiche.



Lorsque la restauration est terminée, la boîte de dialogue suivante apparaît.



- 7 Cliquez sur OK.

Verrouillage de la base de données

Lors de la sauvegarde ou la restauration de la base de données, vous serez alerté(e) si des utilisateurs actifs utilisent le logiciel depuis d'autres ordinateurs. Vous serez alors invité(e) à démarrer une procédure de verrouillage temporaire de la base de données.

- 1 Si d'autres personnes utilisent le logiciel lorsque vous démarrez une sauvegarde ou une restauration, un message de notification apparaît.

2 Exécutez l'une des opérations suivantes :

- Sélectionnez OUI pour verrouiller temporairement la base de données. Chaque utilisateur actif recevra une notification de verrouillage l'avertissant de la fermeture du logiciel dans 20 secondes, et lui recommandant d'enregistrer son travail. Si un autre utilisateur annule la procédure de verrouillage, le logiciel vous en informe. Dans ce cas, cliquez sur OK et réessayez ultérieurement.
- Sélectionnez NON pour arrêter la procédure de verrouillage et permettre aux autres utilisateurs du logiciel de poursuivre.

Réponse à une notification de verrouillage de la base de données

1 Si un autre utilisateur essaie de sauvegarder ou de restaurer la base de données alors que vous utilisez le logiciel, un message de notification apparaît et vous avertit de la sauvegarde imminente.

2 Exécutez l'une des opérations suivantes :

- Cliquez sur OK pour permettre l'interruption.
- Sélectionnez ANNULER pour arrêter la fermeture de l'application, ce qui vous permet de terminer une tâche importante.

Lorsque le système n'est pas disponible

Lorsque vous essayez d'utiliser le système, un message peut vous indiquer que le système n'est pas disponible. Cela signifie qu'un autre utilisateur a démarré une procédure de sauvegarde ou de restauration de la base de données. Aucun autre utilisateur ne peut accéder au système avant que la tâche soit terminée.

Exécutez l'une des opérations suivantes :

- Attendez la fin de la procédure et la disponibilité du système.
- Cliquez sur ANNULER pour quitter le système et réessayez ultérieurement.

Problèmes et solutions

9

Dans ce chapitre

- Erreurs d'ordre général : page 81
- Erreurs de lecture d'un dispositif : page 82
- Erreurs de création d'un rapport : page 83
- Erreurs de sauvegarde ou de restauration : page 84
- Désinstallation du logiciel : page 84

Ce chapitre est conçu pour vous aider à résoudre les problèmes qui peuvent se présenter lors de l'utilisation du logiciel CareLink™ Pro. Il contient également les instructions de désinstallation du logiciel CareLink Pro, si celle-ci s'avère nécessaire.

Erreurs d'ordre général

Droits de téléchargement des mises à jour du logiciel via Internet

Lorsque vous essayez de télécharger une mise à jour du logiciel via Internet, un message peut apparaître indiquant que vous ne possédez pas les droits requis pour le faire. Vous devez posséder des droits administratifs pour télécharger les mises à jour du logiciel CareLink Pro.

- 1 Fermez l'application logicielle CareLink Pro et redémarrez votre système.
- 2 Trouvez un utilisateur doté de droits administratifs qui se connecte à l'ordinateur.
- 3 Suivez les instructions contenues dans la section *Application des mises à jour du logiciel*, à la page 76.

Non connecté(e) à la base de données

Un message statuant que vous n'êtes pas connecté(e) à la base de données indique l'une des erreurs suivantes :

- La base de données a été déplacée. La base de données doit se trouver à l'emplacement sélectionné lors de l'installation du logiciel CareLink Pro. Si elle a été déplacée, elle doit être replacée à l'emplacement sélectionné lors de l'installation.
- Vous n'êtes pas connecté(e) à l'unité de réseau sur laquelle se trouve la base de données. Si la base de données se trouve sur une unité de réseau, le réseau peut rencontrer des problèmes occasionnels qui vous empêchent d'accéder à l'unité. Faites appel à l'assistance du service technique informatique pour une reconnexion à l'unité de réseau sur laquelle se trouve la base de données.

Oubli du mot de passe utilisé par l'établissement pour accéder à CareLink Pro

Si le mot de passe utilisé par votre établissement pour accéder à CareLink Pro est introuvable, la seule solution est de réinstaller le logiciel CareLink Pro et de créer une nouvelle base de données.

Erreurs de lecture d'un dispositif

Messages d'erreur de lecture d'un dispositif	Explication
Impossible d'ouvrir le port série sélectionné. Autre opération peut-être en cours d'exécution sur ce port. Attendre que le port soit disponible ou sélect. autre port.	Vérifiez que le port com sélectionné n'est pas utilisé par un autre programme ou sélectionnez un port différent. Réinitialisez votre ordinateur puis réessayez d'exécuter la lecture du dispositif. Le matériel (câble, etc.) connecté au port ou le port lui même peut être défectueux. Connectez le matériel à un autre port et réessayez d'exécuter la lecture du dispositif afin de cerner le problème.
Détection auto ne trouve le dispositif sur aucun port disponible. Vérifier câble de connexion, pile et état du dispositif puis réessayer, ou spécifier un port série.	Vérifiez la connexion entre le câble et le PC, et vérifiez que la pile du dispositif est assez chargée. Si c'est le cas, spécifiez le port série du PC auquel le câble est connecté plutôt que de sélectionner l'option Détection auto.

Messages d'erreur de lecture d'un dispositif	Explication
Dispositif non détecté sur port série sélectionné. Vérifier câble de connexion, pile et état du dispositif puis réessayer; sélectionner un port différent ou sélectionner Détection auto du dispositif.	Vérifiez la connexion entre le câble et le PC, et vérifiez que la pile du dispositif est assez chargée. Si c'est le cas, sélectionnez au choix un numéro différent de port série du PC ou l'option Détection auto.
Communication impossible avec disp. S'assurer d'avoir relié et sélectionné le dispositif approprié, vérifier câble de connexion, pile et état du dispositif puis réessayer.	Vérifiez tous les réglages sélectionnés pour la lecture du dispositif, notamment le nom du dispositif, le numéro de série et le type de connexion. Vérifiez également que le dispositif, le câble et le PC sont connectés correctement. Vérifiez que l'état de la pile et le statut d'alarme du dispositif sont conformes. Réessayez de lire le dispositif.
Erreur inattendue.. relance (n %)	La lecture du dispositif a rendu une valeur erronée. Le système essaie à nouveau d'établir une communication jusqu'à ce que vous annuliez ou que la communication réussisse.
Dispositif Link détecté mais la pompe (<# série>) ne répond pas. Vérifier numéro de série de la pompe, rapprocher pompe du disp. Link pour réduire les interférences, et vérifier pile et état de la pompe.	Vérifiez que le numéro de série de la pompe qui a été saisi est correct. Sinon, saisissez le numéro qui convient. Si le numéro de série est correct, rapprochez la pompe du lecteur Paradigm Link, ou éloignez les deux dispositifs des interférences possibles (telles que d'autres dispositifs RF), ou vérifiez la pile et l'état d'administration de la pompe.
Administration débit basal temp. en cours. Annuler débit basal temp ou attendre qu'il soit terminé, puis réessayer.	La pompe que vous essayez de lire est en train d'effectuer une administration basale temporaire. Pour lire la pompe, attendez que le débit basal temporaire soit terminé ou annulez-le.
Erreurs ou alarmes pompe actives. Effacer alarmes et réessayer.	Des alarmes sont actives et empêchent la lecture de la pompe. Consultez les instructions concernant l'effacement des alarmes. Effacez l'alarme et réessayez la lecture de la pompe.
Administration bolus en cours. Annuler bolus ou attendre qu'il soit terminé, puis réessayer.	La pompe que vous essayez de lire est en train d'administrer un bolus. Pour lire la pompe, attendez que le bolus soit terminé ou annulez-le.
Entrées invalides reçues du disp. Toute donnée lue sera rejetée.	Contactez l'Aide en ligne 24 h/24 ou votre représentant local (voir <i>Assistance technique</i> , à la page 3).

Erreurs de création d'un rapport

Plusieurs entrées de données pour la même date

Si plusieurs données, provenant du même dispositif, existent pour les mêmes dates et heures, le système les considère comme conflictuelles et insolubles. Les rapports créés utilisant ces données omettront la tranche de données superposée.

Vous pouvez tenter de régler la période de rapport de manière à écarter les données superposées, ou supprimer le dispositif du système puis le réintroduire pour effacer les résultats antérieurs.

Le système ignorera les données

Si l'heure d'un dispositif a été modifiée, entraînant des superpositions de données ou des écarts de données de trois heures ou plus, le système ne tiendra pas compte de ces données lors de la création du rapport.

Erreurs de sauvegarde ou de restauration

La base de données ne peut pas être verrouillée

Cette situation signifie que vous utilisez le système dans un environnement multisites et que d'autres utilisateurs sont connectés. Le système ne permettra pas l'exécution d'une sauvegarde de la base de données tant que d'autres utilisateurs sont susceptibles d'effectuer des tâches pouvant affecter la base de données. Une fois que tous les autres utilisateurs ont quitté CareLink Pro, vous pouvez effectuer la sauvegarde de la base de données.

La sauvegarde ou la restauration de la base de données ne se termine pas

Les autres utilisateurs ne peuvent pas se connecter et la sauvegarde ou la restauration ne peut pas se terminer. Veuillez contacter l'Aide en ligne ou votre représentant local (voir [Assistance technique, à la page 3](#)).

Échec de la restauration de la base de données

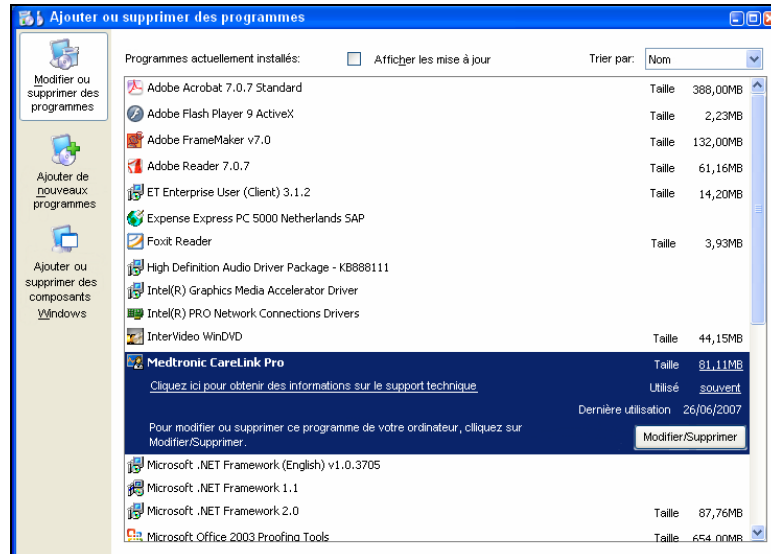
Le fichier de sauvegarde de base de données utilisé pour la restauration est corrompu. Effectuez la restauration avec un fichier de sauvegarde différent.

Désinstallation du logiciel

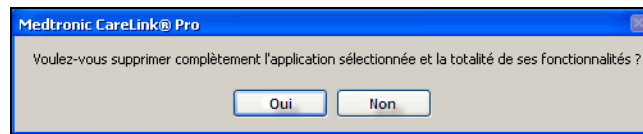
Si la désinstallation de CareLink Pro s'avère nécessaire, suivez les étapes suivantes :

- 1 Ouvrez le *Panneau de configuration* depuis le menu **Démarrer** de Windows.

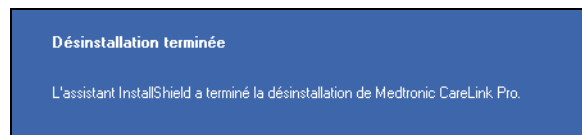
- 2 Sélectionnez **Ajouter ou supprimer des programmes**. La fenêtre ci-dessous apparaît.



- 3 Faites défiler jusqu'à *Medtronic Carelink Pro* et double-cliquez dessus.
- 4 Cliquez sur **SUPPRIMER**. L'assistant InstallShield s'affiche.
- 5 Cliquez sur **SUIVANT**. Le message suivant apparaît :







- 6 Cliquez sur **OUI**. Le programme de désinstallation exécute la suppression du programme et de tous ses fichiers de votre ordinateur. Lorsque l'opération est terminée, le message suivant s'affiche à l'écran de l'assistant pour confirmer la désinstallation.



- 7 Cliquez sur **TERMINER**.

Tableau des symboles

Les icônes et symboles figurant sur les étiquettes d'emballage et l'équipement sont décrits dans le tableau ci-dessous :

Description	Illustration
Un(e) par conteneur/emballage	(1x)
Attention : Se référer au manuel d'utilisation	
CD inclus	
Documents importants inclus	
Numéro de référence	REF
Marque CE (organisme notifié) pour dispositifs médicaux	

Données CSV

Cette annexe définit les colonnes de données CareLink™ Pro affichées lorsque vous les exportez au format CSV. Elle contient également d'autres informations dont vous pouvez avoir besoin concernant les fichiers CSV.

REMARQUE : Toutes les données sont celles qui ont été enregistrées sur le dispositif aux dates et heures indiquées.

Définitions des colonnes de données

Consultez ce tableau afin de mieux comprendre le type de données de chacune des colonnes.

En-tête de colonne	Définition
Index	Ordre dans lequel les données ont été enregistrées dans le dispositif.
Date	Date d'enregistrement des données dans le dispositif.
Heure	Heure d'enregistrement des données dans le dispositif.
Nouvelle heure du dispositif	Nouvelle date et nouvelle heure si elles ont été modifiées dans le dispositif.
Glycémie (en mg/dl ou mmol/l)	Mesure de glycémie enregistrée par le lecteur ou la pompe. Si les données proviennent d'une pompe, cette colonne affiche les mesures glycémiques manuelles et les mesures glycémiques reçues du lecteur Paradigm Link.
ID du lecteur de glycémie associé	Numéro de série du lecteur qui transmet les mesures de glycémie au dispositif.
Débit basal (U/h)	Débit actif d'administration d'insuline basale exprimé en unités par heure.
Quantité basal temp	Si un débit basal temporaire est appliqué par la pompe, cette valeur en représente la quantité (nouveau débit d'insuline ou pourcentage du débit basal).

En-tête de colonne	Définition
Type débit basal temp	Réglage du type d'administration basal temporaire (débit d'insuline ou pourcentage du débit basal).
Durée débit basal temp (m ou %)	Durée de l'administration d'insuline basale temporaire mesurée en minutes ou en % (voir le type ci-dessus).
Type de bolus	Type d'administration de bolus d'insuline [Normal, Carré, Duo (normal) ou Duo (carré)].
Volume de bolus sélectionné (U)	Nombre d'unités d'insuline sélectionné pour l'administration du bolus d'insuline.
Volume de bolus administré (U)	Nombre d'unités d'insuline effectivement administré pendant l'injection du bolus d'insuline.
Durée de bolus prolongé (h)	Durée de la portion carrée d'un bolus carré ou d'un bolus duo.
Type d'amorce	Type d'amorce, cathéter ou canule. L'amorce du cathéter s'effectue juste après le retour du piston, pour remplir d'insuline la tubulure du cathéter avant son insertion. L'amorce de la canule s'effectue après l'insertion du cathéter, pour remplir la canule d'insuline après avoir retiré l'aiguille guide.
Volume d'amorce administré (U)	Nombre d'unités d'insuline effectivement administré pendant l'amorce.
Alarme	Nom de l'alarme qui s'est déclenchée.
Arrêt temporaire	Affiche "Arrêt temp" lorsque la pompe est suspendue et "Reprise" lorsque la pompe est de nouveau active.
Retour du piston	Retour du piston à la date et l'heure de lecture du dispositif.
Estimation par l'assistant Bolus Wizard (U)	Estimation du bolus d'insuline calculée à l'aide de la fonction de l'assistant Bolus Wizard de la pompe Paradigm.
Objectif de glycémie élevée par l'assistant Bolus Wizard (mg/dl ou mmol/l)	Réglage de la pompe Paradigm pour la limite haute de la plage d'objectifs glycémiques, calculé par la fonction de l'assistant Bolus Wizard.
Objectif de glycémie faible par l'assistant Bolus Wizard (mg/dl ou mmol/l)	Réglage de la pompe Paradigm pour la limite basse de la plage d'objectifs glycémiques, calculé par la fonction de l'assistant Bolus Wizard.
Ratio glucides par l'assistant Bolus Wizard	Réglage de la pompe Paradigm pour le ratio insuline/glucides. Si l'unité utilisée est le gramme, le ratio est le nombre de grammes de glucides couverts par une unité d'insuline. Si des équivalents sont utilisés, le ratio est le nombre d'unités d'insuline nécessaire pour couvrir un équivalent glucidique. Ce calcul est effectué par la fonction de l'assistant Bolus Wizard.
Sensibilité à l'insuline par l'assistant Bolus Wizard	Réglage de la pompe Paradigm pour la sensibilité à l'insuline. La sensibilité à l'insuline est la baisse de la glycémie provoquée par une unité d'insuline. Ce calcul est effectué par la fonction de l'assistant Bolus Wizard.

En-tête de colonne	Définition
Entrée de glucides par l'assistant Bolus Wizard	Entrée de la consommation prévue de glucides calculée par la fonction de l'assistant Bolus Wizard de la pompe Paradigm afin d'estimer un bolus.
Entrée de glycémie par l'assistant Bolus Wizard (mg/dl ou mmol/l)	Entrée de mesure de glycémie calculée par la fonction de l'assistant Bolus Wizard de la pompe Paradigm afin d'estimer un bolus.
Estimation de correction par l'assistant Bolus Wizard (U)	Unités de bolus d'insuline estimées pour corriger un résultat de glycémie, calculées par la fonction de l'assistant Bolus Wizard.
Estimation de repas par l'assistant Bolus Wizard (U)	Unités de bolus d'insuline estimées pour couvrir la quantité prévue de glucides consommés, calculées par la fonction de l'assistant Bolus Wizard.
Insuline active par l'assistant Bolus Wizard (U)	Quantité d'insuline active encore dans l'organisme, provenant d'administrations de bolus d'insuline précédentes, calculée par la fonction de l'assistant Bolus Wizard lors de l'estimation du bolus.
Mesure de glycémie pour la calibration du capteur (mg/dl ou mmol/l)	Valeur de glycémie utilisée pour la calibration du capteur, exprimée en mg/dl ou en mmol/l.
Taux de glucose du capteur (mg/dl ou mmol/l)	Valeur calibrée du taux de glucose du capteur.
Valeur ISIG	Valeur ISIG de la pompe.

En savoir plus sur les fichiers CSV

Le titre en haut du fichier CSV contient les informations suivantes :

- le nom du patient
- la liste des dispositifs sélectionnés et leur numéro de série
- la plage de dates sélectionnée

Chaque bloc de colonnes est doté d'un titre qui contient les informations suivantes :

- le nom du dispositif auquel s'applique le bloc de données
- le numéro de série du dispositif

Si les données ne s'affichent pas comme prévu

Il existe de nombreux facteurs qui peuvent empêcher les données CSV de s'afficher comme prévu. En voici deux exemples :

- La modification de la date et de l'heure du dispositif peut entraîner un changement de la séquence ou l'affichage d'enregistrements situés en dehors de la plage de dates sélectionnée.

- S'il existe un grand écart entre les mesures d'un dispositif, les données de ce dispositif peuvent s'afficher en plusieurs blocs.

Glossaire

A

Alarme réservoir bas Avertissement programmable signalant par une alerte qu'il ne reste qu'un nombre spécifié d'unités dans le réservoir ou qu'il ne reste qu'une certaine durée avant que le réservoir ne soit vide.

Arrêt temporaire Fonction de la pompe qui arrête toute administration d'insuline. Toutes les administrations de bolus et/ou d'amorce en cours sont annulées. L'administration de débit basal est interrompue jusqu'à ce qu'elle soit redémarrée.

AUC (Area Under the Curve, Aire sous courbe) Indique la valeur des digressions du taux de glucose au-dessus ou en-dessous des valeurs prédéfinies. Ces données de digression indiquent la fréquence des hausses et des baisses du taux de glucose. L'AUC indique l'importance de ces événements en amplitude et en durée.

B

Bolus audible La pompe peut être programmée de telle sorte que l'utilisateur entende un signal sonore lorsqu'il choisit une quantité pour le bolus d'insuline (0,5 ou 1,0 unité) à administrer. Cette fonction est utile lorsqu'il est difficile de voir les boutons de la pompe.

Bolus de correction Quantité d'insuline nécessaire pour ramener une glycémie élevée dans la plage de l'objectif.

Bolus de repas Dose d'insuline administrée pour couvrir l'augmentation de la glycémie prévue après les repas.

Bolus d'insuline Dose d'insuline administrée pour couvrir une augmentation prévue de la glycémie (telle que la hausse due à un repas) ou pour ramener une glycémie élevée dans la plage de l'objectif.

Bolus direct Méthode d'administration d'un bolus de type quelconque en utilisant le bouton Bolus direct sur la pompe.

Bolus Dual Wave® (bolus duo) Combinaison d'un bolus normal injecté immédiatement suivi de l'administration d'un bolus carré. La portion carrée est administrée en quantité constante au cours d'une période donnée.

Bolus express Méthode d'administration d'un bolus normal en utilisant le bouton du bolus express sur la pompe.

Bolus manuel Élément optionnel du MENU BOLUS lorsque l'assistant Bolus Wizard est actif. Méthode de programmation d'un bolus sans l'assistant Bolus Wizard.

Bolus maximum Limite de sécurité de la quantité d'insuline pouvant être injectée en un seul bolus (réglée par l'utilisateur).

Bolus normal Administration immédiate d'une quantité d'insuline spécifiée.

Bolus Square Wave® (bolus carré) Bolus administré de manière continue pendant une plage horaire spécifiée (de 30 minutes à 8 heures).

C

CareLink® Personal Service en ligne permettant la gestion des données de diabète via Internet.

Cathéter Tubulure qui transporte l'insuline du réservoir de la pompe au site d'insertion sous-cutané.

ComLink Dispositif émetteur-récepteur par radiofréquence (RF) utilisé pour télécharger les données de la pompe Paradigm sur l'ordinateur.

Com-Station Dispositif utilisé pour télécharger les données provenant de la pompe MiniMed 508 et des lecteurs d'autres fabricants sur l'ordinateur.

D

Débit basal temporaire (basal temp) Débit temporaire d'une durée déterminée qui se substitue au débit de base habituel lors de situations spéciales.

Débit basal Réglage de la pompe permettant une administration continue d'insuline afin de maintenir la stabilité de la glycémie entre les repas et pendant la nuit. L'insuline basale agit de la même manière que l'insuline pancréatique qui répond à tous les besoins en insuline de l'organisme, non liés à la nourriture.

F

Facteur de correction (facteur de sensibilité) Baisse de la glycémie pour une injection d'une unité d'insuline. Ce facteur est utilisé pour calculer une quantité de bolus correctif lorsque la glycémie est élevée.

(niveau de glycémie) - (objectif de glycémie) = X.

$X \div (\text{facteur de correction}) =$
quantité du bolus de correction

Fonction Schéma Fonction avancée de la pompe permettant de programmer les débits basaux optionnels (Schéma A, Schéma B), par exemple : un sport pratiqué une fois dans la semaine, une modification du cycle du sommeil pendant le week-end ou les variations hormonales d'un cycle menstruel.

G

Glyc. Glycémie

Glycémie élevée La pompe émet une alerte si le capteur indique que le taux de glucose interstitiel de l'utilisateur est supérieur ou égal à cette valeur. Cette fonction peut être activée ou désactivée.

Glycémie faible (basse) La pompe émet une alerte si le capteur indique que la glycémie de l'utilisateur est inférieure ou égale à cette valeur. Cette fonction peut être activée ou désactivée.

H

HbA1c Hémoglobine glyquée

Hyperglycémie Glycémie élevée observée en surveillant la glycémie, avec ou sans l'un ou l'ensemble des symptômes suivants : nausées, vomissements, troubles de la vision, céphalée, embarras gastrique, mictions fréquentes et importantes, léthargie.

Hypoglycémie Glycémie basse observée en surveillant la glycémie, avec ou sans l'un ou l'ensemble des symptômes suivants : faim excessive, tremblements, transpiration, vision "trouble", vertige léger, céphalée, difficultés d'élocution, changements d'humeur ou de comportement soudains.

I

ID transmetteur Numéro de série du transmetteur en cours d'utilisation.

Insuline basale max. Quantité d'insuline basale maximale pouvant être administrée en une seule fois (réglée par l'utilisateur).

Insuline basale Quantité d'insuline administrée automatiquement, par heure et en continu, par une pompe à insuline en fonction des profils préprogrammés et des débits personnalisés réglés sur la pompe. La pompe administre chaque jour une quantité d'insuline qui couvre classiquement les besoins de base en insuline hors repas.

ISIG Courant électrique enregistré par le capteur. Lors de l'utilisation du simulateur, cette valeur doit être comprise entre 24 et 29 nA.

L

Lecteur Dispositif médical servant à mesurer la glycémie. Une petite goutte de sang est placée sur une bandelette réactive que le lecteur lit pour mesurer la glycémie. Celle-ci s'affiche ensuite à l'écran du lecteur, exprimée en mg/dl ou mmol/l.

Lien Permet d'activer et de configurer l'option du lecteur permettant à la pompe de recevoir les mesures de glycémie en provenance du lecteur Paradigm Link.

Le terme Lien est aussi utilisé dans ce système pour désigner des liens hypertextes. Lorsque vous cliquez sur un lien hypertexte, vous accédez à un autre endroit du système ou à un autre site Web.

M

MAD (Mean Absolute Difference, Différence moyenne absolue)

Représente le niveau de précision de la calibration du capteur sur les résultats du lecteur. Plus ce nombre est bas, plus la précision de la calibration est élevée. La valeur MAD est calculée en prenant la différence entre une paire de résultats proches dans le temps du capteur et du lecteur, divisée par le résultat du lecteur, puis en calculant la moyenne de toutes les paires.

O

Option Lecteur Fonction permettant à la pompe de recevoir les mesures de glycémie provenant d'un lecteur lié.

P

Portion carrée Deuxième partie d'un bolus duo. La portion carrée est administrée en quantité constante pendant une certaine période à la suite de la portion EN COURS.

Profil basal Débit basal avec heure de début et de fin. L'utilisateur peut programmer plusieurs profils différents sur sa pompe.

R

Rappel cal. La pompe déclenche automatiquement une alarme "Lec Gly à HH:MM" toutes les 12 heures, indiquant que la valeur de calibration en cours n'est plus valide. La valeur du Rappel Cal correspond au temps qui doit encore s'écouler avant que la valeur de calibration en cours n'expire, heure à laquelle l'utilisateur souhaite que la pompe lui rappelle d'effectuer la calibration. Par exemple, si le Rappel Cal est réglé à deux heures, l'alarme "Lec Gly à" sera émise deux heures avant que la calibration soit requise.

Ratio d'équivalents (éq.) Quantité d'insuline nécessaire pour couvrir un (1) équivalent de glucides. (Voir également ratio de glucides).

Ratio glucides Quantité de glucides couverte par une (1) unité d'insuline. (Voir également ratio d'équivalents).

RF Radiofréquence (RF).

S

Schéma, standard Le(s) débit(s) basal(aux) de votre activité la plus courante. Lorsque la fonction Schéma est désactivée, la pompe utilise le schéma basal standard.

Schémas de débit basal L'utilisateur peut programmer jusqu'à trois schémas de débit basal différents sur sa pompe pour l'administration de l'insuline basale : Standard, A et B. Pour chaque schéma, il est possible de régler jusqu'à 48 débits basaux.

Sensibilité à l'insuline Baisse de la glycémie pour une unité d'insuline.

T

Télétransmission Processus de transfert des données de la pompe ou du lecteur vers le serveur CareLink™ Personal.

Temp Temporaire

Test de cétone Les cétones sont des résidus produits lorsque l'organisme doit brûler des lipides au lieu de glucose pour produire de l'énergie. Leur taux peut être un signe de manque d'insuline dans l'organisme. Le test de cétone mesure la quantité de cétone concentrée dans le sang ou l'urine.

Test HbA1c Test de l'hémoglobine A1c, permettant d'interpréter le contrôle de la glycémie sur une période de 2 à 3 mois.

U

µl microlitre

Unités de glucides Entrée de nourriture avec l'assistant Bolus Wizard. Entrée en grammes (glucides) ou équivalents.

Index

A

- À propos des rapports 64
 - Instantané réglages pompe 71
 - Rapport Capteur 69
 - Rapport Carnet 68
 - Rapport Détail journalier 72
 - Rapport Utilisation pompe 66
 - Rapport Vue d'ensemble 64
- Acquisition des données du dispositif d'un patient 50
- Activation des dispositifs 48
- Actualisation du logiciel 76
- Aide de CareLink Pro 15
- Aide en ligne 3
 - Numéros de téléphone 3
- Ajout d'un dispositif au système 41
- Ajout d'un lecteur au système 44
 - Noms de lecteurs équivalents à choisir 5
- Ajout d'un patient à CareLink Pro 28
- Ajout d'une pompe au système 41
- Ajout du dispositif d'un patient au système
 - Lecteurs 44
 - Pompes 41
- Assistance technique 3
 - Numéros de téléphone et adresse du site Web 3
- Avertissements 7

B

- Barre d'état de CareLink Pro 10
- Barre d'outils de CareLink Pro
 - Boutons 12
- Barre de menus de CareLink Pro 12
- Barre de navigation
 - Espaces de travail 10
- Base de données
 - Copie de sauvegarde 77
 - Notification de verrouillage 80
 - Système non disponible 80

- Verrouillage de la base de données 79

- Restauration avec copie de sauvegarde 78
 - Notification de verrouillage 80
 - Système non disponible 80
 - Verrouillage de la base de données 79

- Bayer Ascensia ELITE™ XL
 - Dispositifs équivalents à 5
- Bayer Ascensia® DEX®
 - Dispositifs équivalents à 5
- Boutons de la barre d'outils 12

C

- Câble de communication de données 5
- Câble de lecteur 5
- Câbles de connexion à l'ordinateur
 - Série 37
 - USB 37
- Capteur (rapport) 69
- CareLink Personal
 - Liaison à un compte 30
 - Compte existant 30
 - Invitation par message électronique 32
 - Récupération de données 33
- CareLink Pro
 - Aide en ligne 15
 - Barre d'état 10
 - Fonction Conseils et astuces 13
 - Activation 14
 - Fonctions clés 2
 - Fonctions de sécurité 2
 - Liens En savoir plus 14
 - Options des menus principaux 12
 - Présentation 1
- Carnet (rapport) 68
- ComLink 5, 38
- Commandes
 - Dispositifs 5

- Lecteurs 5
- Paradigm Link 5
- Pompes 5
- Produits Medtronic MiniMed 5
- Comment utiliser ce manuel 6
- Compréhension des rapports 64
 - Instantané réglages pompe 71
 - Rapport Capteur 69
 - Rapport Carnet 68
 - Rapport Détail journalier 72
 - Rapport Utilisation pompe 66
 - Rapport Vue d'ensemble 64
- Compte CareLink Personal existant
 - Liaison à 30
- Com-Station 5, 38
- Connexion
 - À CareLink Pro 8
- Connexion des dispositifs à votre ordinateur
 - Connexions de l'ordinateur
 - USB 37
- Connexion du matériel 36
 - Câbles
 - Série 37
 - USB 37
 - Composants optionnels
 - ComLink 38
 - Com-Station 38
 - Connexions de l'ordinateur 37
 - Série 37
 - USB 37
 - Connexions de l'ordinateur
 - Série 37
 - Options du lecteur 39
 - Présentation 36
- Connexions de série 37
- Connexions port série 37
- Connexions USB 37
- Contre-indications 7
- Copie de sauvegarde de la base de données 77
 - Notification de verrouillage 80
 - Système non disponible 80
 - Verrouillage de la base de données 79
- Création de profils patient 28
- Création de rapports 54, 63
 - Acquisition de nouvelles données 58
 - Créer votre propre rapport 73
 - Enregistrement 63
 - Impression 63
 - Ouverture de l'espace de travail
 - Rapports 54
 - Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure 62

- Sélection d'une période de rapport 54
- Sélection des dispositifs 55
- Vérification des données du dispositif 57
- Vérification des réglages de rapport 60
- Visualisation 63
- D**
- Dates à inclure
 - Sélection pour un rapport 62
- Désactivation des dispositifs 47
- Détail journalier (rapport) 72
- Dispositifs
 - Acquisition de données 50
 - Nouvelles données pour un rapport 58
 - Activation 48
 - Ajout au système 41
 - Lecteurs 44
 - Pompes 41
 - Commandes 5
 - Connexion du matériel 36
 - Câbles
 - Série 37
 - USB 37
 - Composants optionnels
 - ComLink 38
 - Com-Station 38
 - Connexions de l'ordinateur
 - Série 37
 - USB 37
 - Options du lecteur 39
 - Présentation 36
 - Désactivation 47
 - Exportation des données 73
 - Mémorisation dans le système 47
 - Activation 48
 - Désactivation 47
 - Pris en charge 4
 - Câble de communication des données lecteur 5
 - ComLink 5
 - Com-Station 5
 - Lecteurs de glycémie 4
 - Pompes à insuline 4
 - Pris en charge par CareLink Pro 4
 - Sélection pour les rapports 55
 - Suppression 48
 - Vérification des données pour un rapport 57
 - Dispositifs de communication pris en charge 4
 - Dispositifs de communication pris en charge par CareLink Pro 5
 - Dispositifs équivalents

Noms des autres lecteurs à choisir	CareLink Pro 13
5	activation 14
Dispositifs optionnels de communication avec votre ordinateur	Fonctions de CareLink Pro 2
ComLink 38	Sécurité 2
Com-Station 38	G
Dispositifs pris en charge 4	Glossaire 91
Câble de communication du lecteur 5	I
ComLink 5	Impression
Com-Station 5	Rapports 63
Dispositifs de communication 5	Indications 6
Lecteurs de glycémie 4	Instantané réglages pompe
Dispositifs équivalents 5	À propos 71
Pompes à insuline 4	Interface utilisateur
Documents associés au présent manuel d'utilisation 2	Aide en ligne 15
Documents connexes 2	Barre d'état 10
Données du dispositif	Barre d'outils
Acquisition du dispositif d'un patient 50	Boutons 12
Liaison à CareLink Personal 30	Barre de menus 12
Compte existant 30	Conseils et astuces 13
Invitation par message électronique 32	Activation 14
Récupération de données depuis CareLink Personal 33	Liens En savoir plus 14
Données du dispositif en ligne	Navigation 10
Liaison à CareLink Personal 30	Invitation par message électronique de créer un compte CareLink Personal 32
Compte existant 30	L
Invitation par message électronique 32	Lancement du logiciel 8
Récupération des données 33	Connexion 8
E	Saisie du mot de passe 8
Écran Rapports	Lecteurs
Présentation 53	Acquisition des données 50
Enregistrement	Activation 48
Rapports 63	Ajout au système 44
Espace de travail Dispositifs	Commandes 5
Acquisition des données d'un dispositif 50	Connexion à l'ordinateur 36
Ajout des dispositifs 41	Câbles
Lecteurs 44	Série 37
Pompes 41	USB 37
Mémorisation des dispositifs 47	Composants optionnels
Activation 48	ComLink 38
Désactivation 47	Com-Station 38
Suppression des dispositifs 48	Options du lecteur 39
Espaces de travail 10	Désactivation 47
Exportation des données 73	Options de communication avec votre ordinateur 39
F	Pris en charge 4
Fermeture des profils patient 19	Suppression 48
Fichiers CSV	Lecteurs de glycémie pris en charge 4
Exportation des données vers 73	Liaison aux comptes CareLink Personal 30
Fonction Conseils et astuces de	Compte existant 30
	Invitation par message électronique 32
	Récupération de données 33
	Liens En savoir plus de CareLink Pro 14

- M**
- Manuel d'utilisation
 - Conventions 6
 - Documents connexes 2
- Mémorisation du dispositif d'un patient dans le système 47
 - Activation 48
 - Désactivation 47
- Mises à jour du logiciel 76
 - Notification 76
 - Téléchargement 76
- Modification des profils patient 29
- Mot de passe
 - Saisie pour CareLink Pro 8
- N**
- Navigation
 - Espaces de travail 10
- Navigation dans l'IUG de CareLink Pro 10
- Nom du lecteur
 - Dispositifs équivalents 5
- Notification de verrouillage
 - Pendant sauvegarde ou restauration de base de données 80
- Notification des mises à jour du logiciel 76
- Numéros de téléphone de l'Aide en ligne 3
- O**
- Options des menus principaux 12
- Ouverture
 - Espace de travail Rapports 54
- Ouverture de CareLink Pro 8
 - Connexion 8
 - Saisie du mot de passe 8
- Ouverture des profils patient 18
- P**
- Paradigm Link
 - Commandes 5
- PC
 - Connexion des dispositifs à un 36
 - Câbles
 - Série 37
 - USB 37
 - Composants optionnels
 - ComLink 38
 - Com-Station 38
 - Connexions de l'ordinateur
 - Série 37
 - USB 37
 - Options du lecteur 39
 - Présentation 36
- Période de rapport
 - Sélection 54
- Pompes
 - Acquisition des données 50
 - Activation 48
 - Ajout au système 41
 - Commandes 5
 - Communication avec l'ordinateur
 - Directives 50, 58
 - Connexion du matériel 36
 - Câbles
 - Série 37
 - USB 37
 - Composants optionnels
 - ComLink 38
 - Com-Station 38
 - Connexions de l'ordinateur
 - Série 37
 - USB 37
 - Exemple 36
 - Options du lecteur 39
 - Désactivation 47
 - Prises en charge 4
 - Suppression 48
 - Pompes à insuline prises en charge 4
 - Préférences
 - Système
 - Compréhension 19
 - Réglages 19
 - Création de rapports 24
 - Choix des données 25
 - Réorganisation
 - colonnes 25
 - Générales 20
 - Ouvrir patient
 - Choix des données 24
 - Profil patient 21
 - Ajout champ
 - personnalisé 22
 - Choix champs de données 21
 - Réorganisation
 - champs 22
 - Recherche patient 23
 - Réorganisation
 - colonnes 24
 - Préférences Création de rapports
 - Réglages 24
 - Choix des données 25
 - Réorganisation colonnes 25
 - Préférences générales
 - Réglages 20
 - Préférences Ouvrir patient
 - Réglages
 - Choix des données 24
 - Préférences profil patient
 - Réglages 21
 - Ajout champ personnalisé 22
 - Choix champs de données 21

- Réorganisation champs 22
- Préférences recherche patient
 - Réglages 23
 - Réorganisation colonnes 24
- Présentation du CareLink Pro 1
- Prise en charge câble de communication 5
- Prise en charge câble de communication des données lecteur 5
- Prise en charge dispositifs de communication 4
- Prise en charge lecteurs de glycémie 4
- Prise en charge pompes à insuline 4
- Produit
 - Présentation 1
- Produits Medtronic MiniMed
 - Commandes 5
- Profils
 - Modification 29
- Profils patient
 - Création 28
 - Fermeture 19
 - Modification 29
 - Ouverture 18
- R**
- Rapports
 - À propos
 - Instantané réglages pompe 71
 - Rapport Capteur 69
 - Rapport Carnet 68
 - Rapport Détail journalier 72
 - Rapport Utilisation pompe 66
 - Rapport Vue d'ensemble 64
 - Compréhension 64
 - Création 54
 - Acquisition de nouvelles données 58
 - Enregistrement 63
 - Impression 63
 - Ouverture de l'espace de travail Rapports 54
 - Sélection d'un type de rapport et des dates à inclure 62
 - Sélection d'une période de rapport 54
 - Sélection des dispositifs 55
 - Vérification des données du dispositif 57
 - Vérification des réglages 60
 - Visualisation 63
 - Création de vos propres 73
 - Enregistrement 63
 - Impression 63
 - Visualisation 63
 - Récupération de données du dispositif
- Depuis CareLink Personal 33
- Liaison à CareLink Personal 30
 - Compte existant 30
 - Invitation par message électronique 32
- Nouvelles données pour un rapport 58
- Réglages
 - Vérification pour les rapports 60
- Restauration de la base de données 78
- Notification de verrouillage 80
- Système non disponible 80
- Verrouillage de la base de données 79
- S**
- Sauvegarde de la base de données 77
- Notification de verrouillage 80
- Système non disponible 80
- Verrouillage de la base de données 79
- Sécurité 6
- Sécurité d'utilisation
 - Avertissements 6
 - Contre-indications 6
 - Indications 6
- Sécurité de CareLink Pro (fonctions) 2
- Sélection
 - Dispositifs pour les rapports 55
 - La période de rapport 54
 - Types de rapport et dates à inclure 62
- Site Web de Medtronic MiniMed 3
- Suppression du dispositif d'un patient du système 48
- Système
 - Compréhension 19
 - Réglages 19
 - Préférences Création de rapports 24
 - Choix des données 25
 - Réorganisation colonnes 25
 - Préférences générales 20
 - Préférences Ouvrir patient
 - Choix des données 24
 - Préférences profil patient 21
 - Ajout champ personnalisé 22
 - Choix champs de données 21
 - Réorganisation champs 22
 - Préférences recherche patient 23
 - Réorganisation colonnes 24
- Système non disponible
- Pendant sauvegarde ou

restauration de base de
données 80

T

Tâches CareLink Pro de base 17

Tâches principales CareLink Pro 17

Téléchargement des mises à jour du
logiciel 76

Types de rapport

Sélection pour un rapport 62

U

Utilisation pompe (rapport) 66

V

Vérification

Des données de dispositif pour un
rapport 57

Réglages d'un rapport 60

Vérification des réglages de rapport 60

Verrouillage de la base de données

Pendant sauvegarde ou
restauration de base de
données 79

Visualisation

Rapports 63

Vue d'ensemble (rapport) 64